



PORTABLE METAL BAND SAW / METALLBANDSÄGE SCIE À RUBANS POUR MÉTAUX PMB 1100 B2

(GB) (IE)

PORTABLE METAL BAND SAW

Translation of the original instructions

(FR) (BE)

SCIE À RUBANS POUR MÉTAUX

Traduction des instructions d'origine

(CZ)

KOVOVÁ PÁSOVÁ PÍLA

Preklad originálního provozního návodu

(SK)

KOVOVÁ PÁSOVÁ PÍLA

Preklad originálneho návodu na obsluhu

(DK)

METALBÅNDSÄV

Oversættelse af den originale driftsvejledning

(HU)

FÉMSZALAGFÚRÉS

Az originál használati utasítás fordítása

(DE) (AT) (CH)

METALLBANDSÄGE

Originalbetriebsanleitung

(NL) (BE)

METAALBANDZAAG

Vertaling van de originele gebruiksaanwijzing

(PL)

PIŁA TAŚMOWA DO METALU

Tłumaczenie oryginalnej instrukcji obsługi

(ES)

SIERRA DE CINTA PARA METAL

Traducción del manual de instrucciones original

(IT)

SEGA A NASTRO PER METALLO

Traduzione delle istruzioni d'uso originali

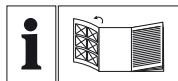
(SI)

TRAČNA ŽAGA ZA KOVINE

Prevod originalnega navodila za uporabo

IAN 390483_2201

(DE) (AT) (BE) (NL)
(CZ) (PL) (SK) (DK) (HU)



GB IE

Before reading, unfold the page containing the illustrations and familiarise yourself with all functions of the device.

DE AT CH

Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

FR BE

Avant de lire le mode d'emploi, ouvrez la page contenant les illustrations et familiarisez-vous ensuite avec toutes les fonctions de l'appareil.

NL BE

Vouw vóór het lezen de pagina met de afbeeldingen open en maak u vertrouwd met alle functies van het apparaat.

CZ

Před čtením si otevřete stranu s obrázky a potom se seznamte se všemi funkcemi přístroje.

PL

Przed przeczytaniem proszę rozłożyć stronę z ilustracjami, a następnie proszę zapoznać się z wszystkimi funkcjami urządzenia.

SK

Pred čítaním si odklopte stranu s obrázkami a potom sa oboznámte so všetkými funkciami prístroja.

ES

Antes de empezar a leer abra la página que contiene las imágenes y, en seguida, familiarícese con todas las funciones del dispositivo.

DK

Før du læser, vend siden med billeder frem og bliv bekendt med alle apparatets funktioner.

IT

Prima di leggere aprire la pagina con le immagini e prendere confidenza con le diverse funzioni dell'apparecchio.

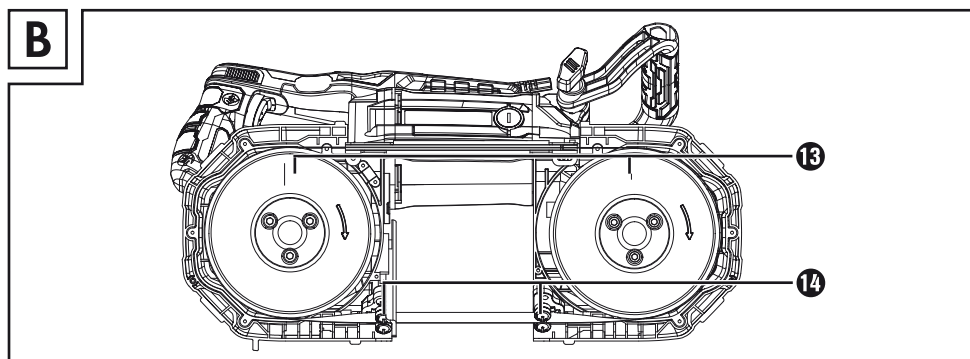
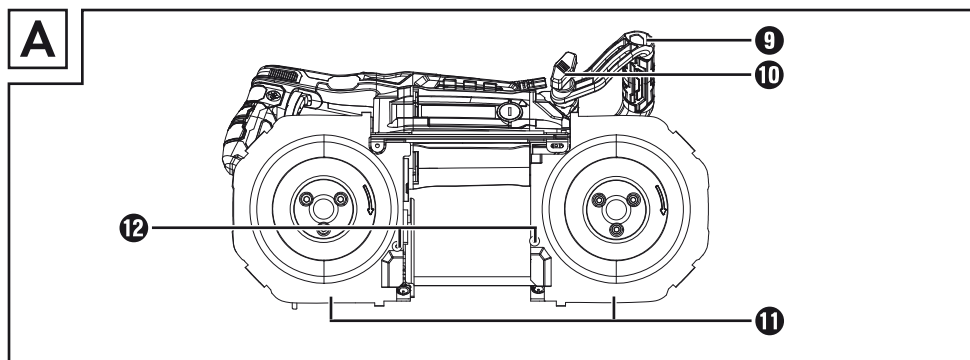
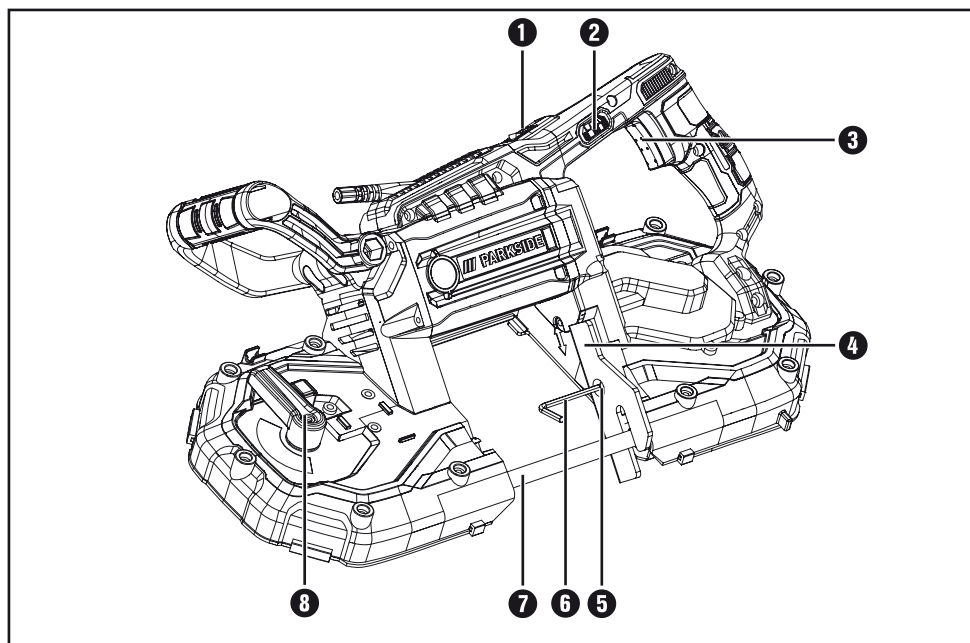
HU

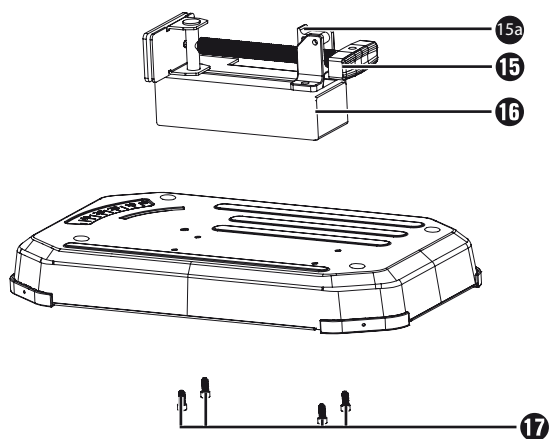
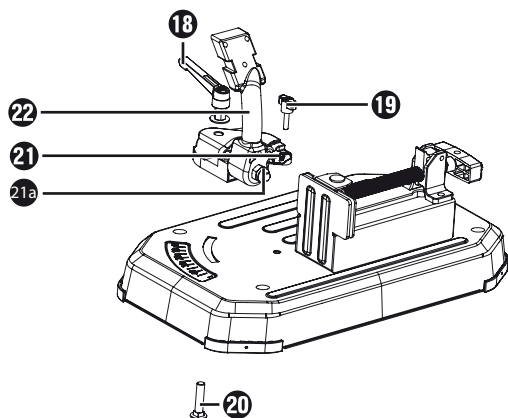
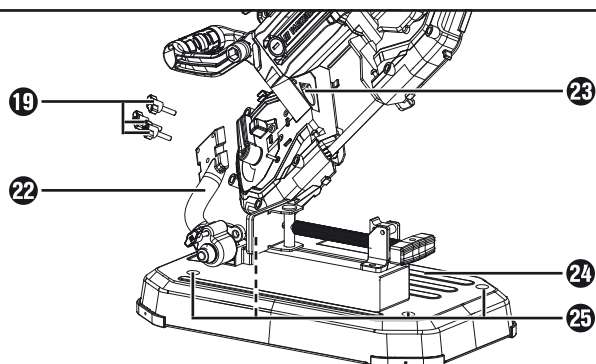
Olvasás előtt kattintson az ábrát tartalmazó oldalra és végezetül ismerje meg a készülék mindegyik funkcióját.

SI

Pred branjem odprite stran s slikami in se nato seznanimate z vsemi funkcijami naprave.

GB/IE	Translation of the original instructions	Page	1
DE/AT/CH	Originalbetriebsanleitung	Seite	13
FR/BE	Traduction des instructions d'origine	Page	25
NL/BE	Vertaling van de originele gebruiksaanwijzing	Pagina	39
CZ	Překlad originálního provozního návodu	Strana	51
PL	Tłumaczenie oryginalnej instrukcji obsługi	Strona	63
SK	Preklad originálneho návodu na obsluhu	Strana	77
ES	Traducción del manual de instrucciones original	Página	89
DK	Oversættelse af den originale driftsvejledning	Side	103
IT	Traduzione delle istruzioni d'uso originali	Pagina	115
HU	Az originál használati utasítás fordítása	Oldal	127
SI	Prevod originalnega navodila za uporabo	Stran	139



C**D****E**

Contents

Introduction	2
Intended use	2
Features	2
Package contents	2
Technical specifications	2
General power tool safety warnings	3
1. Work area safety	3
2. Electrical safety	4
3. Personal safety	4
4. Power tool use and care	5
5. Service	5
Additional safety instructions for band saws	5
Original accessories/auxiliary equipment	6
Before use	6
Assembly	6
Making settings	7
Changing the saw blade	8
Use	8
Switching the appliance on and off	8
Switching the work lamp on and off	8
Setting rotational speed	8
Working procedures	8
Cleaning and maintenance	9
Disposal	9
Kompernass Handels GmbH warranty	10
Service	11
Importer	11
Translation of the original Conformity Declaration	12

PORTABLE METAL BAND SAW PMB 1100 B2

Introduction

Congratulations on the purchase of your new appliance. You have chosen a high-quality product. The operating instructions are a part of this product. They contain important information about safety, usage and disposal. Before using the product, please familiarise yourself with all of the operating and safety instructions. Use the product only as described and for the range of applications specified. Please also pass these operating instructions on to any future owner.

Intended use

The appliance is primarily intended for sawing metal pipes or profiles.

Any other usage or modification of the appliance is deemed to be improper and carries a significant risk of accidents.

The appliance should not be used for industrial purposes.

Features

- ❶ Light switch
- ❷ Speed setting wheel
- ❸ On/Off switch
- ❹ Workpiece stop
- ❺ Workpiece stop screw
- ❻ Small hex key
- ❼ Saw blade
- ❽ Saw blade clamping lever

Figure A

- ❾ Handle
- ❿ Wing screw on handle
- ⓫ Protective covers
- ⓬ Locking screws

Figure B

- ⓭ Rubber wheels
- ⓮ Guide rollers

Figure C

- ⓯ Handle on the vice
- ⓰ Quick release
- ⓱ Vice
- ⓲ Cylinder head screws with hex socket

Figure D

- ⓳ Cutting angle adjustment
- ⓴ Long wing screw
- ⓵ Screw for the cutting angle adjustment
- ⓶ Locking pin
- ⓷ Nut
- ⓸ Swivel arm

Figure E

- ⓹ Work lamp
- ⓺ Saw table
- ⓻ Drill holes

Package contents

- 1 portable Metal Band Saw
- 1 saw table (pre-assembled)
- 4 wing screws, long (pre-assembled)
- 4 cylinder head screws with hex socket (pre-assembled)
- 1 hex key, small (4 mm)
- 1 hex key, large (6 mm)
- 1 set of operating instructions

Technical specifications

Rated voltage	230 V ~, 50 Hz (AC)
Rated power consumption	1100 W
Cutting width at 90°	127 mm x 127 mm (without saw table)
Cutting width at 45°	127 mm x 40 mm (without saw table)
Rated idle speed	n ₀ 0–290 rpm
Saw band speed	0–2.4 m/s
Inclined cuts	0°–45°
Protection class	II /  (double insulation)

Noise emission value

Noise measurement value determined in accordance with EN 60745. The A-rated noise level of the power tool is typically:

Sound pressure level	$L_{PA} = 90.7 \text{ dB (A)}$
Uncertainty K	$K_{PA} = 3 \text{ dB}$
Sound power level	$L_{WA} = 101.7 \text{ dB (A)}$
Uncertainty K	$K_{WA} = 3 \text{ dB}$



Wear ear muffs!



Read the operating instructions before use.

Total vibration value

(vector total of three directions) determined in accordance with EN 60745:

Sawing metal	$a_{h,CM} = 6.94 \text{ m/s}^2$
Uncertainty	$K = 1.5 \text{ m/s}^2$
Sawing wood	$a_{h,CW} = 6.25 \text{ m/s}^2$
Uncertainty	$K = 1.5 \text{ m/s}^2$

NOTE

- The vibration emission values and the noise emission values given in these instructions have been measured in accordance with a standardised test procedure and can be used for comparison of the power tool with another tool.
- The specified total vibration values and the noise emission values can also be used to make a provisional load estimate.

⚠ WARNING!

- Depending on the manner in which the power tool is being used, and in particular the kind of workpiece being worked, the vibration and noise emission values can deviate from the values given in these instructions during actual use of the power tool.

⚠ WARNING!

- Try to keep the vibration loads as low as possible. Measures to reduce the vibration load are, e.g. wearing gloves and limiting the working time. Wherein all states of operation must be included (e.g. times when the power tool is switched off and times where the power tool is switched on but running without load).



General power tool safety warnings

⚠ WARNING!

- **Read all safety warnings and all instructions.** Failure to follow the warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury.

Save all warnings and instructions for future reference.

The term "power tool" in the warnings refers to your mains-operated (corded) power tool or battery-operated (cordless) power tool.

1. Work area safety

- Keep work area clean and well lit.**
Cluttered or dark areas invite accidents.
- Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.** Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.
- Keep children and bystanders away while operating a power tool.** Distractions can cause you to lose control.

2. Electrical safety

- a) Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools. Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.
- b) Avoid body contact with earthed or grounded surfaces, such as pipes, radiators, ranges and refrigerators. There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.
- c) Do not expose power tools to rain or wet conditions. Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.
- d) Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts. Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.
- e) When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use. Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.
- f) If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a residual current device (RCD) protected supply. Use of an RCD reduces the risk of electric shock.

3. Personal safety

- a) Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication. A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.
- b) Use personal protective equipment. Always wear eye protection. Protective equipment such as dust mask, non-skid safety shoes, hard hat, or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.
- c) Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off-position before connecting to power source and/or battery pack, picking up or carrying the tool. Carrying power tools with your finger on the switch or energising power tools that have the switch on invites accidents.
- d) Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on. A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.
- e) Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times. This enables better control of the power tool in unexpected situations.
- f) Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair, clothing and gloves away from moving parts. Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.
- g) If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used. Use of dust collection can reduce dust-related hazards.

4. Power tool use and care

- a) Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application. The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.
- b) Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off. Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.
- c) Disconnect the plug from the power source and/or the battery pack from the power tool before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools. Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.
- d) Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool. Power tools are dangerous in the hands of untrained users.
- e) Maintain power tools. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tool's operation. If damaged, have the power tool repaired before use. Many accidents are caused by poorly maintained power tools.
- f) Keep cutting tools sharp and clean. Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.
- g) Use the power tool, accessories and tool bits, etc., in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed. Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.

5. Service

- a) Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts. This will ensure that the safety of the power tool is maintained.

Additional safety instructions for band saws

- Hold the appliance by the insulated gripping surfaces when performing work where the cutting tool may come into contact with hidden cables or its connecting cable. If the cutting tool comes into contact with a live wire, this may make exposed metal parts of the power tool live and could give the operator an electric shock.
- Keep your hands out of the sawing area and away from the saw blade.
- Always make sure that the portable band saw is clean before use.
- Always stop working immediately if you notice anything unusual.
- Before using the tool, always ensure that all components are properly and safely assembled.
- Always be careful when attaching or removing the band saw blade.
- Always keep your hands away from the cutting path of the band saw blade.
- Always wait until the motor has reached full speed before sawing.
- Keep the handles dry, clean and free from oil and grease. Hold the tool firmly while working.

- Always be vigilant, especially during repetitive, monotonous operations. Always make sure that your hands are in the correct position in relation to the saw blade.
- Never remove the workpiece stop.
- Keep away from end pieces that fall down after sawing. They can be hot, sharp and/or heavy. This could result in serious injury.
- Ventilation openings often cover moving parts and should be kept free. Loose clothing, jewellery or long hair can get caught in the moving parts.

⚠ WARNING!

- The power tool creates an electromagnetic field during operation. This field can, in certain circumstances, impair active or passive medical implants. To reduce the risk of serious or fatal injury, we recommend that individuals with medical implants consult their physician and the manufacturer of the medical implant before operating the power tool.

Original accessories/auxiliary equipment

Only use the accessories and additional equipment that are specified in the operating instructions and compatible with the appliance.

Before use

⚠ WARNING! RISK OF INJURY!



Always remove the power plug from the wall socket before carrying out any work on the appliance.

Assembly

Note that all parts are pre-assembled. The instructions only apply to possible maintenance activities.

Fitting the handle (pre-assembled)

- ◆ Hold the handle **9** in the appropriate position (see pictures on fold-out page)
- ◆ Push the wing screw **10** through the handle **9** and housing and tighten it.

Mounting the vice (pre-assembled)

- ◆ Fasten the vice **16** in the corresponding holes on the back of the saw table using the 4 cylinder head screws with hex socket **17** supplied (see fig. C on the fold-out page). Use a 5 mm hex key (not supplied).

Mounting the cutting angle adjustment on the saw table (pre-assembled)

- ◆ Completely unscrew the screw **20** from the cutting angle adjustment **18**. Insert the screw **20** through the angle recess on the saw table **24** from below and retighten it using the cutting angle adjustment **18** (see fig. D on the fold-out page).
- ◆ Use a long wing screw **19** to fasten the swivel arm **22** through the other hole on the saw table **24** (see fig. D on the fold-out page).

Mounting the band saw on the swivel arm

If you plan to operate the appliance using the saw table **24**, proceed as follows:

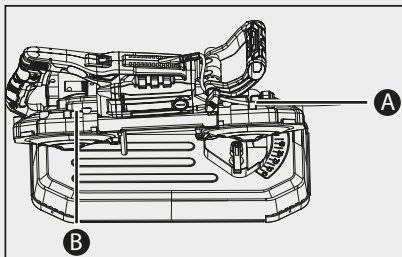
- ◆ Attach the swivel arm **22** using the 3 long wing screws **19** supplied in the corresponding holes of the appliance housing (see fig. E on the fold-out page).

NOTE

- ▶ It is possible that the nuts **21a** are a little too tight on delivery. Loosen the nuts **21a** a little with a 19 mm wrench.
- ▶ Tighten the nut **21a** from time to time with a 19 mm wrench if the swivel arm **22** has too much play.

⚠ WARNING!

- ▶ The band saw may only be used without the saw table **24** if the user has firm, steady footing. The workpiece must also be secured against slipping, for instance on a workbench.
- ▶ Make sure at all times that the power cord can not get near the saw blade.
- ▶ If you want to use the appliance with the saw table, attach the power cable with the cable holder **A** as shown in the following diagram:



- ▶ For any other use, the cable must be routed using the cable holders **A** **B** so that the cable can never get into the sawing/working area or any other hazardous area.

Making settings

Adjusting the handle

- ◆ To adjust the handle **9**, loosen the wing screw **10** on the handle.
- ◆ Turn the handle **9** to the required position.
- ◆ Retighten the wing screw **10**.

Using the vice

- ◆ Turn the handle on the vice **15** clockwise to clamp the workpiece.
- ◆ Turn the handle on the vice **15** anticlockwise to unclamp the workpiece.

NOTE

- ▶ You can also flip the quick release **15a** upwards in order to adjust the vice **15** setting more quickly. Fold the quick release **15a** back down again to fix the vice **15** in place. After this, use the vice handle **15** to make fine adjustments.

Transport restraint

- ◆ To release the position, pull out the locking pin **21** so you can lower the band saw.
- ◆ Swivel the band saw downwards and push in the locking pin **21**. Now you can easily transport the band saw together with the saw table.

Setting the cutting angle (mitre angle)

- ◆ Undo the cutting angle adjustment **18** by turning it anticlockwise.
- ◆ Set the required cutting angle using the angle provided.
- ◆ Retighten the cutting angle adjustment **18** by turning it clockwise.

Adjusting the workpiece stop

- During normal operation, the workpiece stop ④ must be fixed in the lowest position.
- ◆ If the workpiece stop ④ gets in the way when sawing, you can undo the workpiece stop screw ⑤ to remove it. Use the supplied hex key ⑥ to do this. In this way, you can adjust the workpiece stop ④ upwards. Fix the workpiece stop ④ in place again using the workpiece stop screw ⑤.

Changing the saw blade

WARNING! RISK OF INJURY!

- Wear protective gloves to avoid injury.

NOTE

- You can reorder saw blades via our service hotline.
- ◆ Release ⑦ the saw blade clamping lever ⑧ by turning it anticlockwise ⑨.
- ◆ Remove the two locking screws ⑫ with the supplied small hex key ⑥. Remove the two protective covers ⑪.
- ◆ Carefully remove the saw blade ⑦. Start at the guide rollers ⑭ (see fig. B on the fold-out page).
- ◆ Remove any sawdust with a brush or compressed air.
- ◆ Slide the saw blade ⑦ into the guide rollers ⑭ with the saw teeth pointing upwards. Make sure that the guide rollers ⑭ completely grip the saw blade ⑦.

NOTE

- Make sure that the direction arrow on the saw blade ⑦ (if any) is the same as the one on the rubber wheels ⑬.
- ◆ Insert the saw blade ⑦ around the two rubber wheels.

- ◆ Retighten ⑦ the saw blade clamping lever ⑧ by turning it clockwise ⑩ again.
- ◆ Replace the two protective covers ⑪.

WARNING! RISK OF INJURY!

- Only operate the appliance with the protective covers fitted ⑪!

- ◆ Perform a test run by briefly switching the appliance on and off a few times to determine whether the saw blade is correctly seated.

WARNING! RISK OF INJURY!

- Keep your body away from the sawing area during the test run!

Use

Switching the appliance on and off

Switching on

- ◆ Hold down the On/Off switch ③.

Switching off

- ◆ Release the On/Off switch ③.

Switching the work lamp on and off

Switching on

- ◆ Move the light switch ① to position I.
The work lamp ⑳ lights up.

Switching off

- ◆ Move the light switch ① to position 0.
The work lamp ⑳ goes out.

Setting rotational speed

- ◆ Adjust the speed setting wheel ② to a position between 1 and 6.

Working procedures

- ◆ Secure the workpiece against slipping, e.g. with the vice ⑮ of the saw table.
- ◆ Use the weight of the saw when sawing.
Do not exert any additional pressure.
- ◆ Wait until the saw has reached its full speed before carefully bringing it into contact with the workpiece.

- ◆ If the saw blade ⑦ blocks, switch off the appliance immediately.
- ◆ Do not twist the saw blade ⑦ while making the cut.
- ◆ Ensure that the appliance is always stable and secure. For extra safety, you can secure the appliance in a suitable location. There are 4 drill holes ②⑤ in the housing foot that can be used for attachment to a secure and level surface. Feed a suitable fixing material that is appropriate for the surface (not supplied) through the 4 drill holes ②⑤. Fix the appliance to the surface using the fixing material.

⚠ WARNING! RISK OF INJURY!

- ▶ Do not remove the workpiece until the saw has come to a standstill.

Cleaning and maintenance

⚠ WARNING! RISK OF INJURY!

- ▶ Always remove the power plug from the wall socket before carrying out any work on the appliance.
- Store the appliance and the saw blades in a dry and dust-free location.
- The appliance must always be clean and free of oil or grease.
- Use a soft, dry cloth to clean the housing.
- The carbon brushes should only be replaced by the service centre or an authorised specialist workshop.
- Never obstruct the ventilation openings.
- Remove any adhering sawdust with a brush.

NOTE

- ▶ Unlisted replacement parts (such as carbon brushes, switches, saw blades) can be ordered via our service hotline.

Disposal



Do not dispose of power tools in your normal domestic waste!

The adjacent symbol of a crossed-out dustbin means that this appliance is subject to Directive 2012/19/EU. This directive states that this appliance may not be disposed of in the normal household waste at the end of its useful life, but must be taken to specially set-up collection locations, recycling depots or disposal companies.

The disposal is free of charge for the user.
Protect the environment and dispose of this appliance properly.



Your local community or municipal authorities can provide information on how to dispose of the worn-out product.



The packaging is made from environmentally friendly material and can be disposed of at your local recycling plant.



Dispose of the packaging in an environmentally friendly manner. Note the labelling on the packaging and separate the packaging material components for disposal if necessary. The packaging material is labelled with abbreviations (a) and numbers (b) with the following meanings: 1–7: plastics, 20–22: paper and cardboard, 80–98: composites.



The product and its packaging are recyclable. They are subject to an extended manufacturer responsibility and will be collected separately.

Kompernass Handels GmbH warranty

Dear Customer,

This appliance has a 3-year warranty valid from the date of purchase. If this product has any faults, you, the buyer, have certain statutory rights. Your statutory rights are not restricted in any way by the warranty described below.

Warranty conditions

The warranty period starts on the date of purchase. Please keep your receipt in a safe place. This will be required as proof of purchase.

If any material or manufacturing fault occurs within three years of the date of purchase of the product, we will either repair or replace the product for you or refund the purchase price (at our discretion). This warranty service requires that you present the defective appliance and the proof of purchase (receipt) within the three-year warranty period, along with a brief written description of the fault and of when it occurred.

If the defect is covered by the warranty, your product will either be repaired or replaced by us. The repair or replacement of a product does not signify the beginning of a new warranty period.

Warranty period and statutory claims for defects

The warranty period is not prolonged by repairs effected under the warranty. This also applies to replaced and repaired components. Any damage and defects present at the time of purchase must be reported immediately after unpacking. Repairs carried out after expiry of the warranty period shall be subject to a fee.

Scope of the warranty

This appliance has been manufactured in accordance with strict quality guidelines and inspected meticulously prior to delivery.

The warranty covers material faults or production faults. The warranty does not extend to product parts subject to normal wear and tear or to fragile parts which could be considered as consumable parts such as switches or parts made of glass.

The warranty does not apply if the product has been damaged, improperly used or improperly maintained. The directions in the operating instructions for the product regarding proper use of the product are to be strictly followed. Uses and actions that are discouraged in the operating instructions or which are warned against must be avoided.

This product is intended solely for private use and not for commercial purposes. The warranty shall be deemed void in cases of misuse or improper handling, use of force and modifications / repairs which have not been carried out by one of our authorised Service centres.

The warranty period does not apply to

- Normal reduction of the battery capacity over time
- Commercial use of the product
- Damage to or alteration of the product by the customer
- Non-compliance with safety and maintenance instructions, operating errors
- Damage caused by natural hazards

Warranty claim procedure

To ensure quick processing of your case, please observe the following instructions:

- Please have the till receipt and the item number (IAN) 390483_2201 available as proof of purchase.
- You will find the item number on the type plate on the product, an engraving on the product, on the front page of the operating instructions (below left) or on the sticker on the rear or bottom of the product.
- If functional or other defects occur, please contact the service department listed either by **telephone** or by **e-mail**.
- You can return a defective product to us free of charge to the service address that will be provided to you. Ensure that you enclose the proof of purchase (till receipt) and information about what the defect is and when it occurred.



You can download these instructions along with many other manuals, product videos and installation software at www.lidl-service.com.

This QR code will take you directly to the Lidl service page (www.lidl-service.com) where you can open your operating instructions by entering the item number (IAN) 390483_2201.

⚠ WARNING!

- Have the appliances repaired by the Service Centre or a qualified electrician and only using genuine replacement parts. This will ensure that the safety of the appliance is maintained.
- Always ensure that the power plug and power cord are replaced only by the manufacturer of the appliance or its customer service. This will ensure that the safety of the appliance is maintained.

Service

GB Service Great Britain

Tel.: 0800 404 7657

E-Mail: kompernass@lidl.co.uk

IE Service Ireland

Tel.: 1800 101010

E-Mail: kompernass@lidl.ie

IAN 390483_2201

Importer

Please note that the following address is not the service address. Please use the service address provided in the operating instructions.

KOMPERNASS HANDELS GMBH
BURGSTRASSE 21
44867 BOCHUM
GERMANY

www.kompernass.com

Translation of the original Conformity Declaration

We, KOMPERNASS HANDELS GMBH, document officer: Mr Semi Uguzlu, BURGSTR. 21, 44867 BOCHUM, GERMANY, hereby declare that this product complies with the following standards, normative documents and EC directives:

Machinery Directive

(2006/42/EC)

Electromagnetic Compatibility

(2014/30/EU)

RoHS Directive

(2011/65/EU)*

* The manufacturer bears the full responsibility for compliance with this conformity declaration. The object of the declaration described above complies with the requirements of the Directive 2011/65/EU of the European Parliament and Council of 8 June 2011 on the limitations of use of certain dangerous substances in electrical and electronic appliances.

Applied harmonised standards

EN 60745-1:2009/A11:2010

EN 60745-2-20:2009

EN 55014-1:2017/A11:2020

EN IEC 55014-1:2021

EN 55014-2:2015

EN IEC 55014-2:2021

EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021

EN 61000-3-3:2013/A1:2019

EN IEC 63000:2018

Type/appliance designation: Portable Metal Band Saw PMB 1100 B2

Year of manufacture: 05-2022

Serial number: IAN 390483_2201

Bochum, 25/03/2022



Semi Uguzlu

- Quality Manager -

We reserve the right to make technical changes in the context of further product development.

Inhaltsverzeichnis

Einleitung	14
Bestimmungsgemäßer Gebrauch	14
Ausstattung	14
Lieferumfang	14
Technische Daten	14
Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge	15
1. Arbeitsplatz-Sicherheit	15
2. Elektrische Sicherheit	16
3. Sicherheit von Personen	16
4. Verwendung und Behandlung des Elektrowerkzeugs	16
5. Service	17
Zusätzliche Sicherheitshinweise für Bandsägen	17
Originalzubehör/-zusatzgeräte	18
Vor der Inbetriebnahme	18
Montage	18
Einstellungen vornehmen	19
Sägeblatt wechseln	19
Inbetriebnahme	20
Gerät ein- und ausschalten	20
Arbeitsleuchte ein- und ausschalten	20
Drehzahl einstellen	20
Arbeitshinweise	20
Reinigung und Wartung	21
Entsorgung	21
Garantie der Kompernaß Handels GmbH	22
Service	23
Importeur	23
Original-Konformitätserklärung	24

METALLBANDSÄGE

PMB 1 100 B2

Einleitung

Wir beglückwünschen Sie zum Kauf Ihres neuen Gerätes. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Betriebsanleitung ist Teil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Das Gerät ist vornehmlich zum Sägen von Metallrohren oder Profilen bestimmt.

Jede andere Verwendung oder Veränderung des Gerätes gilt als nicht bestimmungsgemäß und birgt erhebliche Unfallgefahren.

Verwenden Sie das Gerät nicht zu gewerblichen Zwecken.

Ausstattung

- ❶ Lichtschalter
- ❷ Drehzahl-Stellrad
- ❸ Ein-/Ausschalter
- ❹ Werkstückanschlag
- ❺ Werkstückanschlag-Schrauben
- ❻ Innensechskantschlüssel klein
- ❼ Sägeblatt
- ❽ Sägeblatt-Spannhebel

Abbildung A

- ❾ Handgriff
- ❿ Flügelschraube am Handgriff
- ⓫ Schutzabdeckungen
- ⓬ Sicherungsschrauben

Abbildung B

- ⓭ Gummiräder
- ⓮ Führungsrollen

Abbildung C

- ⓯ Handgriff am Schraubstock
- ⓰ Schnellverstellung
- ⓱ Schraubstock
- ⓲ Zylinderkopfschrauben mit Innensechskant

Abbildung D

- ⓳ Schnittwinkelverstellung
- ⓴ lange Flügelschraube
- ⓵ Schraube von der Schnittwinkelverstellung
- ⓶ Sicherungsstift
- ⓷ Mutter
- ⓸ Schwenkarm

Abbildung E

- ⓹ Arbeitsleuchte
- ⓺ Sägetisch
- ⓻ Bohrungen

Lieferumfang

- 1 Metallbandsäge
- 1 Sägetisch (vormontiert)
- 4 Flügelschrauben lang (vormontiert)
- 4 Zylinderkopfschrauben mit Innensechskant (vormontiert)
- 1 Innensechskantschlüssel klein (4 mm)
- 1 Innensechskantschlüssel groß (6 mm)
- 1 Betriebsanleitung

Technische Daten

Bemessungsspannung	230 V ~, 50 Hz (Wechselstrom)
Bemessungsaufnahme	1 100 W
Schnittbreite bei 90°	127 mm x 127 mm (ohne Sägetisch)
Schnittbreite bei 45°	127 mm x 40 mm (ohne Sägetisch)
Bemessungs- Leerlaufdrehzahl	n ₀ 0–290 min ⁻¹
Sägebandgeschwindigkeit	0–2,4 m/s
Neigungsschnitte	0°–45°
Schutzklasse	II/ⓧ (Doppelisolierung)

Geräuschemissionswert

Messwert für Geräusch ermittelt entsprechend EN 60745. Der A-bewertete Geräuschpegel des Elektrowerkzeugs beträgt typischerweise:

Schalldruckpegel	$L_{PA} = 90,7 \text{ dB (A)}$
Unsicherheit K	$K_{PA} = 3 \text{ dB}$
Schallleistungspegel	$L_{WA} = 101,7 \text{ dB (A)}$
Unsicherheit K	$K_{WA} = 3 \text{ dB}$



Gehörschutz tragen!



Vor der Inbetriebnahme die Bedienungsanleitung lesen!

Schwingungsgesamtwerte

(Vektorsumme dreier Richtungen) ermittelt entsprechend EN 60745:

Sägen von Metall	$a_{h,CM} = 6,94 \text{ m/s}^2$
Unsicherheit	$K = 1,5 \text{ m/s}^2$
Sägen von Holz	$a_{h,CW} = 6,25 \text{ m/s}^2$
Unsicherheit	$K = 1,5 \text{ m/s}^2$

HINWEIS

- Die angegebenen Schwingungsgesamtwerte und die angegebenen Geräuschemissionswerte sind nach einem genormten Prüfverfahren gemessen worden und können zum Vergleich eines Elektrowerkzeugs mit einem anderen verwendet werden.
- Die angegebenen Schwingungsgesamtwerte und die angegebenen Geräuschemissionswerte können auch zu einer vorläufigen Einschätzung der Belastung verwendet werden.



WARNUNG!

- Die Schwingungs- und Geräuschemissionen können während der tatsächlichen Benutzung des Elektrowerkzeugs von den Angabewerten abweichen, abhängig von der Art und Weise, in der das Elektrowerkzeug verwendet wird, insbesondere, welche Art von Werkstück bearbeitet wird.



WARNUNG!

- Versuchen Sie, die Belastung so gering wie möglich zu halten. Beispielhafte Maßnahmen zur Verringerung der Vibrationsbelastung sind das Tragen von Handschuhen beim Gebrauch des Werkzeugs und die Begrenzung der Arbeitszeit. Dabei sind alle Anteile des Betriebszyklus zu berücksichtigen (beispielsweise Zeiten, in denen das Elektrowerkzeug abgeschaltet ist, und solche, in denen es zwar eingeschaltet ist, aber ohne Belastung läuft).



Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge



WARNUNG!

- Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen. Versäumnisse bei der Einhaltung der Sicherheitshinweise und Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.

Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.

Der in den Sicherheitshinweisen verwendete Begriff „Elektrowerkzeug“ bezieht sich auf netzbetriebene Elektrowerkzeuge (mit Netzkabel) und auf akkubetriebene Elektrowerkzeuge (ohne Netzkabel).

1. Arbeitsplatz-Sicherheit

- Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet.** Unordnung und unbeleuchtete Arbeitsbereiche können zu Unfällen führen.
- Arbeiten Sie mit dem Elektrowerkzeug nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, in der sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Stäube befinden.** Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.
- Halten Sie Kinder und andere Personen während der Benutzung des Elektrowerkzeugs fern.** Bei Ablenkung können Sie die Kontrolle über das Gerät verlieren.

2. Elektrische Sicherheit

- a) Der Anschlussstecker des Elektrowerkzeuges muss in die Steckdose passen. Der Stecker darf in keiner Weise verändert werden. Verwenden Sie keine Adapterstecker gemeinsam mit schutzgeerdeten Elektrowerkzeugen. Unveränderte Stecker und passende Steckdosen verringern das Risiko eines elektrischen Schlages.
- b) Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen, wie von Rohren, Heizungen, Herden und Kühlschränken. Es besteht ein erhöhtes Risiko durch elektrischen Schlag, wenn Ihr Körper geerdet ist.
- c) Halten Sie Elektrowerkzeuge von Regen oder Nässe fern. Das Eindringen von Wasser in ein Elektrogerät erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.
- d) Zweckentfremden Sie das Kabel nicht, um das Elektrowerkzeug zu tragen, aufzuhängen oder um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Halten Sie das Kabel fern von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder sich bewegenden Geräteteilen. Beschädigte oder verwickelte Kabel erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlages.
- e) Wenn Sie mit einem Elektrowerkzeug im Freien arbeiten, verwenden Sie nur Verlängerungskabel, die auch für den Außenbereich zugelassen sind. Die Anwendung eines für den Außenbereich geeigneten Verlängerungskabels verringert das Risiko eines elektrischen Schlages.
- f) Wenn der Betrieb des Elektrowerkzeuges in feuchter Umgebung nicht vermeidbar ist, verwenden Sie einen Fehlerstromschutzschalter. Der Einsatz eines Fehlerstromschutzschalters vermindert das Risiko eines elektrischen Schlages.

3. Sicherheit von Personen

- a) Seien Sie stets aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit einem Elektrowerkzeug. Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen. Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch des Elektrowerkzeuges kann zu ernsthaften Verletzungen führen.

- b) Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung und immer eine Schutzbrille. Das Tragen persönlicher Schutzausrüstung wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz, je nach Art und Einsatz des Elektrowerkzeuges, verringert das Risiko von Verletzungen.
- c) Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Inbetriebnahme. Vergewissern Sie sich, dass das Elektrowerkzeug ausgeschaltet ist, bevor Sie es an die Stromversorgung und/oder den Akku anschließen, es aufnehmen oder tragen. Wenn Sie beim Tragen des Elektrowerkzeuges den Finger am Schalter haben oder das Gerät bereits eingeschaltet an die Stromversorgung anschließen, kann dies zu Unfällen führen.
- d) Entfernen Sie Einstellwerkzeuge oder Schraubenschlüssel, bevor Sie das Elektrowerkzeug einschalten. Ein Werkzeug oder Schlüssel, der sich in einem drehenden Geräteteil befindet, kann zu Verletzungen führen.
- e) Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung. Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht. Dadurch können Sie das Elektrowerkzeug in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.
- f) Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare, Kleidung und Handschuhe fern von sich bewegenden Teilen. Lockere Kleidung, Schmuck oder lange Haare können von sich bewegenden Teilen erfasst werden.
- g) Wenn Staubabsaug- und -auffangeinrichtungen montiert werden können, vergewissern Sie sich, dass diese angeschlossen sind und richtig verwendet werden. Die Verwendung einer Staubabsaugung kann Gefährdungen durch Staub verringern.

4. Verwendung und Behandlung des Elektrowerkzeugs

- a) Überlasten Sie das Gerät nicht. Verwenden Sie für Ihre Arbeit das dafür bestimmte Elektrowerkzeug. Mit dem passenden Elektrowerkzeug arbeiten Sie besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.

- b) Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, dessen Schalter defekt ist. Ein Elektrowerkzeug, das sich nicht mehr ein- oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.
- c) Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und/oder entfernen Sie den Akku, bevor Sie Geräteeinstellungen vornehmen, Zubehörteile wechseln oder das Gerät weglegen. Diese Vorsichtsmaßnahme verhindert den unbeabsichtigten Start des Elektrowerkzeuges.
- d) Bewahren Sie unbenutzte Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Lassen Sie Personen das Gerät nicht benutzen, die mit diesem nicht vertraut sind oder diese Anweisungen nicht gelesen haben. Elektrowerkzeuge sind gefährlich, wenn sie von unerfahrenen Personen benutzt werden.
- e) Pflegen Sie Elektrowerkzeuge mit Sorgfalt. Kontrollieren Sie, ob bewegliche Teile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen, ob Teile gebrochen oder so beschädigt sind, dass die Funktion des Elektrowerkzeuges beeinträchtigt ist. Lassen Sie beschädigte Teile vor dem Einsatz des Gerätes reparieren. Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Elektrowerkzeugen.
- f) Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber. Sorgfältig gepflegte Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten verklemmen sich weniger und sind leichter zu führen.
- g) Verwenden Sie Elektrowerkzeug, Zubehör, Einsatzwerkzeuge usw. entsprechend diesen Anweisungen. Berücksichtigen Sie dabei die Arbeitsbedingungen und die auszuführende Tätigkeit. Der Gebrauch von Elektrowerkzeugen für andere als die vorgesehenen Anwendungen kann zu gefährlichen Situationen führen.

5. Service

- a) Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren. Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Elektrowerkzeuges erhalten bleibt.

Zusätzliche Sicherheitshinweise für Bandsägen

- Halten Sie das Gerät an den isolierten Griffflächen, wenn Sie Arbeiten ausführen, bei denen das Schneidwerkzeug in Kontakt mit verborgenen Leitungen oder seiner Anschlussleitung kommen könnte. Der Kontakt der Schneidwerkzeuge mit einer spannungsführenden Leitung kann auch metallene Geräteteile unter Spannung setzen und zu einem elektrischen Schlag führen.
- Halten Sie Ihre Hände vom Sägebereich und Sägeblatt fern.
- Achten Sie vor der Verwendung immer darauf, dass die tragbare Bandsäge sauber ist.
- Stellen Sie immer sofort den Betrieb ein, wenn Sie irgendetwas Ungewöhnliches bemerken.
- Stellen Sie vor der Verwendung des Werkzeugs immer sicher, dass alle Komponenten ordnungsgemäß und sicher montiert sind.
- Seien Sie immer vorsichtig, wenn Sie das Bandsägeblatt anbringen oder entfernen.
- Halten Sie Ihre Hände immer dem Schnittweg des Bandsägeblattes fern.
- Warten Sie vor dem Sägen immer, bis der Motor die volle Drehzahl erreicht hat.
- Halten Sie die Griffe immer trocken, sauber und frei von Öl und Fett. Halten Sie das Werkzeug während der Arbeit gut fest.
- Seien Sie immer wachsam, vor allem auch bei sich wiederholenden, monotonen Operationen. Achten Sie immer auf die richtige Position der Hände im Verhältnis zum Sägeblatt.
- Entfernen Sie niemals den Werkstückanschlag.
- Halten Sie sich von Endstücken fern, die nach dem Sägen herunterfallen. Sie können heiß, scharf und/oder schwer sein. Dies könnte zu schweren Verletzungen führen.
- Luftöffnungen decken häufig bewegliche Teile ab und sollten freigehalten werden. Lose sitzende Kleidung, Schmuck oder lange Haare können sich in den beweglichen Teilen verfangen.

⚠️ **WARNUNG!**

- Dieses Elektrowerkzeug erzeugt während des Betriebs ein elektromagnetisches Feld. Dieses Feld kann unter bestimmten Umständen aktive oder passive medizinische Implantate beeinträchtigen. Um die Gefahr von ernsthaften oder tödlichen Verletzungen zu verringern, empfehlen wir Personen mit medizinischen Implantaten ihren Arzt und den Hersteller vom medizinischen Implantat zu konsultieren, bevor das Elektrowerkzeug bedient wird.

Originalzubehör/-zusatzgeräte

Benutzen Sie nur Zubehör und Zusatzgeräte, die in der Bedienungsanleitung angegeben sind bzw. deren Aufnahme mit dem Gerät kompatibel ist.

Vor der Inbetriebnahme

⚠️ **WARNUNG! VERLETZUNGSGEFAHR!**



Ziehen Sie den Netzstecker immer aus der Steckdose, bevor Sie Arbeiten am Gerät durchführen.

Montage

Beachten Sie, dass alle Teile vormontiert sind. Die Anweisungen dienen nur zu eventuellen Wartungsarbeiten.

Handgriff montieren (vormontiert)

- ♦ Halten Sie den Handgriff **9** an der entsprechenden Stelle in Position (siehe Bilder Ausklappseite)
- ♦ Schieben Sie die Flügelschraube **10** durch Handgriff **9** und Gehäuse und drehen Sie sie fest.

Schraubstock montieren (vormontiert)

- ♦ Befestigen Sie den Schraubstock **16** mithilfe der mitgelieferten 4 Zylinderkopfschrauben mit Innensechskant **17** in den entsprechenden Bohrungen auf der Rückseite des Sägetischs (siehe Abb. C auf der Ausklappseite). Benutzen Sie dafür einen 5 mm Innensechskantschlüssel (nicht mitgeliefert).

Schnittwinkelverstellung an Sägetisch montieren (vormontiert)

- ♦ Lösen Sie vollständig die Schraube **20** von der Schnittwinkelverstellung **18**. Stecken Sie die Schraube **20** von unten durch die Winkel-Ausparung auf dem Sägetisch **24** und ziehen Sie sie mit Hilfe der Schnittwinkelverstellung **18** wieder fest (siehe Abb. D auf der Ausklappseite).
- ♦ Befestigen Sie mit einer langen Flügelschraube **19** den Schwenkarm **22** durch die andere Bohrung am Sägetisch **24** (siehe Abb. D auf der Ausklappseite).

Bandsäge an Schwenkarm montieren

Falls Sie das Gerät mithilfe des Sägetischs **24** verwenden möchten, gehen Sie wie folgt vor:

- ♦ Befestigen Sie den Schwenkarm **22** mithilfe der mitgelieferten 3 langen Flügelschrauben **19** in den entsprechenden Bohrungen des Gerätegehäuses (siehe Abb. E auf der Ausklappseite).

HINWEIS

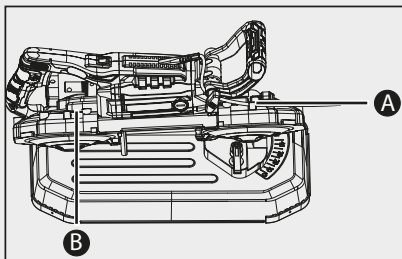
- Im Auslieferungszustand kann die Mutter **21a** zu fest angezogen sein. Lockern Sie die Mutter **21a** etwas mit einem 19er Schraubenschlüssel.
- Ziehen Sie von Zeit zu Zeit die Mutter **21a** mit einem 19er Schraubenschlüssel fest, falls der Schwenkarm **22** zu viel Spiel hat.

⚠️ **WARNUNG!**

- Die Bandsäge darf nur ohne Sägetisch **24** verwendet werden, wenn der Benutzer einen sicheren, ruhigen Stand einnimmt. Außerdem muss das Werkstück gegen Verrutschen auf einer Werkbank gesichert werden.
- Stellen Sie jederzeit sicher, dass das Netzkabel nicht in die Nähe des Sägeblatts geraten kann.

⚠️ **WARNUNG!**

- Falls Sie das Gerät mit dem Sägetisch verwenden möchten, befestigen Sie das Netzkabel mit dem Kabelhalter **A**, wie im folgenden Bild dargestellt:



- Bei jeder anderen Verwendung ist die Kabelführung mithilfe der Kabelhalter **A** **B** so zu gestalten, dass das Kabel niemals in den Säge-/Arbeits- oder einen anderen Gefahrenbereich geraten kann.

Einstellungen vornehmen

Handgriff verstellen

- ♦ Um den Handgriff **9** zu verstellen, lösen Sie die Flügelschraube **10** am Handgriff.
- ♦ Drehen Sie den Handgriff **9** in die gewünschte Position.
- ♦ Ziehen Sie die Flügelschraube **10** wieder fest.

Schraubstock verwenden

- ♦ Drehen Sie den Handgriff am Schraubstock **15** in Uhrzeigerichtung, um das Werkstück einzuspannen.
- ♦ Drehen Sie den Handgriff am Schraubstock **15** gegen die Uhrzeigerichtung, um das Werkstück zu lösen.

HINWEIS

- Sie können auch die Schnellverstellung **15a** nach oben klappen, um die Einstellung des Schraubstocks **15** schneller vorzunehmen. Klappen Sie die Schnellverstellung **15a** wieder nach unten, um den Schraubstock **15** zu fixieren. Nehmen Sie anschließend die Feinjustierung mit dem Handgriff des Schraubstocks **15** vor.

Transportsicherung

- ♦ Ziehen Sie den Sicherungsstift **21** heraus, um die Bandsäge nach oben schwenken zu können.
- ♦ Schwenken Sie die Bandsäge nach unten und drücken Sie den Sicherungsstift **21** hinein. Nun können Sie die Bandsäge mit dem Sägetisch einfacher transportieren.

Schnittwinkel einstellen (Gehrungswinkel)

- ♦ Lösen Sie die Schnittwinkelverstellung **18** indem Sie sie gegen den Uhrzeigersinn drehen.
- ♦ Stellen Sie den gewünschten Schnittwinkel mithilfe der angegebenen Gradzahlen ein.
- ♦ Drehen Sie die Schnittwinkelverstellung **18** im Uhrzeigersinn fest.

Werkstückanschlag einstellen

- Im Normalbetrieb muss der Werkstückanschlag **4** in der untersten Position fixiert sein.
- ♦ Sollte der Werkstückanschlag **4** beim Sägen hinderlich sein, können Sie die Werkstückanschlag-Schraube **5** lösen. Benutzen Sie dazu den mitgelieferten Innensechskantschlüssel klein **6**. So können Sie den Werkstückanschlag **4** nach oben verschieben. Fixieren Sie den Werkstückanschlag **4** anschließend wieder mit der Werkstückanschlag-Schraube **5**.

Sägeblatt wechseln

⚠️ **WARNUNG! VERLETZUNGSGEFAHR!**

- Tragen Sie Schutzhandschuhe, um Verletzungen zu vermeiden.

HINWEIS

- Sägeblätter können Sie über unsere Service-Hotline nachbestellen.

- ♦ Lösen **7** Sie den Sägeblatt-Spannhebel **8** entgegen dem Uhrzeigersinn **C**.
- ♦ Lösen Sie die beiden Sicherungsschrauben **12** mit dem Innensechskantschlüssel klein **6**.
- ♦ Nehmen Sie die beiden Schutzabdeckungen **11** ab.

- ◆ Entnehmen Sie vorsichtig das Sägeblatt **7**. Beginnen Sie an den Führungsrollen **14** (siehe Abb. B auf der Ausklappseite).
- ◆ Entfernen Sie eventuell vorhandene Sägespäne mit einem Pinsel oder Druckluft.
- ◆ Schieben Sie das Sägeblatt **7** mit den Sägezähnen nach oben in die Führungsrollen **14**. Achten Sie darauf, dass die Führungsrollen **14** vollständig das Sägeblatt **7** greifen.

HINWEIS

- ▶ Achten Sie darauf, dass der Richtungspfeil auf dem Sägeblatt **7** (sofern vorhanden) mit dem auf den Gummirädern **18** übereinstimmt.
- ◆ Legen Sie das Sägeblatt **7** um die beiden Gummiräder.
- ◆ Ziehen Sie den Sägeblatt-Spannhebel **8** wieder im Uhrzeigersinn  fest **8**.
- ◆ Montieren Sie wieder die beiden Schutzabdeckungen **11**.

⚠ WARNUNG! VERLETZUNGSGEFAHR!

- ▶ Betreiben Sie das Gerät nur mit montierten Schutzabdeckungen **11**!
- ◆ Führen Sie einen Testlauf durch, in dem Sie das Gerät ein paar Mal kurz an- und ausschalten, um festzustellen, ob das Sägeblatt korrekt sitzt.

⚠ WARNUNG! VERLETZUNGSGEFAHR!

- ▶ Halten Sie ihren Körper während des Testdurchlaufs vom Sägebereich fern!

Inbetriebnahme

Gerät ein- und ausschalten

Einschalten

- ◆ Halten Sie den Ein-/Ausschalter **3** gedrückt.

Ausschalten

- ◆ Lassen Sie den Ein-/Ausschalter **3** los.

Arbeitsleuchte ein- und ausschalten

Einschalten

- ◆ Stellen Sie den Lichtschalter **1** in die Position I. Die Arbeitsleuchte **23** leuchtet.

Ausschalten

- ◆ Stellen Sie den Lichtschalter **1** in die Position 0. Die Arbeitsleuchte **23** erlischt.

Drehzahl einstellen

- ◆ Stellen Sie das Drehzahl-Stellrad **2** auf eine Position zwischen 1 und 6.

Arbeitshinweise

- ◆ Sichern Sie das Werkstück gegen verrutschen, z. B. mit dem Schraubstock **16** des Sägetischs.
- ◆ Benutzen Sie beim Sägen das Eigengewicht der Säge. Üben Sie keinen zusätzlichen Druck aus.
- ◆ Warten Sie bis die Säge ihre volle Drehzahl erreicht hat, bevor Sie sie vorsichtig mit dem Werkstück in Kontakt bringen.
- ◆ Sollte das Sägeblatt **7** blockieren, schalten Sie das Gerät sofort aus.
- ◆ Verdrehen Sie das Sägeblatt **7** nicht während des Schnitts.
- ◆ Achten Sie auf einen stabilen und sicheren Stand des Gerätes. Das Gerät können Sie zur Sicherheit an einem geeigneten Platz fixieren. Zur Befestigung auf einer festen und ebenen Unterlage sind im Gehäusefuß 4 Bohrungen **25** vorhanden. Führen Sie dazu geeignetes, der Unterlage entsprechendes Befestigungsmaterial (nicht im Lieferumfang enthalten) durch die 4 Bohrungen **25**. Fixieren Sie mit dem Befestigungsmaterial das Gerät an der Unterlage.

⚠ WARNUNG! VERLETZUNGSGEFAHR!

- ▶ Entfernen Sie das Werkstück erst nachdem die Säge zum Stillstand gekommen ist.

Reinigung und Wartung

WARNUNG! VERLETZUNGSGEFAHR!

- Ziehen Sie den Netzstecker immer aus der Steckdose, bevor Sie Arbeiten am Gerät durchführen.
- Bewahren Sie das Gerät und die Sägeblätter an einem trockenen und staubgeschützten Ort auf.
- Das Gerät muss stets sauber und frei von Öl oder Schmierfetten sein.
- Verwenden Sie zum Reinigen des Gehäuses ein trockenes Tuch.
- Lassen Sie den Austausch der Kohlebürsten ausschließlich durch die Servicestelle oder eine anerkannte Fachwerkstatt durchführen.
- Lüftungsöffnungen müssen immer frei sein.
- Entfernen Sie anhaftenden Sägestaub mit einem Pinsel.

HINWEIS

- Nicht aufgeführte Ersatzteile (wie z. B. Kohlebürsten, Schalter, Sägeblätter) können Sie über unsere Service-Hotline bestellen.

Entsorgung



Werfen Sie Elektrowerkzeuge nicht in den Hausmüll!

Das nebenstehende Symbol einer durchgestrichenen Mülltonne auf Rädern zeigt an, dass dieses Gerät der Richtlinie 2012/19/EU unterliegt. Diese Richtlinie besagt, dass Sie dieses Gerät am Ende seiner Nutzungszeit nicht mit dem normalen Haushaltsmüll entsorgen dürfen, sondern in speziell eingerichteten Sammelstellen, Wertstoffhöfen oder Entsorgungsbetrieben abgeben müssen.

Diese Entsorgung ist für Sie kostenfrei.

Schonen Sie die Umwelt und entsorgen Sie fachgerecht.

Für den deutschen Markt gilt

Beim Kauf eines Neugerätes haben Sie das Recht, das entsprechende Altgerät an Ihren Händler zurückzugeben. Händler von Elektro- und Elektronikgeräten mit einer Verkaufsfläche von mindestens 400 qm sowie Lebensmittelhändler mit einer Verkaufsfläche von mindestens 800 qm, die regelmäßig Elektro- und Elektronikgeräte verkaufen, sind außerdem verpflichtet, Altgeräte unentgeltlich zurückzunehmen, auch ohne dass ein Neugerät gekauft wird, wenn die Altgeräte in keiner Abmessung größer sind als 25 cm. LIDL bietet Ihnen Rücknahmemöglichkeiten direkt in den Filialen und Märkten an. Informieren Sie sich auch bei Ihrem Händler über die Rücknahmemöglichkeiten vor Ort.



Weitere Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.



Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.



Entsorgen Sie die Verpackung umweltgerecht. Beachten Sie die Kennzeichnung auf den verschiedenen Verpackungsmaterialien und trennen Sie diese gegebenenfalls gesondert. Die Verpackungsmaterialien sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Ziffern (b) mit folgender Bedeutung: 1–7: Kunststoffe, 20–22: Papier und Pappe, 80–98: Verbundstoffe.



Das Produkt und die Verpackung sind recycelbar, unterliegen einer erweiterten Herstellerverantwortung und werden getrennt gesammelt.

Garantie der Kompernaß Handels GmbH

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

Garantiebedingungen

Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Kassenbon gut auf. Dieser wird als Nachweis für den Kauf benötigt.

Tritt innerhalb von drei Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert, ersetzt oder der Kaufpreis erstattet. Diese Garantieleistung setzt voraus, dass innerhalb der Dreijahresfrist das defekte Gerät und der Kaufbeleg (Kassenbon) vorgelegt und schriftlich kurz beschrieben wird, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist.

Wenn der Defekt von unserer Garantie gedeckt ist, erhalten Sie das reparierte oder ein neues Produkt zurück. Mit Reparatur oder Austausch des Produkts beginnt kein neuer Garantiezeitraum.

Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

Garantieumfang

Das Gerät wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Auslieferung gewissenhaft geprüft.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind und daher als Verschleißteile angesehen werden können oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter oder Teile, die aus Glas gefertigt sind.

Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder gewartet wurde. Für eine sachgemäße Benutzung des Produkts sind alle in der Bedienungsanleitung aufgeführten Anweisungen genau einzuhalten. Verwendungszwecke und Handlungen, von denen in der Bedienungsanleitung abgeraten oder vor denen gewarnt wird, sind unbedingt zu vermeiden.

Das Produkt ist nur für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Servicenerkennung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

Garantiezeit gilt nicht bei

- normaler Abnutzung der Akkukapazität
- gewerblichen Gebrauch des Produktes
- Beschädigung oder Veränderung des Produktes durch den Kunden
- Missachtung der Sicherheits- und Wartungsvorschriften, Bedienungsfehler
- Schäden durch Elementarereignisse

Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (IAN) 390483_2201 als Nachweis für den Kauf bereit.
- Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild am Produkt, einer Gravur am Produkt, dem Titelblatt der Bedienungsanleitung (unten links) oder dem Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produktes.
- Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung **telefonisch** oder per **E-Mail**.
- Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Serviceanschrift übersenden.



Auf www.lidl-service.com können Sie diese und viele weitere Handbücher, Produktvideos und Installationssoftware herunterladen.

Mit diesem QR-Code gelangen Sie direkt auf die Lidl-Service-Seite (www.lidl-service.com) und können mittels der Eingabe der Artikelnummer (IAN) 390483_2201 Ihre Bedienungsanleitung öffnen.

! WARNUNG!

- Lassen Sie Ihre Geräte von der Service-stelle oder einer Elektrofachkraft und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren. Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Gerätes erhalten bleibt.
- Lassen Sie den Austausch des Steckers oder der Netzleitung immer vom Hersteller des Gerätes oder seinem Kundendienst ausführen. Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Gerätes erhalten bleibt.

Service

DE Service Deutschland

Tel.: 0800 5435 111 (kostenfrei
aus dem dt. Festnetz/Mobilfunknetz)
E-Mail: kompernass@lidl.de

AT Service Österreich

Tel.: 0820 201 222
E-Mail: kompernass@lidl.at

CH Service Schweiz

Tel.: 0800 56 44 33
E-Mail: kompernass@lidl.ch

IAN 390483_2201

Importeur

Bitte beachten Sie, dass die folgende Anschrift keine Serviceanschrift ist. Kontaktieren Sie zunächst die benannte Servicestelle.

KOMPERNASS HANDELS GMBH
BURGSTRASSE 21
44867 BOCHUM
DEUTSCHLAND
www.kompernass.com

Original-Konformitätserklärung

Wir, KOMPERNASS HANDELS GMBH, Dokumentenverantwortlicher: Herr Semi Uguzlu, BURGSTR. 21, 44867 BOCHUM, DEUTSCHLAND, erklären hiermit, dass dieses Produkt mit den folgenden Normen, normativen Dokumenten und EG-Richtlinien übereinstimmt:

Maschinenrichtlinie

(2006/42/EG)

Elektromagnetische Verträglichkeit

(2014/30/EU)

RoHS-Richtlinie

(2011/65/EU)*

* Die alleinige Verantwortung für die Ausstellung dieser Konformitätserklärung trägt der Hersteller. Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die Vorschriften der Richtlinie 2011/65/EU des Europäischen Parlaments und des Rates vom 8. Juni 2011 zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten.

Angewandte harmonisierte Normen

EN 60745-1:2009/A11:2010

EN 60745-2-20:2009

EN 55014-1:2017/A11:2020

EN IEC 55014-1:2021

EN 55014-2:2015

EN IEC 55014-2:2021

EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021

EN 61000-3-3:2013/A1:2019

EN IEC 63000:2018

Typ/Gerätebezeichnung: Metallbandsäge PMB 1100 B2

Herstellungsjahr: 05-2022

Seriennummer: IAN 390483_2201

Bochum, 25.03.2022



Semi Uguzlu

- Qualitätsmanager -

Technische Änderungen im Sinne der Weiterentwicklung sind vorbehalten.

Table des matières

Introduction	26
Utilisation conforme à l'usage prévu	26
Équipement	26
Matériel livré	26
Caractéristiques techniques	26
Avertissements de sécurité généraux pour l'outil électrique	27
1. Sécurité de la zone de travail	27
2. Sécurité électrique	28
3. Sécurité des personnes	28
4. Utilisation et entretien de l'outil électrique	29
5. Maintenance et entretien	29
Consignes de sécurité supplémentaires pour scies à ruban	29
Accessoires/équipements supplémentaires d'origine	30
Avant la mise en service	30
Montage	30
Procéder aux réglages	31
Remplacer le ruban de scie	31
Mise en service	32
Allumer et éteindre l'appareil	32
Allumer et éteindre la lampe de travail	32
Réglage de la vitesse de rotation	32
Consignes de travail	32
Nettoyage et entretien	33
Mise au rebut	33
Garantie pour Kompernass Handels GmbH pour la Belgique	34
Garantie pour Kompernass Handels GmbH pour la France	35
Service après-vente	37
Importateur	37
Traduction de la déclaration de conformité originale	38

SCIE À RUBANS POUR MÉTAUX PMB 1 100 B2

Introduction

Nous vous félicitons pour l'achat de votre nouvel appareil. Vous venez ainsi d'opter pour un produit de grande qualité. Le mode d'emploi fait partie de cet appareil. Il contient des remarques importantes concernant la sécurité, l'usage et la recyclage.

Avant d'utiliser le produit, veuillez vous familiariser avec toutes les consignes d'utilisation et avertissements de sécurité. N'utilisez le produit que conformément aux descriptions et pour les domaines d'utilisation indiqués. Si vous cédez le produit à un tiers, remettez-lui également tous les documents.

Utilisation conforme à l'usage prévu

L'appareil est principalement destiné à scier des tubes en métal ou des profilés.

Toute utilisation autre ou modification de l'appareil est considérée comme non conforme et s'accompagne de risques d'accident non négligeables. N'utilisez pas l'appareil à des fins commerciales.

Équipement

- ❶ Interrupteur d'éclairage
- ❷ Molette de réglage de vitesse
- ❸ Interrupteur marche/arrêt
- ❹ Butée de pièce à usiner
- ❺ Vis de la butée de pièce à usiner
- ❻ Petite clé Allen
- ❼ Ruban de scie
- ❽ Levier de serrage du ruban de scie

Figure A

- ❾ Poignée
- ❿ Vis à ailettes sur la poignée
- ⓫ Caches de protection
- ⓬ Vis de blocage

Figure B

- Ⓜ Roues caoutchouc
- Ⓨ Galets de guidage

Figure C

- Ⓩ Poignée sur étau
- ⓐ Réglage rapide
- ⓑ Étau
- ⓓ Vis à tête cylindrique à six pans creux

Figure D

- ⓔ Réglage de l'angle de coupe
- ⓕ Vis à ailettes longue
- ⓖ Vis du réglage de l'angle de coupe
- ⓗ Goupille de sécurité
- ⓓ Écrou
- ⓙ Bras pivotant

Figure E

- ⓚ Lampe de travail
- ⓛ Table de sciage
- ⓜ Alésages

Matériel livré

- 1 scie à rubans pour métaux
- 1 table de sciage (prémontée)
- 4 vis à ailettes longues (prémontée)
- 4 vis à tête cylindrique à six pans creux (prémontée)
- 1 petite clé Allen (4 mm)
- 1 grande clé Allen (6 mm)
- 1 mode d'emploi

Caractéristiques techniques

Tension nominale	230 V ~, 50 Hz (Courant alternatif)
Puissance nominale absorbée	1 100 W
Largeur de coupe à 90°	127 mm x 127 mm (sans table de sciage)
Largeur de coupe à 45°	127 mm x 40 mm (sans table de sciage)
Plage nominale de vitesses	n_0 0–290 min ⁻¹
Vitesse du ruban de scie	0–2,4 m/s
Coupes inclinées	0°–45°
Classe de protection	II/Ⓜ (double isolation)

Valeur d'émissions sonores

Valeur de mesure du bruit déterminée conformément à la norme EN 60745. Le niveau de bruit pondéré A typique de l'outil électrique est de :

Niveau de pression acoustique $L_{PA} = 90,7 \text{ dB (A)}$

Imprécision K $K_{PA} = 3 \text{ dB}$

Niveau de puissance acoustique $L_{WA} = 101,7 \text{ dB (A)}$

Imprécision K $K_{WA} = 3 \text{ dB}$



Porter une protection auditive !



Veillez lire le mode d'emploi avant la mise en service !

Valeurs totales de vibration

(somme vectorielle triaxiale) déterminées conformément à EN 60745 :

Sciage de métal $a_{h,CM} = 6,94 \text{ m/s}^2$

Imprécision $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

Sciage de bois $a_{h,CW} = 6,25 \text{ m/s}^2$

Imprécision $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

REMARQUE

- Les valeurs d'émission de vibrations et les valeurs d'émissions sonores indiquées ont été mesurées conformément à une méthode de mesure normée et peuvent être utilisées pour comparer des outils électriques.
- Les valeurs d'émission de vibrations et les valeurs d'émissions sonores indiquées peuvent également être utilisées pour une évaluation préliminaire de la sollicitation.

AVERTISSEMENT !

- Pendant l'utilisation effective de l'outil électrique, les émissions de vibrations et sonores peuvent différer des valeurs indiquées en fonction de la manière dont l'outil électrique est utilisé, et en particulier en fonction du type de pièce à usiner.

AVERTISSEMENT !

- Essayez de garder la sollicitation aussi faible que possible. Des mesures d'exemple de réduction de la sollicitation des vibrations sont le port de gants lors de l'utilisation de l'outil et la limitation du temps de travail. À ce titre, toutes les parts du cycle de travail doivent être prises en compte (par exemple les durées pendant lesquelles l'outil électrique est éteint et celles pendant lesquelles il est allumé, mais fonctionne sans charge).



Avertissements de sécurité généraux pour l'outil électrique

AVERTISSEMENT !

- Lire tous les avertissements de sécurité et toutes les instructions. Ne pas suivre les avertissements et instructions peut donner lieu à un choc électrique, un incendie et/ou une blessure sérieuse.

Conservé tous les avertissements et toutes les instructions pour pouvoir s'y reporter ultérieurement.

Le terme «outil électrique» dans les avertissements de sécurité fait référence à votre outil électrique alimenté par le secteur (avec cordon d'alimentation) ou à votre outil fonctionnant sur batterie (sans cordon d'alimentation).

1. Sécurité de la zone de travail

- Conservé la zone de travail propre et bien éclairée. Les zones en désordre ou sombres sont propices aux accidents.
- Ne pas faire fonctionner les outils électriques en atmosphère explosive, par exemple en présence de liquides inflammables, de gaz ou de poussières. Les outils électriques produisent des étincelles qui peuvent enflammer les poussières ou les fumées.
- Maintenir les enfants et les personnes présentes à l'écart pendant l'utilisation de l'outil électrique. Les distractions peuvent vous faire perdre le contrôle de l'outil.

2. Sécurité électrique

- a) La fiche de l'outil électrique doit être adaptée à la prise de courant. Ne jamais modifier la fiche de quelque façon que ce soit. Ne pas utiliser d'adaptateurs avec des outils électriques à branchement de terre. Des fiches non modifiées et des socles adaptés réduisent le risque de choc électrique.
- b) Éviter tout contact du corps avec des surfaces reliées à la terre telles que les tuyaux, les radiateurs, les cuisinières et les réfrigérateurs. Il existe un risque accru de choc électrique si votre corps est relié à la terre.
- c) Ne pas exposer les outils électriques à la pluie ou à des conditions humides. La pénétration d'eau à l'intérieur d'un outil augmentera le risque de choc électrique.
- d) Ne pas maltraiter le cordon. Ne jamais utiliser le cordon pour porter, tirer ou débrancher l'outil. Maintenir le cordon à l'écart de la chaleur, du lubrifiant, des arêtes ou des parties en mouvement. Des cordons endommagés ou emmêlés augmentent le risque de choc électrique.
- e) Lorsqu'on utilise un outil à l'extérieur, utiliser un prolongateur adapté à l'utilisation extérieure. L'utilisation d'un cordon adapté à l'utilisation extérieure réduit le risque de choc électrique.
- f) Si l'usage d'un outil électrique dans un emplacement humide est inévitable, utiliser une alimentation protégée par un dispositif à courant différentiel résiduel (RCD). L'usage d'un RCD réduit le risque de choc électrique.

3. Sécurité des personnes

- a) Rester vigilant, regarder ce que vous êtes en train de faire et faire preuve de bon sens dans votre utilisation de l'outil. Ne pas utiliser un outil électrique lorsque vous êtes fatigué ou sous l'emprise de drogues, de l'alcool ou de médicaments. Un moment d'inattention en cours d'utilisation d'un outil électrique peut entraîner des blessures graves.
- b) Utiliser un équipement de sécurité. Toujours porter une protection pour les yeux. Les équipements de sécurité tels que les masques contre les poussières, les chaussures de sécurité antidérapantes, les casques ou les protections acoustiques utilisés pour les conditions appropriées réduiront les blessures de personnes.
- c) Éviter tout démarrage intempestif. S'assurer que l'interrupteur est en position arrêt avant de brancher l'outil au secteur et/ou au bloc de batteries, de le ramasser ou de le porter. Porter les outils en ayant le doigt sur l'interrupteur ou brancher des outils dont l'interrupteur est en position marche est source d'accidents.
- d) Retirer toute clé de réglage avant de mettre l'outil électrique en marche. Une clé laissée fixée sur une partie tournante de l'outil peut donner lieu à des blessures de personnes.
- e) Ne pas se précipiter. Garder une position et un équilibre adaptés à tout moment. Cela permet un meilleur contrôle de l'outil électrique dans des situations inattendues.
- f) S'habiller de manière adaptée. Ne pas porter de vêtements amples ou de bijoux. Garder les cheveux, les vêtements et les gants à distance des parties en mouvement. Des vêtements amples, des bijoux ou les cheveux longs peuvent être pris dans des parties en mouvement.
- g) Si des dispositifs sont fournis pour le raccordement d'équipements pour l'extraction et la récupération des poussières, s'assurer qu'ils sont connectés et correctement utilisés. Utiliser des collecteurs de poussière peut réduire les risques dus aux poussières.

4. Utilisation et entretien de l'outil électrique

- a) Ne pas forcer l'outil. Utiliser l'outil électrique adapté à votre application. L'outil électrique adapté réalise mieux le travail et de manière plus sûre au régime pour lequel il a été construit.
- b) Ne pas utiliser l'outil électrique si l'interrupteur ne permet pas de passer de l'état de marche à arrêt et inversement. Tout outil électrique qui ne peut pas être commandé par l'interrupteur est dangereux et il faut le réparer.
- c) Débrancher la fiche de la source d'alimentation en courant et/ou le bloc de batteries de l'outil avant tout réglage, changement d'accessoires ou avant de ranger l'outil. De telles mesures de sécurité préventives réduisent le risque de démarrage accidentel de l'outil.
- d) Conserver les outils à l'arrêt hors de la portée des enfants et ne pas permettre à des personnes ne connaissant pas l'outil ou les présentes instructions de le faire fonctionner. Les outils électriques sont dangereux entre les mains d'utilisateurs novices.
- e) Observer la maintenance de l'outil. Vérifier qu'il n'y a pas de mauvais alignement ou de blocage des parties mobiles, des pièces cassées ou toute autre condition pouvant affecter le fonctionnement de l'outil. En cas de dommages, faire réparer l'outil avant de l'utiliser. De nombreux accidents sont dus à des outils électriques mal entretenus.
- f) Garder affûtés et propres les outils permettant de couper. Des outils destinés à couper correctement entretenus avec des pièces coupantes tranchantes sont moins susceptibles de bloquer et sont plus faciles à contrôler.
- g) Utiliser l'outil, les accessoires et les lames etc., conformément à ces instructions, en tenant compte des conditions de travail et du travail à réaliser. L'utilisation de l'outil pour des opérations différentes de celles prévues pourrait donner lieu à des situations dangereuses.

5. Maintenance et entretien

- a) Faire entretenir l'outil électrique par un réparateur qualifié utilisant uniquement des pièces de rechange identiques. Cela assurera que la sécurité de l'outil est maintenue.

Consignes de sécurité supplémentaires pour scies à ruban

- Tenir l'outil par les surfaces de préhension isolées, lors de la réalisation d'une opération au cours de laquelle l'outil à couper pourrait entrer en contact avec un câblage non apparent ou son propre cordon d'alimentation. Le contact des outils à couper avec une ligne sous tension peut également mettre sous tension les parties métalliques de l'appareil et provoquer un choc électrique.
- Tenez vos mains éloignées de la zone de sciage et du ruban de scie.
- Avant l'utilisation, assurez-vous toujours que la scie à ruban est propre.
- Stoppez toujours immédiatement le fonctionnement si vous remarquez quelque chose d'inhabituel.
- Avant d'utiliser l'appareil, assurez-vous toujours que tous les composants sont montés de manière conforme et sûre.
- Soyez toujours prudent lorsque vous mettez en place le ruban de la scie ou lorsque vous le retirez.
- Tenez toujours vos mains éloignées de la course de coupe du ruban de scie.
- Avant de scier, attendez toujours que le moteur ait atteint son plein régime.
- Maintenez toujours les poignées sèches, propres et exemptes d'huile ou de graisse. Maintenez l'outil fermement lors du travail.
- Soyez toujours vigilant, surtout lors d'opérations monotones répétitives. Veillez toujours à un positionnement correct des mains par rapport au ruban de scie.

- Ne retirez jamais la butée de pièce à usiner.
- Éloignez-vous des pièces d'extrémités qui chutent après le sciage. Elles risquent d'être brûlantes/coupantes et/ou lourdes. Cela pourrait provoquer des blessures graves.
- Des orifices d'aération recouvrent fréquemment les pièces mobiles et ils doivent rester dégagés. Les vêtements amples, les bijoux ou les cheveux longs risquent d'être happés par les pièces mobiles.

AVERTISSEMENT !

- Cet outil électrique crée un champ électromagnétique durant le fonctionnement. Dans certaines circonstances, ce champ peut perturber les implants médicaux actifs ou passifs. Afin de réduire le risque de blessures graves ou mortelles, nous recommandons aux personnes portant des implants médicaux de consulter leur médecin et le fabricant de l'implant médical avant d'utiliser l'outil électrique.

Accessoires/équipements supplémentaires d'origine

Utilisez uniquement les accessoires et équipements supplémentaires spécifiés dans le mode d'emploi ou dont le logement est compatible avec l'appareil.

Avant la mise en service

AVERTISSEMENT ! **RISQUE DE BLESSURES !**



Débranchez toujours la fiche secteur de la prise secteur avant d'effectuer des travaux sur l'appareil.

Montage

Notez que toutes les pièces sont prémontées. Les instructions servent uniquement à d'éventuelles tâches de maintenance.

Montage de la poignée (prémontée)

- ◆ Positionnez la poignée **9** à l'endroit correspondant (voir figures sur le volet dépliant)
- ◆ Glissez la vis à ailettes **10** dans la poignée **9** et le boîtier et serrez-la bien.

Monter l'étau (prémontée)

- ◆ Fixez l'étau **16** à l'aide des 4 vis à tête cylindrique à six pans creux **17** fournies dans les alésages correspondants au dos de la table de sciage (voir fig. C sur le volet dépliant). Utilisez pour cela une clé Allen de 5 mm (non fourni).

Monter le réglage de l'angle de coupe sur la table de sciage (prémontée)

- ◆ Desserrer entièrement la vis **20** du réglage de l'angle de coupe **18**. Insérez la vis **20** par le bas au travers de l'évidement d'angle sur la table de sciage **24** et serrez-la bien à l'aide du réglage de l'angle de coupe **18** (voir fig. D sur le volet dépliant).
- ◆ À l'aide d'une longue vis à ailette **19** fixez le bras pivotant **22** au travers de l'autre alésage sur la table de sciage **24** (voir fig. D sur le volet dépliant).

Monter la scie à ruban sur le bras pivotant

Si vous souhaitez utiliser l'appareil à l'aide de la table de sciage **24**, procédez comme suit :

- ◆ Fixez le bras pivotant **22** à l'aide des 3 longues vis à ailettes **19** fournies dans les alésages correspondants du boîtier de l'appareil (voir fig. E sur le volet dépliant).

REMARQUE

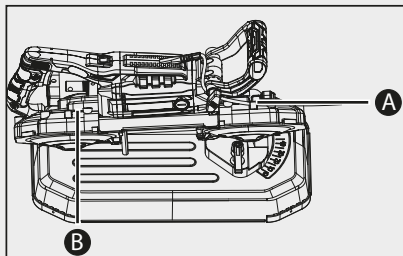
- À la livraison, l'écrou **21a** est peut-être serré trop fort. Desserrez légèrement l'écrou **21a** avec une clé plate de 19.
- Resserrez de temps en temps l'écrou **21a** avec une clé de 19 si le bras pivotant **22** a trop de jeu.

AVERTISSEMENT !

- La scie à ruban doit être utilisée uniquement sans table de sciage **24** lorsque l'utilisateur prend une position stable et sûre. En outre, la pièce à usiner doit être sécurisée contre le glissement sur un établi.
- Assurez-vous à tout moment que le cordon d'alimentation ne puisse pas s'approcher de la lame de scie.

⚠ **AVERTISSEMENT !**

- Si vous souhaitez utiliser l'unité avec la table de sciage, fixez le cordon d'alimentation avec le support de câble **A**, comme indiqué dans l'illustration suivante :



- Pour toute autre utilisation, le passage du câble doit être placé à l'aide du support de câble **A** **B** de manière à ce que le câble ne puisse jamais passer dans la zone de sciage/de travail ou une autre zone dangereuse.

Procéder aux réglages

Régler de la poignée

- ◆ Pour régler la poignée **9**, desserrez la vis à ailettes **10** sur la poignée.
- ◆ Faites pivoter la poignée **9** en position souhaitée.
- ◆ Resserrez à nouveau la vis à ailettes **10**.

Utiliser l'étau

- ◆ Tournez la poignée de l'étau **15** dans le sens horaire pour serrer la pièce.
- ◆ Tournez la poignée de l'étau **15** dans le sens antihoraire pour desserrer la pièce.

REMARQUE

- Vous pouvez aussi basculer le dispositif de réglage rapide **15a** vers le haut pour accélérer le réglage **16** de l'étau. Basculez à nouveau le dispositif de réglage rapide **15a** vers le bas pour fixer l'étau **16**. Effectuez ensuite l'ajustement de précision avec la poignée de l'étau **15**.

Cale de transport

- ◆ Sortez la goupille de sécurité **21** afin de pouvoir faire pivoter la scie à ruban vers le haut.
- ◆ Faites pivoter la scie à ruban vers le bas et enfoncez la goupille de sécurité **21**. Vous pouvez maintenant transporter aisément la scie à ruban avec la table de sciage.

Régler l'angle de coupe (angle d'onglet)

- ◆ Desserrez le réglage de l'angle de coupe **18** en le tournant dans le sens antihoraire.
- ◆ Réglez l'angle de coupe souhaité à l'aide des nombres de degrés indiqués.
- ◆ Tournez le dispositif de réglage de l'angle de coupe **18** à fond dans le sens horaire.

Régler la butée de pièce à usiner

- En fonctionnement normal, la butée de pièce à usiner **4** doit être fixée en position la plus basse.
- ◆ Si la butée de pièce à usiner **4** fait obstacle lors du sciage, vous pouvez desserrer la vis de la butée de pièce à usiner **5**. Utilisez pour cela la petite clé Allen **6** fournie. Vous pouvez ainsi déplacer la butée de pièce à usiner **4** vers le haut. Fixez ensuite à nouveau la butée de pièce à usiner **4** avec la vis de la butée de pièce à usiner **5**.

Remplacer le ruban de scie

⚠ **AVERTISSEMENT !** **RISQUE DE BLESSURES !**

- Portez des gants de protection pour éviter toute coupure.

REMARQUE

- Les lames de scie peuvent être commandées à nouveau par l'intermédiaire de notre hotline du service après-vente.
- ◆ Desserrez **7** le levier de serrage du ruban de scie **8** dans le sens anti-horaire **C**.
- ◆ Desserrez les deux vis de blocage **12** avec la petite clé Allen **6**. Retirez les deux caches de protection **11**.

- ◆ Retirez prudemment le ruban de scie **7**. Commencez par les galets de guidage **14** (voir fig. B sur le volet dépliant).
- ◆ Éliminez d'éventuels copeaux de sciage à l'aide d'un pinceau ou d'air comprimé.
- ◆ Glissez le ruban de scie **7** avec les dents vers le haut dans les galets de guidage **14**. Veillez à ce que les galets de guidage **14** saisissent entièrement le ruban de scie **7**.

REMARQUE

- ▶ Veillez à ce que la flèche de direction (si présente) sur le ruban de scie **7** corresponde toujours à celle placée sur les roues caoutchouc **13**.
- ◆ Placez le ruban de scie **7** autour des deux roues caoutchouc.
- ◆ Tirez à nouveau le levier de serrage **6** du ruban de scie **8** dans le sens horaire **2**.
- ◆ Remontez les deux caches de protection **11**.

⚠ AVERTISSEMENT ! RISQUE DE BLESSURES !

- ▶ N'utilisez l'appareil qu'avec les caches de protection montés **11** !
- ◆ Effectuez un test de fonctionnement en allumant et en éteignant plusieurs fois brièvement l'appareil pour constater si le ruban de scie est correctement positionné.

⚠ AVERTISSEMENT ! RISQUE DE BLESSURES !

- ▶ Tenez votre corps éloigné de la zone de sciage pendant le test de fonctionnement !

Mise en service

Allumer et éteindre l'appareil

Mise en marche

- ◆ Maintenez appuyé l'interrupteur marche/arrêt **3**.

Mise à l'arrêt

- ◆ Relâchez l'interrupteur marche/arrêt **3**.

Allumer et éteindre la lampe de travail

Mise en marche

- ◆ Réglez l'interrupteur d'éclairage **1** sur la position I. La lampe de travail **23** s'allume.

Mise à l'arrêt

- ◆ Réglez l'interrupteur d'éclairage **1** sur la position O. La lampe de travail **23** s'éteint.

Réglage de la vitesse de rotation

- ◆ Amenez la molette de réglage de la vitesse **2** sur une position comprise entre 1 et 6.

Consignes de travail

- ◆ Sécurisez la pièce à usiner contre tout glissement, par ex. avec l'étau **15** de la table de sciage.
- ◆ Utilisez le poids propre de la scie lors du sciage. N'exercez aucune pression supplémentaire.
- ◆ Patientez jusqu'à ce que la scie ait atteint sa pleine vitesse avant de la mettre en contact prudemment avec la pièce à usiner.
- ◆ Éteignez immédiatement l'appareil si le ruban de scie **7** se bloque.
- ◆ Ne soumettez le ruban de scie **7** à aucun effort de torsion pendant la coupe.

- ◆ Veillez à ce que l'appareil soit sur une surface stable et robuste. Vous pouvez fixer l'appareil à un endroit approprié pour des raisons de sécurité. Pour la fixation sur un support solide et plan, le pied du boîtier est doté de 4 alésages **25**. Introduisez pour cela un matériel de fixation (non inclus dans la livraison) approprié au support dans les 4 alésages **25**.

⚠ AVERTISSEMENT ! RISQUE DE BLESSURES !

- Retirez la pièce à usiner uniquement une fois la scie immobilisée.

Nettoyage et entretien

⚠ AVERTISSEMENT ! RISQUE DE BLESSURES !

- Débranchez toujours la fiche secteur de la prise secteur avant d'effectuer des travaux sur l'appareil.
- Conservez l'appareil et les rubans de scie dans un endroit sec et exempt de poussière.
- L'appareil doit toujours être propre et exempt d'huile ou de graisse.
- Pour le nettoyage du boîtier, utilisez un chiffon sec.
- Ne faites effectuer le remplacement des brosses à charbon que par le service après-vente ou un atelier de service après-vente homologué.
- Les ouvertures de ventilation doivent toujours être dégagées.
- Éliminez la poussière de sciage qui adhère à l'aide d'un pinceau.

REMARQUE

- Les pièces de rechange non listées (par ex. balais de charbon, interrupteur, lames de scie) peuvent être commandées auprès de notre hotline du service après-vente.

Mise au rebut



Ne jetez pas les outils électriques dans les ordures ménagères !

Le symbole ci-contre, d'une poubelle barrée sur roues, indique que cet appareil doit respecter la directive 2012/19/EU. Cette directive stipule que vous ne devez pas éliminer cet appareil en fin de vie avec les ordures ménagères, mais le rapporter aux points de collecte, aux centres de recyclage ou aux entreprises de gestion des déchets spécialement équipés à cet effet.

Ce recyclage est gratuit. Respectez l'environnement et recyclez en bonne et due forme.



Renseignez-vous auprès de votre commune ou des services administratifs de votre ville pour connaître les possibilités de recyclage du produit usagé.



L'emballage est constitué de matériaux écologiques que vous pouvez recycler par le biais des services de recyclage locaux.



Éliminez l'emballage d'une manière respectueuse de l'environnement. Observez le marquage sur les différents matériaux d'emballage et triez-les séparément si nécessaire. Les matériaux d'emballage sont repérés par des abréviations (a) et des numéros (b) qui ont la signification suivante : 1-7 : Plastiques, 20-22 : Papier et carton, 80-98 : Matériaux composites.



FR



Le produit et l'emballage sont recyclables, soumis à une responsabilité élargie du fabricant, et sont collectés séparément.

Garantie pour Kompernass Handels GmbH pour la Belgique

Chère cliente, cher client,

Cet appareil est garanti 3 ans à partir de la date d'achat. Si ce produit venait à présenter des vices, vous disposez de droits légaux face au vendeur de ce produit. Vos droits légaux ne sont pas restreints par notre garantie présentée ci-dessous.

Conditions de garantie

La période de garantie débute à la date d'achat. Veuillez bien conserver le ticket de caisse. Celui-ci servira de preuve d'achat.

Si dans un délai de trois ans suivant la date d'achat de ce produit, un vice de matériel ou de fabrication venait à apparaître, le produit sera réparé, remplacé gratuitement par nos soins ou le prix d'achat remboursé, selon notre choix. Cette prestation sous garantie nécessite, dans le délai de trois ans, la présentation de l'appareil défectueux et du justificatif d'achat (ticket de caisse) ainsi que la description brève du vice et du moment de son apparition.

Si le vice est couvert par notre garantie, vous recevrez le produit réparé ou un nouveau produit en retour. Aucune nouvelle période de garantie ne débute avec la réparation ou l'échange du produit.

Période de garantie et réclamation légale pour vices cachés

L'exercice de la garantie ne prolonge pas la période de garantie. Cette disposition s'applique également aux pièces remplacées ou réparées. Les dommages et vices éventuellement déjà présents à l'achat doivent être signalés immédiatement après le déballage. Toute réparation survenant après la période sous garantie fera l'objet d'une facturation.

Étendue de la garantie

L'appareil a été fabriqué avec soin conformément à des directives de qualité strictes et consciencieusement contrôlé avant sa livraison.

La prestation de la garantie s'applique aux vices de matériel et de fabrication. Cette garantie ne s'étend pas aux pièces du produit qui sont exposées à une usure normale et peuvent de ce fait être considérées comme pièces d'usure, ni aux détériorations de pièces fragiles, par ex. interrupteurs ou pièces en verre.

Cette garantie devient caduque si le produit est détérioré, utilisé ou entretenu de manière non conforme. Toutes les instructions listées dans le manuel d'utilisation doivent être exactement respectées pour une utilisation conforme du produit. Des buts d'utilisation et actions qui sont déconseillés dans le manuel d'utilisation, ou dont vous êtes avertis doivent également être évités.

Le produit est uniquement destiné à un usage privé et ne convient pas à un usage professionnel. La garantie est annulée en cas d'entretien incorrect et inapproprié, d'usage de la force et en cas d'intervention non réalisée par notre centre de service après-vente agréé.

La période de garantie ne s'applique pas dans les cas suivants

- usure normale de la capacité de l'accu
- utilisation commerciale du produit
- détérioration ou modification du produit par le client
- non-respect des consignes de sécurité et de maintenance, erreur d'utilisation
- dommages causés par des événements élémentaires

Procédure en cas de garantie

Afin de garantir un traitement rapide de votre demande, veuillez suivre les indications suivantes :

- Veuillez avoir à portée de main pour toutes questions le ticket de caisse et la référence article (IAN) 390483_2201 en tant que justificatif de votre achat.
- Vous trouverez la référence sur la plaque signalétique sur le produit, une gravure sur le produit, sur la page de garde du mode d'emploi (en bas à gauche) ou sur l'autocollant au dos ou sur le dessous du produit.

- Si des erreurs de fonctionnement ou d'autres vices venaient à apparaître, veuillez d'abord contacter le département service clientèle cité ci-dessous par **téléphone** ou par **e-mail**.
- Vous pouvez ensuite retourner un produit enregistré comme étant défectueux en joignant le ticket de caisse et en indiquant en quoi consiste le vice et quand il est survenu, sans devoir l'affranchir à l'adresse de service après-vente communiquée.



Sur www.lidl-service.com, vous pourrez télécharger ce mode d'emploi et de nombreux autres manuels, vidéos produit et logiciels d'installation.

Grâce à ce code QR, vous arrivez directement sur le site Lidl service après-vente (www.lidl-service.com) et vous pourrez ouvrir votre mode d'emploi en saisissant votre référence (IAN) 390483_2201.

Garantie pour Kompernass Handels GmbH pour la France

Chère cliente, cher client,

Cet appareil est garanti 3 ans à partir de la date d'achat. Si ce produit venait à présenter des vices, vous disposez de droits légaux face au vendeur de ce produit. Vos droits légaux ne sont pas restreints par notre garantie présentée ci-dessous.

Conditions de garantie

La période de garantie débute à la date d'achat. Veuillez bien conserver le ticket de caisse. Celui-ci servira de preuve d'achat.

Si dans un délai de trois ans suivant la date d'achat de ce produit, un vice de matériel ou de fabrication venait à apparaître, le produit sera réparé, remplacé gratuitement par nos soins ou le prix d'achat remboursé, selon notre choix. Cette prestation sous garantie nécessite, dans le délai de trois ans, la présentation de l'appareil défectueux et du justificatif d'achat (ticket de caisse) ainsi que la description brève du vice et du moment de son apparition.

Si le vice est couvert par notre garantie, vous recevrez le produit réparé ou un nouveau produit en retour. Aucune nouvelle période de garantie ne débute avec la réparation ou l'échange du produit.

Période de garantie et réclamation légale pour vices cachés

L'exercice de la garantie ne prolonge pas la période de garantie. Cette disposition s'applique également aux pièces remplacées ou réparées. Les dommages et vices éventuellement déjà présents à l'achat doivent être signalés immédiatement après le déballage. Toute réparation survenant après la période sous garantie fera l'objet d'une facturation.

Étendue de la garantie

L'appareil a été fabriqué avec soin conformément à des directives de qualité strictes et consciencieusement contrôlé avant sa livraison.

La prestation de la garantie s'applique aux vices de matériel et de fabrication. Cette garantie ne s'étend pas aux pièces du produit qui sont exposées à une usure normale et peuvent de ce fait être considérées comme pièces d'usure, ni aux détériorations de pièces fragiles, par ex. interrupteurs ou pièces en verre.

Cette garantie devient caduque si le produit est détérioré, utilisé ou entretenu de manière non conforme. Toutes les instructions listées dans le manuel d'utilisation doivent être exactement respectées pour une utilisation conforme du produit. Des buts d'utilisation et actions qui sont déconseillés dans le manuel d'utilisation, ou dont vous êtes avertis doivent également être évités.

Le produit est uniquement destiné à un usage privé et ne convient pas à un usage professionnel. La garantie est annulée en cas d'entretien incorrect et inapproprié, d'usage de la force et en cas d'intervention non réalisée par notre centre de service après-vente agréé.

Article L217-16 du Code de la consommation

Lorsque l'acheteur demande au vendeur, pendant le cours de la garantie commerciale qui lui a été consentie lors de l'acquisition ou de la réparation d'un bien meuble, une remise en état couverte par la garantie, toute période d'immobilisation d'au moins sept jours vient s'ajouter à la durée de la garantie qui restait à courir. Cette période court à compter de la demande d'intervention de l'acheteur ou de la mise à disposition pour réparation du bien en cause, si cette mise à disposition est postérieure à la demande d'intervention.

Indépendamment de la garantie commerciale souscrite, le vendeur reste tenu des défauts de conformité du bien et des vices rédhibitoires dans les conditions prévues aux articles L217-4 à L217-13 du Code de la consommation et aux articles 1641 à 1648 et 2232 du Code Civil.

Article L217-4 du Code de la consommation

Le vendeur livre un bien conforme au contrat et répond des défauts de conformité existant lors de la délivrance. Il répond également des défauts de conformité résultant de l'emballage, des instructions de montage ou de l'installation lorsque celle-ci a été mise à sa charge par le contrat ou a été réalisée sous sa responsabilité.

Article L217-5 du Code de la consommation

Le bien est conforme au contrat :

- 1° S'il est propre à l'usage habituellement attendu d'un bien semblable et, le cas échéant :
 - s'il correspond à la description donnée par le vendeur et possède les qualités que celui-ci a présentées à l'acheteur sous forme d'échantillon ou de modèle ;
 - s'il présente les qualités qu'un acheteur peut légitimement attendre eu égard aux déclarations publiques faites par le vendeur, par le producteur ou par son représentant, notamment dans la publicité ou l'étiquetage ;
- 2° Ou s'il présente les caractéristiques définies d'un commun accord par les parties ou être propre à tout usage spécial recherché par l'acheteur, porté à la connaissance du vendeur et que ce dernier a accepté.

Article L217-12 du Code de la consommation

L'action résultant du défaut de conformité se prescrit par deux ans à compter de la délivrance du bien.

Article 1641 du Code civil

Le vendeur est tenu de la garantie à raison des défauts cachés de la chose vendue qui la rendent impropre à l'usage auquel on la destine, ou qui diminuent tellement cet usage que l'acheteur ne l'aurait pas acquise, ou n'en aurait donné qu'un moindre prix, s'il les avait connus.

Article 1648 1er alinéa du Code civil

L'action résultant des vices rédhibitoires doit être intentée par l'acquéreur dans un délai de deux ans à compter de la découverte du vice.

Les pièces détachées indispensables à l'utilisation du produit sont disponibles pendant la durée de la garantie du produit.

La période de garantie ne s'applique pas dans les cas suivants

- usure normale de la capacité de l'accu
- utilisation commerciale du produit
- détérioration ou modification du produit par le client
- non-respect des consignes de sécurité et de maintenance, erreur d'utilisation
- dommages causés par des événements élémentaires

Procédure en cas de garantie

Afin de garantir un traitement rapide de votre demande, veuillez suivre les indications suivantes :

- Veuillez avoir à portée de main pour toutes questions le ticket de caisse et la référence article (IAN) 390483_2201 en tant que justificatif de votre achat.
- Vous trouverez la référence sur la plaque signalétique sur le produit, une gravure sur le produit, sur la page de garde du mode d'emploi (en bas à gauche) ou sur l'autocollant au dos ou sur le dessous du produit.
- Si des erreurs de fonctionnement ou d'autres vices venaient à apparaître, veuillez d'abord contacter le département service clientèle cité ci-dessous par **téléphone** ou par **e-mail**.
- Vous pouvez ensuite retourner un produit enregistré comme étant défectueux en joignant le ticket de caisse et en indiquant en quoi consiste le vice et quand il est survenu, sans devoir l'affranchir à l'adresse de service après-vente communiquée.



Sur www.lidl-service.com, vous pourrez télécharger ce mode d'emploi et de nombreux autres manuels, vidéos produit et logiciels d'installation.

Grâce à ce code QR, vous arriverez directement sur le site Lidl service après-vente (www.lidl-service.com) et vous pourrez ouvrir votre mode d'emploi en saisissant votre référence (IAN) 390483_2201.

⚠ AVERTISSEMENT !

- Faites réparer vos appareils par le service après-vente ou un électricien et uniquement avec des pièces de rechange d'origine. Cela assure le maintien de la sécurité de l'appareil.
- Confiez toujours le remplacement de la fiche ou du cordon d'alimentation au fabricant de l'appareil ou à son service après-vente. Cela assure le maintien de la sécurité de l'appareil.

Service après-vente

FR Service France

Tel.: 0800 919270

E-Mail: kompernass@lidl.fr

BE Service Belgique

Tel.: 0800 12089

E-Mail: kompernass@lidl.be

IAN 390483_2201

Importateur

Veuillez tenir compte du fait que l'adresse suivante n'est pas une adresse de service après-vente. Veuillez d'abord contacter le service mentionné.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

ALLEMAGNE

www.kompernass.com

Traduction de la déclaration de conformité originale

Nous soussignés, KOMPERNASS HANDELS GMBH, responsable du document : M. Semi Uguzlu, BURGSTR. 21, 44867 BOCHUM, ALLEMAGNE, déclarons par la présente que ce produit est en conformité avec les normes, documents normatifs et directives CE suivants :

Directive relative aux machines

(2006/42/CE)

Compatibilité électromagnétique

(2014/30/EU)

Directive RoHS

(2011/65/EU)*

* La seule responsabilité pour l'établissement de cette déclaration de conformité incombe au fabricant. L'objet de la déclaration décrit ci-dessus répond aux prescriptions de la directive 2011/65/EU du Parlement européen et du Conseil en date du 8 juin 2011 visant la restriction de l'utilisation de certaines substances dangereuses dans les appareils électriques et électroniques.

Normes harmonisées appliquées

EN 60745-1:2009/A11:2010

EN 60745-2-20:2009

EN 55014-1:2017/A11:2020

EN IEC 55014-1:2021

EN 55014-2:2015

EN IEC 55014-2:2021

EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021

EN 61000-3-3:2013/A1:2019

EN IEC 63000:2018

Type/désignation de l'appareil : Scie à rubans pour métaux PMB 1100 B2

Année de fabrication : 05-2022

Numéro de série : IAN 390483_2201

Bochum, le 25/03/2022



Semi Uguzlu

- Responsable qualité -

Sous réserve de modifications techniques à des fins de perfectionnement.

Inhoud

Inleiding	40
Gebruik in overeenstemming met bestemming	40
Onderdelen	40
Inhoud van het pakket	40
Technische gegevens	40
Algemene veiligheidsvoorschriften voor elektrische gereedschappen	41
1. Veiligheid op de werkplek	41
2. Elektrische veiligheid	42
3. Veiligheid van personen	42
4. Gebruik en behandeling van het elektrische gereedschap	43
5. Service	43
Aanvullende veiligheidsvoorschriften voor bandzagen	43
Originele accessoires/hulpapparatuur	44
Vóór de ingebruikname	44
Montage	44
Instellingen uitvoeren	45
Zaagblad verwisselen	46
Ingebruikname	46
Apparaat in- en uitschakelen	46
Werklampje in- en uitschakelen	46
Toerental instellen	46
Werkinstructies	46
Reiniging en onderhoud	47
Afvoeren	47
Garantie van Kompernaß Handels GmbH	48
Service	49
Importeur	49
Vertaling van de oorspronkelijke conformiteitsverklaring	50

METAALBANDZAAG PMB 1100 B2

Inleiding

Hartelijk gefeliciteerd met de aankoop van uw nieuwe apparaat. U hebt hiermee gekozen voor een hoogwaardig product. Deze gebruiksaanwijzing maakt deel uit van dit product. Hij bevat belangrijke aanwijzingen voor de veiligheid, het gebruik en het afvoeren van dit product. Lees alle bedienings- en veiligheidsvoorschriften voordat u het product in gebruik neemt. Gebruik het product uitsluitend op de voorgeschreven wijze en voor de aangegeven doeleinden. Geef alle documenten mee als u het product overdraagt aan een derde.

Gebruik in overeenstemming met bestemming

Dit apparaat is in de eerste plaats bestemd voor het zagen van metalen buizen of profielen.

Elk ander gebruik of elke wijziging van het apparaat geldt als niet in overeenstemming met de bestemming en brengt ernstig gevaar voor ongelukken met zich mee.

Gebruik het apparaat niet bedrijfsmatig.

Onderdelen

- 1 Lichtschakelaar
- 2 Regelwiel voor toerental
- 3 Aan-/uitknop
- 4 Werkstukaanslag
- 5 Schroef voor werkstukaanslag
- 6 Kleine inbussleutel
- 7 Zaagblad
- 8 Spanhendel zaagblad

Afbeelding A

- 9 Handgreep
- 10 Vleugelschroef op de handgreep
- 11 Kapjes
- 12 Borgschroeven

Afbeelding B

- 13 Rubberwieltjes
- 14 Geleiderollen

Afbeelding C

- 15 Handgreep op de bankschroef
- 15a Klem
- 16 Bankschroef
- 17 Cilinderkopschroeven met binnenzeskant (inbus)

Afbeelding D

- 18 Zaaghoekregelaar
- 19 Lange vleugelschroef
- 20 Schroef van de zaaghoekregelaar
- 21 Borgpen
- 21a Moer
- 22 Zwenkarm

Afbeelding E

- 23 Werklampje
- 24 Zaagplateau
- 25 Boorgaten

Inhoud van het pakket

- 1 metaalbandzaag
- 1 zaagplateau (voorgemonteerd)
- 4 vleugelschroeven lang (voorgemonteerd)
- 4 cilinderkopschroeven met binnenzeskant (voorgemonteerd)
- 1 kleine inbussleutel (4 mm)
- 1 grote inbussleutel (6 mm)
- 1 gebruiksaanwijzing

Technische gegevens

Nominale spanning	230 V ~, 50 Hz (wisselstroom)
Nominaal vermogen	1100 W
Zaagbreedte bij 90°	127 mm x 127 mm (zonder zaagplateau)
Zaagbreedte bij 45°	127 mm x 40 mm (zonder zaagplateau)
Nominaal toerental (onbelast)	n_0 0-290 min ⁻¹
Snelheid zaagband	0-2,4 m/s
Zaaghoek	0°-45°
Beschermingsklasse	II/□ (dubbel geïsoleerd)

Geluidsemissiewaarde

Gemeten waarde voor geluid vastgesteld conform EN 60745. Het A-gewogen geluidsniveau van het elektrische gereedschap bedraagt gemiddeld:

Geluidsdruk niveau	$L_{PA} = 90,7 \text{ dB (A)}$
Onzekerheid K	$K_{PA} = 3 \text{ dB}$
Geluidsvermogensniveau	$L_{WA} = 101,7 \text{ dB (A)}$
Onzekerheid K	$K_{WA} = 3 \text{ dB}$



Draag gehoorbescherming!



Lees de gebruiksaanwijzing zorgvuldig door voordat u het apparaat in gebruik neemt!

Totale trillingswaarden

(vectorsom van drie richtingen) bepaald conform EN 60745:

Zagen van metaal	$a_{h,CM} = 6,94 \text{ m/s}^2$
Onzekerheid	$K = 1,5 \text{ m/s}^2$
Zagen van hout	$a_{h,CW} = 6,25 \text{ m/s}^2$
Onzekerheid	$K = 1,5 \text{ m/s}^2$

OPMERKING

- De vermelde totale trillingswaarden en trillingsemissiewaarden zijn in een genormeerde testopstelling gemeten en kunnen ook worden gebruikt voor vergelijking van een elektrisch gereedschap met een ander elektrisch gereedschap.
- De vermelde totale trillingswaarden en trillingsemissiewaarden kunnen ook worden gebruikt voor een voorlopige inschatting van de belasting.

⚠ WAARSCHUWING!

- De trillings- en geluidsemissieniveaus kunnen tijdens het daadwerkelijke gebruik van het elektrische gereedschap afwijken van de vermelde waarden, afhankelijk van de aard en het gebruik van het elektrische gereedschap, en in het bijzonder afhankelijk van het soort werkstuk dat wordt bewerkt.

⚠ WAARSCHUWING!

- Probeer de belasting zo klein mogelijk te houden. Om de trillingsbelasting te reduceren, kunt u bijvoorbeeld handschoenen dragen tijdens het gebruik van het gereedschap en slechts beperkte tijd met het gereedschap werken. Daarbij dient u rekening te houden met alle aspecten van de bedrijfsfscyclus (bijvoorbeeld perioden waarin het gereedschap is uitgeschakeld en perioden waarin het gereedschap weliswaar is ingeschakeld, maar niet wordt belast).



Algemene veiligheidsvoorschriften voor elektrische gereedschappen

⚠ WAARSCHUWING!

- Lees alle veiligheidsvoorschriften en aanwijzingen. Het niet naleven van de veiligheidsvoorschriften en aanwijzingen kan elektrische schokken, brand en/of ernstig letsel veroorzaken.

Bewaar alle veiligheidsvoorschriften en aanwijzingen voor toekomstig gebruik.

De in de veiligheidsinstructies gebruikte term "elektrisch gereedschap" heeft betrekking op elektrische gereedschappen die op netvoeding werken (met snoer) en op elektrische gereedschappen die op accu's werken (zonder snoer).

1. Veiligheid op de werkplek

- Houd uw werkomgeving schoon en goed verlicht. Wanorde en een niet-verlichte werkomgeving kunnen leiden tot ongelukken.
- Gebruik het elektrische gereedschap niet in explosiegevaarlijke omgevingen waarin zich brandbare vloeistoffen, gasen of stof bevinden. Elektrisch gereedschap geeft vonken af die stof of dampen kunnen doen ontvlammen.
- Houd kinderen en andere personen uit de buurt tijdens het gebruik van het elektrische gereedschap. Als u afgeleid raakt, zou u de controle over het apparaat kunnen verliezen.

2. Elektrische veiligheid

- a) De stekker van het elektrische gereedschap moet in het stopcontact passen. De stekker mag op geen enkele wijze worden veranderd. Gebruik geen verloopstekker in combinatie met geaard elektrisch gereedschap. Onveranderde stekkers en passende stopcontacten verminderen het risico op elektrische schokken.
- b) Voorkom lichamelijk contact met geaarde oppervlakken, zoals buizen, verwarmingen, fornuizen en koelkasten. Er bestaat een verhoogd risico op een elektrische schok als uw lichaam geaard is.
- c) Houd elektrisch gereedschap uit de buurt van regen of vocht. Als er water in een elektrisch apparaat binnendringt, bestaat er een verhoogde kans op een elektrische schok.
- d) Gebruik het netsnoer niet voor een ander gebruik dan het bedoelde gebruik, bijvoorbeeld om het elektrische gereedschap te dragen, om het op te hangen of om de stekker uit het stopcontact te trekken. Houd het snoer uit de buurt van hittebronnen, olie, scherpe randen of bewegende onderdelen. Beschadigde of verwarde snoeren verhogen de kans op een elektrische schok.
- e) Gebruik bij het werken met elektrisch gereedschap buitenshuis alleen verlengsnoeren die zijn goedgekeurd voor gebruik buitenshuis. Het gebruik van een verlengsnoer dat geschikt is voor gebruik buitenshuis, vermindert het risico op een elektrische schok.
- f) Gebruik een aardlekschakelaar als het gebruik van het elektrische gereedschap in een vochtige omgeving onvermijdelijk is. Het gebruik van een aardlekschakelaar vermindert het risico op een elektrische schok.

3. Veiligheid van personen

- a) Wees altijd alert, let op wat u doet en gebruik uw gezond verstand bij het gebruik van elektrisch gereedschap. Gebruik geen elektrisch gereedschap als u moe bent of onder invloed bent van drugs, alcohol of medicijnen. Een moment van onoplettendheid kan bij het gebruik van het elektrische gereedschap al tot ernstig letsel leiden.
- b) Draag persoonlijke beschermingsmiddelen en draag altijd een veiligheidsbril. Het dragen van persoonlijke beschermingsmiddelen zoals een stofmasker, antislip-veiligheidsschoenen, veiligheidshelm of gehoorbescherming, al naargelang het type en het gebruik van het elektrische gereedschap, vermindert het risico op letsel.
- c) Voorkom onbedoelde inschakeling. Zorg ervoor dat het elektrische gereedschap is uitgeschakeld voordat u het aansluit op de netvoeding en/of de accu, het optilt of draagt. Als u bij het dragen van het elektrische gereedschap uw vinger op de aan-/uitknop houdt of het apparaat al ingeschakeld op de netvoeding aansluit, kan dit tot ongelukken leiden.
- d) Verwijder het afstelgereedschap of de sleutel voordat u het elektrische gereedschap aanzet. Gereedschap of een sleutel die zich in een draaiend onderdeel van het apparaat bevindt, kan letsel tot gevolg hebben.
- e) Voorkom een abnormale lichaamshouding. Zorg dat u stevig staat en bewaar altijd uw evenwicht. Daardoor kunt u het elektrische gereedschap in onverwachte situaties beter controleren.
- f) Draag geschikte kleding. Draag geen wijde kleding of sieraden. Houd haar, kleding en handschoenen uit de buurt van bewegende onderdelen. Loszittende kleding, sieraden of haren kunnen door bewegende onderdelen gegrepen worden.
- g) Als het mogelijk is om stofafzuigings- en -opvangvoorzieningen te installeren, zorg er dan voor dat deze zijn aangesloten en correct worden gebruikt. Het gebruik van een stofafzuiging kan risico's door stof beperken.

4. Gebruik en behandeling van het elektrische gereedschap

- a) Voorkom overbelasting van het apparaat. Gebruik voor uw werkzaamheden het daarvoor voorziene elektrische gereedschap. Met een passend elektrisch gereedschap werkt u beter en veiliger in het aangegeven vermogensbereik.
- b) Gebruik geen elektrisch gereedschap waarvan de aan-/uitknop defect is. Elektrisch gereedschap dat niet meer aan- of uitgezet kan worden, is gevaarlijk en moet worden gerepareerd.
- c) Haal de stekker uit het stopcontact en/of verwijder de accu voordat u het apparaat instelt, accessoires verwisselt of het apparaat weglegt. Deze voorzorgsmaatregel voorkomt dat het elektrische gereedschap onbedoeld wordt ingeschakeld.
- d) Berg elektrisch gereedschap buiten het bereik van kinderen op wanneer het niet in gebruik is. Zorg ervoor dat het apparaat niet wordt gebruikt door personen die hiermee niet vertrouwd zijn of die deze instructies niet hebben gelezen. Elektrisch gereedschap is gevaarlijk als het door onervaren personen wordt gebruikt.
- e) Onderhoud elektrisch gereedschap zorgvuldig. Controleer of bewegende onderdelen naar behoren werken en niet klemmen, en of er geen onderdelen gebroken of zodanig beschadigd zijn dat daardoor de werking van het elektrische gereedschap nadelig wordt beïnvloed. Laat beschadigde onderdelen repareren voordat u het apparaat in gebruik neemt. Veel ongelukken zijn het gevolg van slecht onderhoud van elektrisch gereedschap.
- f) Houd snijgereedschappen scherp en schoon. Met zorg onderhouden snijgereedschappen met scherpe snijkanten lopen minder vaak vast en zijn gemakkelijker te sturen.

- g) Gebruik elektrisch gereedschap, accessoires, opzetgereedschappen en dergelijke in overeenstemming met deze instructies. Houd daarbij rekening met de werkomstandigheden en de te verrichten werkzaamheden. Het gebruik van elektrisch gereedschap voor andere doeleinden dan de beoogde toepassingen kan tot gevaarlijke situaties leiden.

5. Service

- a) Laat uw elektrische gereedschap alleen door gekwalificeerde vakmensen en uitsluitend met originele vervangingsonderdelen repareren. Op die manier blijft de veiligheid van het elektrische gereedschap gewaarborgd.

Aanvullende veiligheidsvoorschriften voor bandzagen

- Pak het gereedschap alleen vast aan de geïsoleerde greepvlakken wanneer u werkzaamheden uitvoert waarbij het zaaggereedschap met verborgen elektriciteitsleidingen of met het eigen aansluit-snoer in aanraking kan komen. Bij contact tussen het zaaggereedschap en een leiding waar spanning op staat, kunnen ook metalen onderdelen van het apparaat onder spanning komen te staan, met een elektrische schok tot gevolg.
- Houd uw handen uit de buurt van het zaagbereik en het zaagblad.
- Zorg er voorafgaand aan het gebruik altijd voor dat de draagbare bandzaag schoon is.
- Stop het gebruik altijd onmiddellijk wanneer u iets ongewoons opmerkt.
- Vergewis u er voorafgaand aan gebruik van het gereedschap altijd van dat alle componenten volgens de voorschriften en veilig zijn gemonteerd.
- Wees altijd voorzichtig wanneer u het bandzaagblad aanbrengt of verwijderd.
- Houd uw handen uit de buurt van het zaagtraject van het bandzaagblad.
- Wacht voordat u gaat zagen altijd tot de motor het volledige toerental heeft bereikt.

- Houd de handgrepen altijd droog, schoon en vrij van olie en vet. Houd het gereedschap tijdens de werkzaamheden goed vast.
- Blijf altijd attent, vooral bij zich herhalende, monotone werkzaamheden. Let altijd op de juiste positie van de handen ten opzichte van het zaagblad.
- Verwijder nooit de werkstukaanslag.
- Blijf uit de buurt van uiteinden van het materiaal die na het zagen op de grond vallen. Ze kunnen heet, scherp en/of zwaar zijn. Dit kan ernstig letsel veroorzaken.
- Luchtopeningen dekken vaak bewegende onderdelen af en moeten worden vrijgehouden. Loszittende kleding, sieraden of lang haar kunnen door de bewegende onderdelen worden gegrepen.

⚠ WAARSCHUWING!

- Dit elektrische gereedschap genereert tijdens het bedrijf een elektromagnetisch veld. Dit veld kan onder bepaalde omstandigheden actieve of passieve medische implantaten beïnvloeden. Om het gevaar voor ernstig of fataal letsel te verminderen, adviseren wij personen met medische implantaten om hun arts en de fabrikant van het medische implantaat te raadplegen alvorens het elektrische apparaat te bedienen.

Originele accessoires/hulp-apparatuur

Gebruik alleen accessoires en hulpstukken die vermeld staan in de gebruiksaanwijzing resp. waarvan gebruik compatibel is met het apparaat.

Vóór de ingebruikname

⚠ WAARSCHUWING! LETSELGEVAAR!



Haal de stekker altijd uit het stop-contact voordat u werkzaamheden aan het apparaat uitvoert.

Montage

Let op: alle onderdelen zijn voormonteed. De aanwijzingen zijn alleen bestemd voor eventuele onderhoudswerkzaamheden.

Handgreep monteren (voormonteed)

- ◆ Houd de handgreep **9** in de gewenste positie (zie afbeeldingen uitvouwpagina)
- ◆ Schuif de vleugelschroef **10** door de handgreep **9** en de behuizing en draai hem vast.

Bankschroef monteren (voormonteed)

- ◆ Bevestig de bankschroef **16** met behulp van de meegeleverde 4 cilinderkopschroeven met binzenzskant **17** in de hiervoor bestemde gaten aan de achterkant van het zaagplateau (zie afb. C op de uitvouwpagina). Gebruik daarvoor een 5 mm inbussleutel (niet meegeleverd).

Zaaghoekregelaar op het zaagplateau monteren (voormonteed)

- ◆ Draai de schroef **20** van de zaaghoekregelaar **18** volledig los. Steek de schroef **20** van onder af door de hoekuitsparing op het zaagplateau **24** en draai deze met behulp van de zaaghoekregelaar **18** weer vast (zie afb. D op de uitvouwpagina).
- ◆ Bevestig met een lange vleugelschroef **19** de zwenkarm **22** door het andere gat op het zaagplateau **24** (zie afb. D op de uitvouwpagina).

Bandzaag op de zwenkarm monteren

Als u het apparaat in combinatie met het zaagplateau **24** wilt gebruiken, gaat u als volgt te werk:

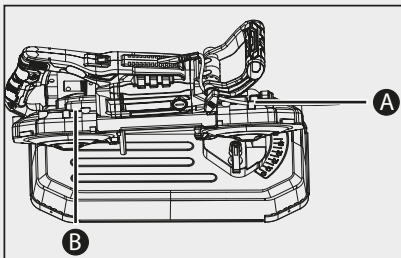
- ◆ Bevestig de zwenkarm **22** met behulp van de meegeleverde 3 lange vleugelschroeven **19** in de hiervoor bestemde gaten van de apparaat-behuizing (zie afb. E op de uitvouwpagina).

OPMERKING

- Bij levering kan de moer **21a** te strak zijn aangedraaid. Draai de moer **21a** een beetje los met een moersleutel (sleutelmaat 19).
- Draai van tijd tot tijd de moer **21a** met een moersleutel (sleutelmaat 19) vast, als de zwenkarm **22** te veel speling krijgt.

⚠ WAARSCHUWING!

- De bandzaag mag alleen zonder zaagplateau **24** worden gebruikt wanneer de gebruiker een veilige, rustige stand aanneemt. Bovendien moet het werkstuk op een werkbank worden beveiligd tegen wegglijden.
- Zorg ervoor dat het netsnoer niet in de buurt van het zaagblad kan komen.
- Als u het apparaat in combinatie met het zaagplateau wilt gebruiken, bevestigt u het netsnoer met de kabelhouder **A**, zoals weergegeven op de volgende afbeelding:



- Bij elk ander gebruik moet de kabelgeleiding met behulp van de kabelhouder **A** **B** zodanig worden gerealiseerd, dat het snoer nooit in de zone van het zaagplateau, het werkvlak of een andere gevarenszone terecht kan komen.

Instellingen uitvoeren

Handgreep verstellen

- ◆ Om de handgreep **9** te verstellen, draait u de vleugelschroef **10** op de handgreep los.
- ◆ Draai de handgreep **9** in de gewenste positie.
- ◆ Draai de vleugelschroef **10** weer vast.

De bankschroef gebruiken

- ◆ Draai de handgreep op de bankschroef **15** rechtsonder om het werkstuk vast te klemmen.
- ◆ Draai de handgreep op de bankschroef **15** linksom om het werkstuk los te maken.

OPMERKING

- U kunt ook de klem **15a** omhoog klappen om de bankschroef **16** sneller te kunnen instellen. Klap de klem **15a** weer omlaag om de bankschroef **16** te vergrendelen. Pas vervolgens de instelling verder aan met behulp van de handgreep van de bankschroef **15**.

Transportbeveiliging

- ◆ Trek de borgpen **21** uit om de bandzaag omhoog te kunnen brengen.
- ◆ Breng de bandzaag omlaag en druk de borgpen **21** naar binnen. Nu kunt u de bandzaag met het zaagplateau makkelijker transporteren.

Zaaghoek instellen (verstekhoek)

- ◆ Draai de zaaghoekregelaar **18** linksom los.
- ◆ Stel de gewenste zaaghoek in aan de hand van de aangegeven graden.
- ◆ Draai de zaaghoekregelaar **18** rechtsonder vast.

Werkstukaanslag instellen

- Bij normaal gebruik moet de werkstukaanslag ④ in de onderste positie zijn vastgezet.
- ◆ Als de werkstukaanslag ④ het zagen hindert, kunt u de schroef van de werkstukaanslag ⑤ losdraaien. Gebruik daarvoor de meegeleverde kleine inbussleutel ⑥. Zo kunt u de werkstukaanslag ④ omhoog schuiven. Maak de werkstukaanslag ④ daarna weer vast met de schroef van de werkstukaanslag ⑤.

Zaagblad verwisselen

WAARSCHUWING! LETSELGEVAAR!

- Draag veiligheidshandschoenen om letsel te voorkomen.

OPMERKING

- Zaagbladen kunnen worden nabesteld via onze service-hotline.
- ◆ Maak de spanhendel van het zaagblad ⑧ linksom mee los.
- ◆ Verwijder de beide borgschroeven ⑫ met de kleine inbussleutel ⑥. Neem de beide kapjes ⑪ af.
- ◆ Verwijder voorzichtig het zaagblad ⑦. Begin bij de geleiderollen ⑭ (zie afb. B op de uitvoerpagina).
- ◆ Verwijder eventuele zaagspaanders met een kwastje of perslucht.
- ◆ Schuif het zaagblad ⑦ met de zaagtanden omhoog in de geleiderollen ⑭. Let erop dat de geleiderollen ⑭ het zaagblad ⑦ volledig grijpen.

OPMERKING

- Let erop dat de richtingspijl op het zaagblad ⑦ (indien aanwezig) overeenkomt met die op de rubberwielletjes ⑬.
- ◆ Leg het zaagblad ⑦ om de beide rubberwielletjes.

- ◆ Trek de spanhendel van het zaagblad ⑧ met de wijzers van de klok weer vast.
- ◆ Bevestig de beide kapjes ⑪ weer.

WAARSCHUWING! LETSELGEVAAR!

- Gebruik het apparaat uitsluitend met bevestigde kapjes ⑪!

- ◆ Voer een test uit door het apparaat een paar keer even in en uit te schakelen, om vast te stellen of het zaagblad correct is bevestigd.

WAARSCHUWING! LETSELGEVAAR!

- Blijf met uw lichaam tijdens het testen uit de buurt van het zaagbereik!

Ingebruikname

Apparaat in- en uitschakelen

Inschakelen

- ◆ Houd de aan-/uitknop ③ ingedrukt.

Uitschakelen

- ◆ Laat de aan-/uitknop ③ los.

Werklampje in- en uitschakelen

Inschakelen

- ◆ Zet de lichtschakelaar ① op stand I. Het werklampje ⑳ brandt.

Uitschakelen

- ◆ Zet de lichtschakelaar ① op stand 0. Het werklampje ⑳ dooft.

Toerental instellen

- ◆ Zet het toerental-regelwiel ② op een stand tussen 1 en 6.

Werkinstructies

- ◆ Beveilig het werkstuk tegen wegglijden, bijv. met de bankschroef ⑮ van het zaagplateau.
- ◆ Benut bij het zagen het eigen gewicht van de zaag. Oefen geen extra druk uit.
- ◆ Wacht tot de zaag zijn volledige toerental heeft bereikt, voordat u hem voorzichtig met het werkstuk in contact brengt.

- ◆ Schakel het apparaat onmiddellijk uit als het zaagblad **7** blokkeert.
- ◆ Draai het zaagblad **7** niet tijdens het zagen.
- ◆ Zorg ervoor dat het apparaat stabiel en stevig staat. Voor extra veiligheid kunt u het apparaat op een geschikte plek bevestigen. Via de 4 boorgaten **25** kunt u het apparaat op een stevige en egale ondergrond bevestigen. Steek daartoe voor de ondergrond geschikt bevestigingsmateriaal (niet meegeleverd) door de 4 boorgaten **25**.

⚠ WAARSCHUWING! LETSELGEVAAR!

- Verwijder het werkstuk pas nadat de zaag tot stilstand is gekomen.

Reiniging en onderhoud

⚠ WAARSCHUWING! LETSELGEVAAR!

- Haal de stekker altijd uit het stopcontact voordat u werkzaamheden aan het apparaat uitvoert.

- Berg het apparaat en de zaagbladen op een droge en stofvrije plaats op.
- Het apparaat moet altijd schoon en vrij van olie of smeervet zijn.
- Gebruik voor het schoonmaken van de behuizing een droge doek.
- Zorg ervoor dat de koolborstels uitsluitend worden vervangen door onze klantenservice of een erkend technicus.
- Ventilatieopeningen moeten altijd vrij zijn.
- Verwijder vastzittend zaagstof met een kwastje.

OPMERKING

- Niet vermelde vervangingsonderdelen (bijv. koolborstels, schakelaars, zaagbladen) kunt u bestellen via onze service-hotline.

Afvoeren



Deponeer elektrisch gereedschap niet bij het huisvuil!

Het pictogram hiernaast met een doorgekruiste vuilnisbak geeft aan dat dit apparaat is onderworpen aan de Richtlijn 2012/19/EU. Deze richtlijn stelt dat u dit apparaat aan het einde van zijn levensduur niet met het normale huisvuil mag afvoeren, maar moet inleveren bij speciaal daartoe bestemde inzamelpunten, milieuparken of afvalverwerkingsbedrijven.

Afvoeren is voor u kosteloos. Spaar het milieu en voer producten op een voor het milieu verantwoorde manier af.



Informatie over mogelijkheden voor het afvoeren van het afgedankte product krijgt u bij uw gemeentereiniging.



De verpakking bestaat uit milieuvriendelijke materialen, die u via de plaatselijke recyclepunten kunt afvoeren.



Voer de verpakking af conform de milieuvoorschriften. Let op de aanduiding op de verschillende verpakkingsmaterialen en voer ze zo nodig gescheiden af. De verpakkingsmaterialen zijn voorzien van afkortingen (a) en cijfers (b) met de volgende betekenis: 1–7: kunststoffen, 20–22: papier en karton, 80–98: composietmaterialen.



Het product en de verpakking zijn recycleerbaar, vallen onder de uitgebreide producentenverantwoordelijkheid en worden gescheiden ingezameld.

Garantie van Kompernaß Handels GmbH

Geachte klant,

U hebt op dit apparaat 3 jaar garantie vanaf de aankoopdatum. In geval van gebreken in dit product hebt u wettelijke rechten tegenover de verkoper van het product. Deze wettelijke rechten worden door onze hierna beschreven garantie niet beperkt.

Garantievoorwaarden

De garantieperiode geldt vanaf de datum van aankoop. Bewaar de kassabon zorgvuldig. U hebt hem nodig als bewijs van aankoop.

Als er binnen drie jaar vanaf de aankoopdatum van dit product een materiaal- of fabricagefout optreedt, wordt - naar onze keuze - het product door ons kosteloos gerepareerd of vervangen of wordt de koopprijs terugbetaald. Voorwaarde voor deze garantie is dat het defecte apparaat en het aankoopbewijs (kassabon) binnen de termijn van drie jaar worden overlegd en dat kort wordt omschreven waaruit het gebrek bestaat en wanneer het is opgetreden.

Wanneer het defect door onze garantie wordt gedekt, krijgt u het gerepareerde product of een nieuw product retour. Met de reparatie of vervanging van het product begint er geen nieuwe garantieperiode.

Garantieperiode en wettelijke aanspraken bij gebreken

De garantieperiode wordt door deze waarborg niet verlengd. Dat geldt ook voor vervangen en gerepareerde onderdelen. Eventueel al bij aankoop aanwezige schade en gebreken moeten meteen na het uitpakken worden gemeld. Voor reparaties na afloop van de garantieperiode worden kosten in rekening gebracht.

Garantieomvang

Het apparaat is op basis van strenge kwaliteitsnormen met de grootst mogelijke zorg vervaardigd en voorafgaand aan de levering nauwkeurig gecontroleerd.

De garantie geldt voor materiaal- of fabricagefouten. Deze garantie geldt niet voor productonderdelen die onderhevig zijn aan normale slijtage en die daarom als slijtonderdelen worden beschouwd, of voor schade aan breekbare onderdelen zoals schakelaars of onderdelen die van glas zijn gemaakt.

Deze garantie vervalt wanneer het product is beschadigd, ondeskundig is gebruikt of is gerepareerd. Voor deskundig gebruik van het product moeten alle in de gebruiksaanwijzing beschreven aanwijzingen precies worden opgevolgd. Gebruiksdoeleinden en handelingen die in de gebruiksaanwijzing worden afgeraden of waarvoor wordt gewaarschuwd, moeten beslist worden vermeden.

Het product is uitsluitend bestemd voor privégebruik en niet voor bedrijfsmatige doeleinden. Bij verkeerd gebruik en ondeskundige behandeling, bij gebruik van geweld en bij reparaties die niet door ons erkend servicefiliaal zijn uitgevoerd, vervalt de garantie.

Garantieperiode geldt niet bij

- normale afname van de accucapaciteit
- commercieel/bedrijfsmatig gebruik van het product
- beschadiging of modificatie van het product door de klant
- niet-naleving van de veiligheids- en onderhoudsvoorschriften, bedieningsfouten
- schade door natuurrampen

Afhandeling bij een garantiekwestie

Voor een snelle afhandeling van uw aanvraag neemt u de volgende aanwijzingen in acht:

- Houd voor alle aanvragen de kassabon en het artikelnummer (IAN) 390483_2201 als aankoopbewijs bij de hand.
- Het artikelnummer vindt u op het typeplaatje van het product, op het product gegraveerd, op de titelpagina van de gebruiksaanwijzing (linksonder) of op de sticker op de achter- of onderkant van het product.
- Als er fouten in de werking of andere gebreken optreden, neemt u eerst contact op met de hierna genoemde serviceafdeling, **telefonisch** of **via e-mail**.
- Een als defect geregistreerd product kunt u dan zonder portokosten naar het aan u doorgegeven serviceadres sturen. Voeg het aankoopbewijs (kassabon) bij en vermeld waaruit het gebrek bestaat en wanneer het is opgetreden.



Op www.lidl-service.com kunt u deze en vele andere handleidingen, productvideo's en installatiesoftware downloaden.

Met deze QR-code gaat u direct naar de website van Lidl Service (www.lidl-service.com) en kunt u met het invoeren van het artikelnummer (IAN) 390483_2201 de gebruiksaanwijzing openen.

⚠ WAARSCHUWING!

- Laat uw apparaten door het servicepunt of een elektricien repareren, en uitsluitend met originele vervangingsonderdelen. Op die manier blijft de veiligheid van het apparaat gewaarborgd.
- Laat de stekker of het snoer altijd vervangen door de fabrikant van het apparaat of diens klantenservice. Op die manier blijft de veiligheid van het apparaat gewaarborgd.

Service

(NL) Service Nederland
Tel.: 0800 0249630
E-Mail: kompernass@lidl.nl

(BE) Service België
Tel.: 0800 12089
E-Mail: kompernass@lidl.be

IAN 390483_2201

Importeur

Let op: het volgende adres is geen serviceadres. Neem eerst contact op met het opgegeven serviceadres.

KOMPERNASS HANDELS GMBH
BURGSTRASSE 21
44867 BOCHUM
DUITSLAND
www.kompernass.com

Vertaling van de oorspronkelijke conformiteitsverklaring

Wij, KOMPERNASS HANDELS GMBH, documentverantwoordelijke: de heer Semi Uguzlu, BURGSTR. 21, 44867 BOCHUM, DUITSLAND, verklaren hierbij dat dit product voldoet aan de volgende normen, normatieve documenten en EU-richtlijnen:

Machinerichtlijn
(2006/42/EC)

Elektromagnetische compatibiliteit
(2014/30/EU)

RoHS-richtlijn
(2011/65/EU)*

* De volledige verantwoordelijkheid voor het uitreiken van deze conformiteitsverklaring ligt bij de fabrikant. Het hierboven beschreven object van de verklaring voldoet aan de voorschriften van de Richtlijn 2011/65/EU van het Europees Parlement en de Raad van 8 juni 2011 aangaande de beperking van het gebruik van bepaalde gevaarlijke stoffen in elektrische en elektronische apparaten.

Toegepaste geharmoniseerde normen

EN 60745-1:2009/A11:2010

EN 60745-2-20:2009

EN 55014-1:2017/A11:2020

EN IEC 55014-1:2021

EN 55014-2:2015

EN IEC 55014-2:2021

EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021

EN 61000-3-3:2013/A1:2019

EN IEC 63000:2018

Type/apparaatbeschrijving: Metaalbandzaag PMB 1100 B2

Productiejaar: 05-2022

Serienummer: IAN 390483_2201

Bochum, 25-03-2022



Semi Uguzlu

- Kwaliteitsmanager -

Technische wijzigingen vanwege verdere ontwikkeling voorbehouden.

Obsah

Úvod	52
Použití v souladu s určením	52
Vybavení	52
Rozsah dodávky	52
Technické údaje	52
Obecné bezpečnostní pokyny pro elektrická nářadí	53
1. Bezpečnost na pracovišti	53
2. Elektrická bezpečnost	54
3. Bezpečnost osob	54
4. Použití elektrického nářadí a manipulace s ním	55
5. Servis	55
Dodatečné bezpečnostní pokyny pro pásové pily	55
Originální příslušenství/originální přídavná zařízení	56
Před uvedením do provozu	56
Montáž	56
Provedení nastavení	57
Výměna pilového listu	58
Uvedení do provozu	58
Zapnutí a vypnutí přístroje	58
Zapnutí a vypnutí pracovního světlometu	58
Nastavení otáček	58
Pracovní pokyny	59
Čištění a údržba	59
Likvidace	59
Záruka společnosti Kompernass Handels GmbH	60
Servis	61
Dovozce	61
Překlad originálu prohlášení o shodě	62

PÁSOVÁ PILA NA KOV PMB 1100 B2

Úvod

Blahopřejeme vám k zakoupení vašeho nového přístroje. Rozhodli jste se tím pro vysoce kvalitní výrobek. Návod k obsluze je součástí tohoto výrobku. Obsahuje důležité informace o bezpečnosti, použití a likvidaci. Před použitím výrobku se seznámte se všemi provozními a bezpečnostními pokyny. Výrobek používejte pouze předepsaným způsobem a pro uvedené oblasti použití. Při předávání výrobku třetím osobám předejte spolu s ním i tyto podklady.

Použití v souladu s určením

Přístroj je primárně určen k řezání kovových trubek nebo profilů.

Jakékoli jiné použití nebo úprava přístroje jsou považovány za použití v rozporu s určením a představuje závažné nebezpečí zranění. Přístroj nikdy nepoužívejte ke komerčním účelům.

Vybavení

- 1 světelný spínač
- 2 stavěcí kolečko otáčecí
- 3 vypínač
- 4 doraz obrobku
- 5 dorazový šroub obrobku
- 6 klíč s vnitřním šestihranem malý
- 7 pilový list
- 8 upínací páka pilového listu

Obrázek A

- 9 rukojeť
- 10 křídlatý šroub na rukojeti
- 11 ochranné kryty
- 12 pojistné šrouby

Obrázek B

- 13 gumová kolečka
- 14 vodicí kladky

Obrázek C

- 15 rukojeť na svěráku
- 15a rychlé přestavení
- 16 svěrák
- 17 šrouby s válcovou hlavou s vnitřním šestihranem

Obrázek D

- 18 přestavení úhlu řezu
- 19 dlouhý křídlatý šroub
- 20 šroub přestavení úhlu řezu
- 21 pojistný kolík
- 21a matice
- 22 otočné rameno

Obrázek E

- 23 pracovní světlomet
- 24 pilovací deska
- 25 otvory

Rozsah dodávky

- 1 pásová pila na kov
- 1 pilovací deska (předmontováno)
- 4 křídlaté šrouby dlouhé (předmontované)
- 4 šrouby s válcovou hlavou s vnitřním šestihranem (předmontované)
- 1 klíč s vnitřním šestihranem malý (4 mm)
- 1 klíč s vnitřním šestihranem velký (6 mm)
- 1 návod k obsluze

Technické údaje

Domezovací napětí	230 V ~, 50 Hz (střídavý proud)
Domezovací příkon	1100 W
Šířka řezu při 90°	127 mm x 127 mm (bez pilovací desky)
Šířka řezu při 45°	127 mm x 40 mm (bez pilovací desky)
Domezovací volnoběžné otáčky	n_0 0–290 min ⁻¹
Rychlost pilového pásu	0–2,4 m/s
Řezy se sklonem	0°–45°
Třída ochrany	II/Ⓜ (dvojí izolace)

Hodnota emisí hluku

Naměřená hodnota hluku stanovená dle EN 60745. Typická hladina hluku elektrického nářadí s hodnocením A:

Hladina akustického tlaku	$L_{PA} = 90,7 \text{ dB (A)}$
Nejistota K	$K_{PA} = 3 \text{ dB}$
Hladina akustického výkonu	$L_{WA} = 101,7 \text{ dB (A)}$
Nejistota K	$K_{WA} = 3 \text{ dB}$



Používejte ochranu sluchu!



Před uvedením do provozu si přečtěte návod k obsluze!

Celkové hodnoty vibrací

(součet vektorů tří směrů) zjištěny v souladu s EN 60745:

Řezání kovu	$a_{h,CM} = 6,94 \text{ m/s}^2$
Nejistota	$K = 1,5 \text{ m/s}^2$
Řezání dřeva	$a_{h,CW} = 6,25 \text{ m/s}^2$
Nejistota	$K = 1,5 \text{ m/s}^2$

UPOZORNĚNÍ

- Uvedené hodnoty emise vibrací a uvedené hodnoty emise hluku byly měřeny pomocí standardizované zkušební metody a lze je použít pro srovnání elektrického nářadí s jiným nářadím.
- Uvedené hodnoty emise vibrací a uvedené hodnoty emise hluku lze rovněž použít k předběžnému posouzení zatížení.

⚠ VÝSTRAHA!

- Emise vibrací a hluku se mohou lišit během skutečného používání elektrického nářadí od uvedených hodnot v závislosti na způsobu, kterým se elektrické nářadí používá, zejména na způsobu, jakým je obrobek opracováván.

⚠ VÝSTRAHA!

- Snažte se udržovat zatížení co nejnižší. Příkladem opatření ke snížení zatížení vibracemi je použití rukavic při práci s nářadím a omezení doby práce s nářadím. Přitom se musí zohlednit všechny části provozního cyklu (například časy, kdy je elektrické nářadí vypnuté, a časy, kdy je sice zapnuté, ale běží bez zatížení).



Obecné bezpečnostní pokyny pro elektrická nářadí

⚠ VÝSTRAHA!

- Přečtěte si veškerá bezpečnostní upozornění a pokyny. Nedbalost při dodržování bezpečnostních upozornění a pokynů může vést k úrazu elektrickým proudem, k požáru a/nebo těžkým zraněním.

Veškerá bezpečnostní upozornění a pokyny uschovejte pro budoucí použití.

Pojem „elektrické nářadí“ používaný v bezpečnostních pokynech se vztahuje na elektrická nářadí napájená ze sítě (síťovým kabelem) a elektrická nářadí provozovaná s akumulátorem (bez síťového kabelu).

1. Bezpečnost na pracovišti

- Pracovní prostor udržujte v čistotě a dobře osvětlený.** Nepořádek a neosvětlený pracovní prostor mohou vést k úrazům.
- S elektrickým nářadím nepracujte v prostředí ohroženém výbuchem, ve kterém se nachází hořlavé kapaliny, plyny nebo prach.** Elektrické nářadí vytváří jiskry, od nichž se může vznítit prach nebo výpary.
- Nedovolte dětem ani jiným osobám, aby se přibližovaly k elektrickému nářadí v době, kdy ho používáte.** V případě odvedení pozornosti můžete ztratit kontrolu nad přístrojem.

2. Elektrická bezpečnost

- a) Přípojná zástrčka elektrického nářadí musí odpovídat zásuvce. Zástrčka se nesmí žádným způsobem pozměňovat. Nepoužívejte adaptérové zástrčky v kombinaci s uzemněným elektrickým nářadím. Nepozměněné zástrčky a jim odpovídající zásuvky snižují riziko úrazu elektrickým proudem.
- b) Zabraňte kontaktu těla s uzemněnými povrchy, např. od trubek, topení, sporáků a chladniček. Je-li vaše tělo uzemněné, hrozí zvýšené riziko úrazu elektrickým proudem.
- c) Elektrická nářadí chraňte před deštěm a vlhkostí. Při vniknutí vody do elektrického přístroje se zvyšuje riziko úrazu elektrickým proudem.
- d) Nepoužívejte kabel v rozporu s jeho určením pro přenášení či zavěšování elektrického nářadí nebo k vytahování zástrčky ze zásuvky. Udržujte kabel v dostatečné vzdálenosti od zdrojů vysoké teploty, oleje, ostrých hran nebo pohyblivých částí přístroje. Poškozené nebo zapletené kabely zvyšují riziko úrazu elektrickým proudem.
- e) Pokud pracujete s elektrickým nářadím venku, používejte pouze takové prodlužovací kabely, jež jsou schváleny i pro venkovní použití. Používáním prodlužovacího kabelu vhodného pro venkovní použití se snižuje riziko úrazu elektrickým proudem.
- f) Pokud nelze zabránit provozu elektrického nářadí ve vlhkém prostředí, používejte proudový chránič. Použitím proudového chrániče se snižuje riziko úrazu elektrickým proudem.

3. Bezpečnost osob

- a) Buďte stále pozorní, sledujte své počínání a k práci s elektrickým nářadím přistupujte s rozumem. Elektrické nářadí nepoužívejte, jste-li unavení nebo pod vlivem drog, alkoholu či léků. Jediný okamžik nepozornosti při používání elektrického nářadí může způsobit vážná zranění.
- b) Noste osobní ochranné prostředky a vždy i ochranné brýle. Nošením osobních ochranných prostředků jako je ochranná maska proti prachu, protiskluzová bezpečnostní obuv, ochranná přilba nebo ochrana sluchu, a to v závislosti na druhu a použití elektrického nářadí, se snižuje riziko zranění.
- c) Zabraňte neúmyslnému uvedení přístroje do provozu. Než elektrické nářadí zapojíte do elektrické sítě a/nebo připojíte akumulátor nebo než nářadí zvednete či přenesete, ujistěte se, že je vypnuté. Pokud máte při přenášení elektrického nářadí prst na vypínači nebo pokud do sítě zapojíte již zapnutý přístroj, může dojít k úrazu.
- d) Než elektrické nářadí zapnete, odstraňte seřizovací nástroje nebo šroubováky. Pokud se nástroj nebo šroubovák nachází v otáčející se části přístroje, může to vést ke zraněním.
- e) Vyhybejte se nepřírozenému držení těla. Zajistěte si bezpečnou stabilitu a neustále udržujte rovnováhu. Tak dokážete elektrické nářadí v neočekávaných situacích lépe kontrolovat.
- f) Noste vhodný oděv. Nenoste volné oblečení ani šperky. Vlasy, oděv a rukavice udržujte v bezpečné vzdálenosti od pohyblivých částí. Volný a nepřiléhavý oděv, šperky nebo dlouhé vlasy mohou být pohyblivými částmi zachyceny.
- g) Pokud lze namontovat zařízení pro odsávání a zachytávání prachu, ujistěte se, zda jsou připojena a správně použita. Použitím odsávání prachu se může snížit ohrožení prachem.

4. Použití elektrického nářadí a manipulace s ním

- a) **Přístroj nepřetěžujte.** Pro práci používejte elektrické nářadí vhodné k danému účelu. S vhodným elektrickým nářadím se vám bude v uvedeném výkonovém rozsahu pracovat lépe a bezpečněji.
- b) **Nepoužívejte elektrické nářadí, jehož spínač je vadný.** Elektrické nářadí, které se již nedá zapnout nebo vypnout, představuje nebezpečí a musí se opravit.
- c) **Před nastavováním nářadí, výměnou dílů příslušenství nebo odložením nářadí vytáhněte zástrčku ze zásuvky a/nebo vyjměte akumulátor.** Toto bezpečnostní opatření zabraňuje neúmyslnému spuštění elektrického nářadí.
- d) **Nepoužívaná elektrická nářadí uchovávejte mimo dosah dětí.** Nedovolte používat přístroj osobám, které s ním nejsou obeznámeny nebo které nečetly tyto pokyny. Elektrické nářadí je nebezpečné, manipulují-li s ním nezkušené osoby.
- e) **Údržbu elektrických nářadí vykonávejte pečlivě.** Zkontrolujte, zda jsou v pořádku pohyblivé části přístroje a zda jim není bráněno v pohybu, zda nejsou některé součásti rozbité nebo natolik poškozené, že je funkčnost elektrického nářadí omezena. Poškozené části přístroje nechte před jeho použitím opravit. Řada úrazů má svou příčinu ve špatné údržbě elektrického nářadí.
- f) **Řezné nástroje udržujte v ostrém a čistém stavu.** Pečlivě udržované řezné nástroje s ostrými řeznými hranami se méně zasekávají a snáze se vedou.
- g) **Elektrické nářadí, příslušenství, výměnné nástroje atd. používejte dle těchto pokynů.** Zohledněte přitom pracovní podmínky a vykonávanou činnost. Použití elektrického nářadí k jiným než určeným účelům může vést ke vzniku nebezpečných situací.

5. Servis

- a) **Nechte své elektrické nářadí opravovat pouze kvalifikovanými odborníky a používejte jen originální náhradní díly.** Tím zajistíte, že zůstane zachována bezpečnost elektrického nářadí.

Dodatečné bezpečnostní pokyny pro pásové pily

- **Přístroj držte za izolované plochy držadla, když provádíte práce, při nichž by řezný nástroj mohl přijít do kontaktu se skrytými vedeními nebo svým přívodním kabelem.** Kontakt řezných nástrojů s vedením pod napětím může vést k přívodu napětí ke kovovým dílům přístroje a způsobit zásah elektrickým proudem.
- **Rukama se nedotýkejte oblasti řezání a pilového listu.**
- **Před použitím vždy dbejte na to, aby přenosná pásová pila byla čistá.**
- **Pokud si všimnete něčeho neobvyklého, vždy ihned přestaňte pracovat.**
- **Před použitím nástroje se vždy ujistěte, zda jsou všechny součásti řádně a bezpečně namontovány.**
- **Při upevňování nebo odstraňování pilového listu vždy buďte opatrní.**
- **Ruce vždy udržujte mimo dosah řezné dráhy pilového listu.**
- **Před řezáním vždy počkejte, až motor dosáhne plných otáček.**
- **Udržujte rukojeti vždy suché, čisté a bez oleje a mastnoty.** Během práce držte nástroj pevně.
- **Vždy buďte opatrní, zejména při opakujících se monotónních operacích.** Dbejte vždy na správnou polohu rukou vzhledem k pilovému listu.
- **Nikdy neodstraňujte doraz obrobku.**

- Udržujte odstup od koncových kusů, které po řezání odpadnou. Mohou být horké, ostré a/ nebo těžké. To by mohlo způsobit vážná zranění.
- Větrací otvory často zakrývají pohyblivé části a měly by být udržovány volné. Volný oděv, šperky nebo dlouhé vlasy se mohou zachytit v pohyblivých částech.

⚠ VÝSTRAHA!

- Toto elektrické nářadí vytváří během provozu elektromagnetické pole. Toto pole za určitých okolností může omezit aktivní nebo pasivní lékařské implantáty. Ke snížení rizika vážných či smrtelných zranění doporučujeme osobám s lékařskými implantáty poradit se svým lékařem a výrobcem lékařských implantátů ještě před obsluhou elektrického nářadí.

Originální příslušenství/originální přídatná zařízení

Používejte pouze příslušenství a přídatná zařízení uvedená v návodu k obsluze, resp. taková, jejichž upínání je s přístrojem kompatibilní.

Před uvedením do provozu

⚠ VÝSTRAHA! NEBEZPEČÍ ZRANĚNÍ!



Před prováděním prací na přístroji vytáhněte vždy síťovou zástrčku ze zásuvky.

Montáž

Upozorňujeme, že jsou všechny díly předmontované. Pokyny slouží pouze k případné údržbě.

Montáž rukojeti (předmontované)

- ◆ Rukojeť **9** držte v poloze na odpovídajícím místě (viz obrázky na výklopné straně)
- ◆ Zasuňte křídlový šroub **10** rukojetí **9** a pláštěm a utáhněte ho.

Montáž svěráku (předmontované)

- ◆ Svěrák **16** upevněte pomocí dodaných 4 šroubů s válcovou hlavou s vnitřním šestihranem **17** do odpovídajících otvorů na zadní straně pilovací desky (viz obr. C na výklopné straně). K tomu použijte klíč s vnitřním šestihranem 5 mm (není dodáno).

Montáž přestavení úhlu řezu na pilovací desku (předmontované)

- ◆ Zcela uvolněte šroub **20** přestavení úhlu řezu **18**. Prostrčte šroub **20** zespodu vybráním v konzole na pilovací desce **24** a pomocí přestavení úhlu řezu **18** opět utáhněte (viz obr. D na výklopné straně).
- ◆ Dlouhým křídlatým šroubem **19** upevněte otočné rameno **22** druhým otvorem na pilovací desce **24** (viz obr. D na výklopné straně).

Montáž pásové pily na otočném ramenu

Chcete-li přístroj používat pomocí pilovací desky **24**, postupujte takto:

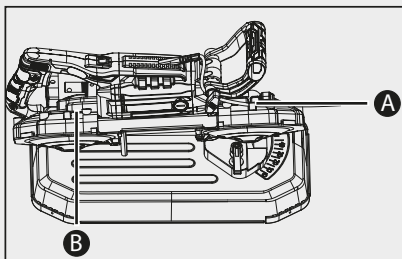
- ♦ Otočné rameno **22** upevněte pomocí dodaných 3 dlouhých křídlatých šroubů **19** do odpovídajících otvorů krytu přístroje (viz obr. E na výklopné straně).

UPOZORNĚNÍ

- ▶ Ve stavu při dodání může být matice **21a** příliš pevně utažená. Matici **21a** mírně povolte klíčem na šrouby vel. 19.
- ▶ Pokud má otočné rameno **22** příliš velkou vůli, dotáhněte občas matici **21a** klíčem na šrouby vel. 19.

⚠ VÝSTRAHA!

- ▶ Pásová pila se smí používat bez pilovací desky **24**, pouze pokud uživatel zaujal bezpečný a klidný postoj. Kromě toho musí být obrobek zajištěn proti sklouznutí na pracovním stole.
- ▶ Vždy se ujistěte, že se napájecí kabel nemůže dostat do blízkosti pilového listu.
- ▶ Chcete-li přístroj používat s pilovací deskou, upevněte síťový kabel držákem kabelu **A**, jak je znázorněno na následujícím obrázku.



- ▶ Při každém jiném použití musí být vedení kabelu upraveno pomocí držáku kabelu **A** **B** tak, aby se kabel nikdy nemohl dostat do oblasti pily, pracovní nebo jiné nebezpečné oblasti.

Provedení nastavení

Přestavení rukojeti

- ♦ Chcete-li přestavit rukojeť **9**, povolte křídlatý šroub **10** na rukojeti.
- ♦ Otočte rukojeť **9** do požadované polohy.
- ♦ Křídlatý šroub **10** opět pevně utáhněte.

Použití svěráku

- ♦ Otočte rukojeť na svěráku **15** ve směru hodinových ručiček, aby se obrobek upnul.
- ♦ Otočte rukojeť na svěráku **15** proti směru hodinových ručiček, aby se obrobek uvolnil.

UPOZORNĚNÍ

- ▶ Rychlé přestavení **15a** můžete také vyklopit nahoru, abyste rychleji provedli nastavení svěráku **15**. Rychlé přestavení **15a** opět sklopte dolů, abyste zajistili svěrák **15**. Poté proveďte přesné nastavení rukojeti svěráku **15**.

Přepravní pojistka

- ♦ Chcete-li pásovou pilu otočit nahoru, vytáhněte pojistný kolík **21**.
- ♦ Otočte pásovou pilu dolů a zatlačte pojistný kolík **21** dovnitř. Nyní můžete pásovou pilu s pilovou deskou snadněji přepravovat.

Nastavení úhlu řezu (úhel pokosu)

- ♦ Povolte přestavení úhlu řezu **18** jeho otáčením proti směru hodinových ručiček.
- ♦ Nastavte požadovaný úhel řezu pomocí uvedených stupňů.
- ♦ Utáhněte přestavení úhlu řezu **18** ve směru hodinových ručiček.

Nastavení dorazu obrobku

- Při normálním provozu musí být doraz obrobku ④ zařizován v nejnižší poloze.
- ◆ Pokud během řezání doraz obrobku ④ překáží, můžete povolit dorazový šroub obrobku ⑤. K tomu použijte dodaný klíč s vnitřním šestihrannem, malý ⑥. To vám umožní posunout doraz obrobku ④ nahoru. Potom opět zajistíte doraz obrobku ④ dorazovým šroubem obrobku ⑤.

Výměna pilového listu

⚠ VÝSTRAHA! NEBEZPEČÍ ZRANĚNÍ!

- Noste bezpečnostní rukavice, aby nedošlo ke zranění.

UPOZORNĚNÍ

- Pilové kotouče lze doobjednat na naší servisní lince.
- ◆ Povolte upínací páku pilového listu ⑧ proti směru hodinových ručiček.
- ◆ Odstraňte oba pojistné šrouby ⑫ pomocí malého klíče s vnitřním šestihrannem ⑥. Odstraňte oba ochranné kryty ⑪.
- ◆ Opatrně sejměte pilový list ⑦. Začněte na vodicích kladkách ⑭ (viz obr. B na výklopné straně).
- ◆ Odstraňte případně přítomné piliny štětcem nebo stlačeným vzduchem.
- ◆ Zasuňte pilový list ⑦ s pilovými zuby nahoře do vodicích kladek ⑭. Dbejte na to, aby vodicí kladky ⑭ zcela uchopily pilový list ⑦.

UPOZORNĚNÍ

- Dbejte na to, aby šipka směru na pilovém listu ⑦ (je-li k dispozici) odpovídala šipce směru na gumových kolečkách ⑬.

- ◆ Položte pilový list ⑦ kolem obou gumových koleček.
- ◆ Utáhněte napínací páku pilového listu ⑧ opět ve směru hodinových ručiček.
- ◆ Opět namontujte oba ochranné kryty ⑪.

⚠ VÝSTRAHA! NEBEZPEČÍ ZRANĚNÍ!

- Přístroj provozujte pouze s namontovanými ochrannými kryty ⑪!

- ◆ Proveďte zkušební chod tím, že přístroj několikrát krátce zapnete a vypnete, abyste zjistili, zda je pilový list správně usazen.

⚠ VÝSTRAHA! NEBEZPEČÍ ZRANĚNÍ!

- Během zkušebního chodu udržujte své tělo mimo oblast řezání!

Uvedení do provozu

Zapnutí a vypnutí přístroje

Zapnutí

- ◆ Podržte stisknutý vypínač ③.

Vypnutí

- ◆ Pusťte vypínač ③.

Zapnutí a vypnutí pracovního světlometu

Zapnutí

- ◆ Světelný spínač ① nastavte do polohy I. Pracovní světlomet ⑳ svítí.

Vypnutí

- ◆ Světelný spínač ① nastavte do polohy 0. Pracovní světlomet ⑳ zhasne.

Nastavení otáčecí

- ◆ Stavěcí kolečko otáčecí ② nastavte do polohy mezi 1 a 6.

Pracovní pokyny

- ♦ Zajistěte obrobek proti sklouznutí, např. svěrákem **16** pilovací desky.
- ♦ Při řezání použijte vlastní hmotnost pily. Nevytvíkejte dodatečný tlak.
- ♦ Než pilu opatrně uvedete do kontaktu s obrobkem, počkejte, až pila dosáhne plných otáček.
- ♦ Pokud se pilový list **7** zablokuje, přístroj ihned vypněte.
- ♦ Během řezání nepootočte pilový list **7**.
- ♦ Dbejte na stabilní a bezpečnou stabilitu přístroje. Přístroj lze pro bezpečnost upevnit na vhodném místě. K upevnění na pevném a rovném podkladu jsou v noze krytu vyvrtány 4 otvory **25**. K tomu účelu vedle vhodný upevňovací materiál odpovídající podkladu (není součástí dodávky) skrze tyto 4 otvory **25**. Přístroj upevněte na podkladu upevňovacím materiálem.

⚠ VÝSTRAHA! NEBEZPEČÍ ZRANĚNÍ!

- Obrobek odstraňte až po zastavení pily.

Čištění a údržba

⚠ VÝSTRAHA! NEBEZPEČÍ ZRANĚNÍ!

- Před prováděním prací na přístroji vytáhněte vždy síťovou zástrčku ze zásuvky.
- Ušchovejte přístroj a pilové listy na suchém a před prachem chráněném místě.
- Přístroj musí být vždy čistý a zbavený oleje a maziv.
- K čištění povrchu používejte suchý hadřík.
- Výměnu uhlíkových kartáčů nechte provést výlučně příslušným servisem nebo autorizovanou odbornou dílnou.
- Větrací otvory musí být vždy volné.
- Ulpívající prachové piliny odstraňte štětcem.

UPOZORNĚNÍ

- Neuvedené náhradní díly (jako např. uhlíkové kartáčky, spínače, pilové listy) můžete objednat na naší servisní a poradenské lince.

Likvidace



Nevyhazujte elektrické nářadí do domovního odpadu!

Symbol přeškrtnuté pojízdné popelnice uvedený vedle označuje, že tento přístroj podléhá směrnici č. 2012/19/EU. Tato směrnice uvádí, že tento přístroj se na konci své životnosti nesmí likvidovat s běžným domovním odpadem, ale musí se odevzdat v určených sběrných místech či dvorech nebo podnicích oprávněných k nakládání s odpady.

Tato likvidace je pro Vás zdarma. Chraňte životní prostředí a zajistěte odbornou likvidaci přístroje.



Informace o možnostech likvidace vysloužilého výrobku vám podá obecní nebo městská správa.



Obal je z ekologických materiálů. Lze ho zlikvidovat v místních recyklačních kontejnerech.



Balení zlikvidujte ekologicky.

Dbejte na označení na různých obalových materiálech a v případě potřeby tyto obaly roztríte. Obalové materiály jsou označeny zkratkami (a) a číslicemi (b) s následujícím významem: 1–7: plasty, 20–22: papír a lepenka, 80–98: kompozitní materiály.



FR



Výrobek a obal jsou recyklovatelné, podléhají rozšířené odpovědnosti výrobce a shromažďují se odděleně.

Záruka společnosti Kompernass Handels GmbH

Vážená zákaznice, vážený zákazníku,

na tento přístroj získáváte záruku v trvání 3 let od data zakoupení. V případě závad tohoto výrobku máte zákonná práva vůči prodejci výrobku. Tato zákonná práva nejsou omezena naší níže uvedenou zárukou.

Záruční podmínky

Záruční doba začíná plynout dnem nákupu. Dobře uschovejte pokladní doklad. Tento doklad je potřebný jako důkaz o koupi.

Pokud se do tří let od data zakoupení tohoto výrobku vyskytne vada materiálu nebo výrobní závada, pak Vám podle našeho uvážení výrobek zdarma opravíme, vyměníme nebo uhradíme kupní cenu. Předpokladem této záruky je, že bude během tříleté lhůty předložen vadný přístroj a doklad o koupi (pokladní doklad) a stručně se popíše, v čem závada spočívá a kdy se vyskytla.

Vztahuje-li se na závadu naše záruka, obdržíte zpět buď opravený nebo nový produkt. Opravou nebo výměnou výrobku nezačne plynout nová záruční doba.

Záruční doba a zákonné nároky vyplývající ze závad

Záručním plněním se záruční doba neprodlužuje. To platí i pro vyměněné a opravené součásti.

Poškození nebo vady vyskytující se případně již při nákupu se musí oznámit ihned po vybalení. Po uplynutí záruční doby podléhají veškeré opravy zpoplatnění.

Rozsah záruky

Přístroj byl vyroben pečlivě podle přísných směrnic kvality a před expedicí byl svědomitě vyzkoušen.

Záruka se vztahuje na materiálové nebo výrobní vady. Tato záruka se nevztahuje na součásti výrobku, které jsou vystaveny běžnému opotřebení, a proto je lze považovat za spotřební díly, nebo na poškození křehkých součástí, jako jsou např. spínače nebo díly, které jsou vyrobeny ze skla.

Tato záruka zaniká, pokud je výrobek poškozen, nebyl řádně používán nebo udržován. Pro zajištění správného používání výrobku se musí přesně dodržovat všechny pokyny uvedené v návodu k obsluze. Účelům použití a úkonům, které se v návodu k obsluze nedoporučují nebo se před nimi varuje, je třeba se bezpodmínečně vyhnout.

Výrobek je určen pouze pro soukromé účely a ne pro komerční použití. Při nesprávném a neodborném používání, při použití násilí a při zásazích, které nebyly provedeny našimi autorizovanými servisními provozovny, záruční nároky zanikají.

Záruční lhůta neplatí v těchto případech

- normální opotřebení kapacity akumulátoru
- komerční použití výrobku
- poškození nebo změna výrobku zákazníkem
- nedodržení bezpečnostních předpisů a předpisů údržby, chyby obsluhy
- škody vlivem přírodních živlů

Překlad originálu prohlášení o shodě

My, společnost KOMPERNASS HANDELS GMBH, osoba odpovědná za dokumentaci:
pan Semi Uguzlu, BURGSTR. 21, 44867 BOCHUM, DEUTSCHLAND/NĚMECKO, prohlašujeme,
že tento výrobek je ve shodě s následujícími normami, normativními dokumenty a směrnicemi ES:

Směrnice o strojních zařízeních
(2006/42/EC)

Směrnice o elektromagnetické kompatibilitě
(2014/30/EU)

Směrnice o omezení používání nebezpečných látek (RoHS)
(2011/65/EU)*

* Výhradní odpovědnost za vystavení tohoto prohlášení o shodě nese výrobce. Výše popsany předmět prohlášení je v souladu s předpisy směrnice č. 2011/65/EU Evropského parlamentu a Rady z 8. června 2011 o omezení používání určitých nebezpečných látek v elektrických a elektronických zařízeních.

Použité harmonizované normy

EN 60745-1:2009/A11:2010

EN 60745-2-20:2009

EN 55014-1:2017/A11:2020

EN IEC 55014-1:2021

EN 55014-2:2015

EN IEC 55014-2:2021

EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021

EN 61000-3-3:2013/A1:2019

EN IEC 63000:2018

Typ/označení přístroje: Pásová pila na kov PMB 1100 B2

Rok výroby: 05-2022

Sériové číslo: IAN 390483_2201

Bochum, 25.03.2022



Semi Uguzlu
- manažer kvality -

Technické změny ve smyslu dalšího vývoje jsou vyhrazeny.

Spis treści

Wstęp	64
Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem	64
Wypożyczenie	64
Zakres dostawy	64
Dane techniczne	65
Ogólne wskazówki bezpieczeństwa dla elektronarzędzi	66
1. Bezpieczeństwo na stanowisku pracy	66
2. Bezpieczeństwo elektryczne	66
3. Bezpieczeństwo osób	66
4. Użytkowanie i obsługa elektronarzędzia	67
5. Serwis	68
Dodatkowe wskazówki bezpieczeństwa dla pilarek taśmowych	68
Oryginalne akcesoria i dodatkowy sprzęt	68
Przed uruchomieniem	68
Montaż	68
Dokonywanie ustawień	69
Wymiana brzeszczotu	70
Uruchomienie	71
Włączanie i wyłączanie urządzenia	71
Włączanie i wyłączanie lampki roboczej	71
Regulacja prędkości obrotowej	71
Wskazówki dotyczące pracy	71
Czyszczenie i konserwacja	72
Utylizacja	72
Gwarancja Kompernaß Handels GmbH	73
Serwis	74
Importer	74
Tłumaczenie oryginalnej deklaracji zgodności	75

PIŁA TAŚMOWA DO METALU PMB 1100 B2

Wstęp

Gratulujemy zakupu nowego urządzenia. Wybrany produkt charakteryzuje się wysoką jakością. Instrukcja obsługi stanowi część niniejszego produktu. Zawiera ona ważne informacje na temat bezpieczeństwa, użytkowania i utylizacji. Przed rozpoczęciem użytkowania produktu zapoznaj się ze wszystkimi wskazówkami dotyczącymi obsługi i bezpieczeństwa. Produkt należy użytkować wyłącznie zgodnie z zamieszczonym tu opisem oraz w podanym zakresie zastosowań. W przypadku przekazania urządzenia osobie trzeciej należy dołączyć do niego również całą dokumentację.

Użytkowanie zgodnie z przeznaczeniem

Urządzenie jest przeznaczone głównie do cięcia metalowych rur lub profili.

Jakiegolwiek inne użycie lub modyfikacje urządzenia traktowane są jako niezgodne z przeznaczeniem i narażają na poważne niebezpieczeństwo wypadku.

Nie używaj urządzenia do celów komercyjnych.

Wypożyczenie

- ❶ przełącznik światła
- ❷ pokrętko regulacji prędkości obrotowej
- ❸ włącznik/wyłącznik
- ❹ zderzak obrabianego elementu
- ❺ Śruba zderzaka obrabianego elementu
- ❻ klucz imbusowy (mały)
- ❼ brzeszczot
- ❽ dźwignia naciągu brzeszczotu

Rysunek A

- ❾ rękojeść
- ❿ śruba motylkowa na rękojeści
- ⓫ osłony ochronne
- ⓬ śruby zabezpieczające

Rysunek B

- ⓭ kółka gumowe
- ⓮ rolki prowadzące

Rysunek C

- ⓯ rękojeść na imadle
- ⓰ dźwignia szybkiej regulacji
- ⓱ imadło
- ⓲ Śruby z łbem walcowym z gniazdem imbusowym

Rysunek D

- ⓳ dźwignia regulacji kąta cięcia
- ⓴ długa śruba motylkowa
- ⓵ śruba dźwigni regulacji kąta cięcia
- ⓶ kołek zabezpieczający
- ⓷ Nakrętka
- ⓸ ramię obrotowe

Rysunek E

- ⓹ lampka robocza
- ⓺ podstawa pilarki
- ⓻ otwory

Zakres dostawy

- 1 piła taśmowa do metalu
- 1 podstawa pilarki (zamontowane)
- 4 śruby motylkowe długie (wstępnie zmontowane)
- 4 śruby z łbem walcowym z gniazdem imbusowy (zamontowane)
- 1 klucz imbusowy mały (4 mm)
- 1 klucz imbusowy duży (6 mm)
- 1 instrukcja obsługi

Dane techniczne

Napięcie znamionowe	230 V ~, 50 Hz (prąd przemienny)
Znamionowy pobór mocy	1100 W
Szerokości cięcia przy 90°	127 mm x 127 mm (bez podstawy pilarki)
Szerokości cięcia przy 45°	127 mm x 40 mm (bez podstawy pilarki)
Znamionowa prędkość obrotowa na biegu jałowym	n_0 0–290 obr./min.
Prędkość taśmy tnącej	0–2,4 m/s
Cięcie ukośne	0°–45°
Klasa ochronności	II/□ (podwójna izolacja)

Wartość emisji hałasu

Wartość pomiarowa hałasu ustalona zgodnie z normą EN 60745. Skorygowany współczynnik A poziom hałasu elektronarzędzia wynosi z reguły:

poziom ciśnienia akustycznego	$L_{pa} = 90,7$ db (A)
niepewność pomiarów k	$k_{pa} = 3$ db
poziom mocy akustycznej	$L_{wa} = 101,7$ db (A)
niepewność pomiarów k	$k_{wa} = 3$ db



Noś ochronniki słuchu!



Przed uruchomieniem przeczytaj instrukcję obsługi!

Całkowite wartości drgań

(suma wektorów trzech kierunków) ustalone zgodnie z normą EN 60745:

Cięcie metalu	$a_{h,CM} = 6,94$ m/s ²
Niepewność pomiarów	$K = 1,5$ m/s ²
Cięcie drewna	$a_{h,CW} = 6,25$ m/s ²
Niepewność pomiarów	$K = 1,5$ m/s ²

WSKAZÓWKA

- Podane w tej instrukcji łączne wartości drgań oraz wartości emisji hałasu zostały zmierzone znormalizowaną metodą pomiaru i mogą zostać wykorzystane do porównania jednego elektronarzędzia z innym.
- Podane łączne wartości drgań oraz podane wartości emisji hałasu mogą posłużyć także do wstępnej oceny stopnia narażenia.

⚠ OSTRZEŻENIE!

- Emisje drgań i hałasu mogą w czasie korzystania z elektronarzędzia różnić się od wskazanych wartości, zależnie od sposobu użytkowania elektronarzędzia, a w szczególności od rodzaju obrabianego przedmiotu.
- Należy starać się, aby obciążenie było jak najmniejsze. Przykładowe środki ograniczające narażenie na wibracje obejmują noszenie rękawic w trakcie korzystania z narzędzia i ograniczenie czasu pracy. Należy przy tym uwzględnić wszystkie części cyklu pracy (na przykład czasy, przez jakie elektronarzędzie pozostaje wyłączone oraz takie, w których jest ono wprawdzie włączone, ale pracuje bez obciążenia).



Ogólne wskazówki bezpieczeństwa dla elektronarzędzi

⚠ OSTRZEŻENIE!

- Przeczytaj wszystkie wskazówki bezpieczeństwa oraz instrukcje. Nieprzestrzeganie poniższych wskazówek bezpieczeństwa oraz instrukcji może być przyczyną porażenia prądem elektrycznym, pożaru i/lub ciężkich obrażeń ciała.

Wszystkie wskazówki bezpieczeństwa oraz instrukcje należy zachować do późniejszego wykorzystania.

Użyte we wskazówkach bezpieczeństwa pojęcie „elektonarzędzie” dotyczy elektronarzędzi zasilanych z sieci (przez kabel sieciowy) oraz elektronarzędzi zasilanych akumulatorami (bez kabla sieciowego).

1. Bezpieczeństwo na stanowisku pracy

- Stanowisko pracy należy utrzymywać w czystości i dbać o jego dobre oświetlenie. Nieporządek i niedostateczne oświetlenie mogą być przyczyną wypadków.
- Nigdy nie używaj elektronarzędzia w otoczeniu zagrożonym wybuchem, w którym znajdują się łatwopalne ciecze, gazy lub pyły. Elektronarzędzia wytwarzają iskry, które mogą spowodować zapłon pyłu lub oparów.
- W trakcie użytkowania elektronarzędzia zwróć uwagę na to, aby w pobliżu nie przebywały dzieci ani żadne inne osoby. W przypadku odwrócenia uwagi od pracy możesz stracić kontrolę nad urządzeniem.

2. Bezpieczeństwo elektryczne

- Wtyk przyłączeniowy elektronarzędzia musi pasować do gniazda zasilania. Dokonywanie zmian we wtyku jest zabronione. Nigdy nie używaj adapterów wtyków w połączeniu z elektronarzędziami mającymi uziemienie. Oryginalne wtyki oraz pasujące gniazda wtykowe zmniejszają ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
- Unikaj kontaktu z uziemionymi przedmiotami, takimi jak rury, grzejniki, kuchenki lub lodówki. Gdy twoje ciało jest uziemione, istnieje zwiększone ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
- Nigdy nie narażaj elektronarzędzia na działanie deszczu ani wilgoci. Przedostanie się wody do wnętrza elektronarzędzia zwiększa ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
- Nigdy nie chwytaj za kabel, np. w celu przeniesienia bądź zawieszenia elektronarzędzia lub wyciągnięcia wtyku z gniazda zasilania. Trzymaj kabel z dala od źródeł gorąca, oleju, ostrych krawędzi lub poruszających się części urządzenia. Uszkodzone lub poskręcane kable zwiększają ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
- Podczas pracy z elektronarzędziem na zewnątrz używaj wyłącznie przedłużaczy, które są dopuszczone również do użytku na zewnątrz pomieszczeń. Stosowanie przedłużacza przystosowanego do pracy na zewnątrz zmniejsza ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
- Jeśli nie da się uniknąć pracy z elektronarzędziem w wilgotnym otoczeniu, zastosuj wyłącznik różnicowoprądowy. Zastosowanie wyłącznika różnicowo-prądowego zmniejsza ryzyko porażenia prądem elektrycznym.

3. Bezpieczeństwo osób

- Zawsze zachowuj ostrożność i uważaj na to, co robisz. Praca z elektronarzędziem wymaga także zachowania zasad zdrowego rozsądku. Nie korzystaj z elektronarzędzia w stanie przemęczenia, bycia pod wpływem narkotyków, alkoholu lub leków. Nawet chwila nieuwagi podczas korzystania z elektronarzędzia może spowodować poważne obrażenia ciała.

- b) W czasie pracy noś środki ochrony indywidualnej i obowiązkowo okulary ochronne. Korzystanie ze środków ochrony indywidualnej, np. maski przeciwpyłowej, antypoślizgowego obuwia roboczego, kasku lub ochronników słuchu - w zależności od rodzaju zastosowania elektronarzędzia - zmniejsza ryzyko odniesienia obrażeń.
- c) Unikaj sytuacji prowadzących do przypadkowego uruchomienia urządzenia. Przed podłączeniem do zasilania sieciowego i/lub akumulatora, chwyceniem lub przeniesieniem urządzenia upewnij się, że elektronarzędzie jest wyłączone. Trzymanie palca na wyłączniku w trakcie przenoszenia elektronarzędzia lub podłączenie elektronarzędzia do zasilania z wciśniętym już wyłącznikiem może doprowadzić do wypadku.
- d) Przed włączeniem elektronarzędzia usuń z niego wszystkie przyrządy regulacyjne lub klucze. Narzędzie lub klucz pozostawiony w obracającej się części urządzenia może spowodować obrażenia ciała.
- e) Unikaj nienaturalnej postawy ciała. Zadbaj o utrzymanie stabilnej postawy i przez cały czas utrzymuj równowagę. Dzięki temu będziesz mógł lepiej kontrolować elektronarzędzie w przypadku nieoczekiwanych sytuacji.
- f) Noś odpowiednią odzież. Nie noś luźnych ubrań ani biżuterii. Włosy, odzież i rękawice trzymaj z dala od ruchomych części urządzenia. Ruchome części urządzenia mogą pochwycić luźną, odstającą odzież, biżuterię lub długie włosy.
- g) Jeżeli możliwe jest podłączenie odciagu i zbiornika pyłu, upewnij się, że są one podłączone i używane w prawidłowy sposób. Zastosowanie odciagu pyłowego może zmniejszyć zagrożenia związane z zapyleniem.

4. Użytkowanie i obsługa elektronarzędzia

- a) Nie przeciążaj urządzenia. Elektronarzędzia używaj zawsze do ściśle określonego zakresu użytkowania. Z odpowiednim elektronarzędziem pracuje się lepiej i bezpieczniej w podanym zakresie mocy.
- b) Nie używaj elektronarzędzia z uszkodzonym wyłącznikiem. Elektronarzędzie, które nie daje się włączyć ani wyłączyć, stanowi zagrożenie i musi zostać niezwłocznie przekazane do naprawy.
- c) Przed dokonaniem ustawień urządzenia, zmianą akcesoriów lub odłożeniem urządzenia na bok wyciągnij wtyk z gniazda wtykowego i/lub wyjmij akumulator. Uniemożliwi to przypadkowe uruchomienie elektronarzędzia.
- d) Nieużywane elektronarzędzia przechowuj w miejscu niedostępnym dla dzieci. Nie pozwalaj na używanie urządzenia osobom, które nie wiedzą, jak się z nim obchodzić lub nie przeczytały niniejszych instrukcji. Elektronarzędzia w rękach niepowołanych osób stanowią duże zagrożenie.
- e) Elektronarzędzia wymagają starannej pielęgnacji. Sprawdź, czy ruchome elementy działają prawidłowo i nie blokują się, czy żaden z elementów nie pękł ani nie został uszkodzony w stopniu uniemożliwiającym prawidłowe działanie elektronarzędzia. Przed użyciem urządzenia zleć naprawę uszkodzonych części. Przyczyną wielu wypadków z elektronarzędziami jest ich niewłaściwa konserwacja.
- f) Dbaj o to, aby narzędzia skrawające były ostre i czyste. Zadbane narzędzia skrawające z ostrymi ostrzami rzadziej się blokują i pozwalają się lepiej prowadzić.
- g) Korzystaj z elektronarzędzia, akcesoriów, narzędzi roboczych itd. zgodnie z tymi instrukcjami. Uwzględniaj przy tym warunki pracy i wykonywaną czynność. Używanie elektronarzędzi do celów innych, niż przewiduje to ich przeznaczenie, może doprowadzić do niebezpiecznych sytuacji.

5. Serwis

- a) Naprawy elektronarzędzia zlecaj tylko wykwalifikowanemu specjaliście i stosuj do tego wyłącznie oryginalne części zamienne. Zapewni to bezpieczeństwo użytkowania elektronarzędzia.

Dodatkowe wskazówki bezpieczeństwa dla pilarek taśmowych

- Podczas prac, przy których narzędzie tnące mogłoby wejść w kontakt z ukrytymi przewodami lub z własnym kablem zasilającym, trzymaj urządzenie za zaizolowane uchwyty. Kontakt narzędzia tnącego z przewodem elektrycznym pod napięciem może spowodować przepływ prądu także w metalowych częściach urządzenia i porażenie prądem elektrycznym.
- Trzymaj ręce z dala od obszaru cięcia i brzeszczotu.
- Przed użyciem zawsze upewnij się, że przenośna pilarka taśmowa jest czysta.
- Przerwij natychmiast pracę, jeśli zauważysz coś niepokojącego.
- Przed użyciem narzędzia zawsze upewnij się, że wszystkie jego składniki są prawidłowo i bezpiecznie zamontowane.
- Zawsze zachowuj ostrożność, gdy montujesz lub usuwasz brzeszczot pilarki taśmowej.
- Trzymaj dłonie zawsze z dala od linii cięcia brzeszczotu pilarki taśmowej.
- Przed piłowaniem zawsze odczekaj, aż silnik osiągnie swoją pełną prędkość obrotową.
- Dbaj, by uchwyty były zawsze suche, czyste oraz niezabrudzone olejem i smarem. Trzymaj mocno narzędzie podczas pracy.

- Zawsze bądź czujny, zwłaszcza podczas wykonywania powtarzających się, monotonicznych operacji. Zawsze zwracaj uwagę na prawidłowe położenie rąk względem brzeszczotu.
- Nigdy nie usuwaj zderzaka obrabianego elementu.
- Zachowuj bezpieczny odstęp od końcówek, które odpadają po cięciu. Mogą być one gorące, ostre i/lub ciężkie. Mogłyby to spowodować poważne obrażenia ciała.
- Otwory wentylacyjne często pokrywają ruchome części i powinny być utrzymywane w czystości. Luźna odzież, biżuteria lub długie włosy mogą zostać wciągnięte w ruchome części.

OSTRZEŻENIE!

- To narzędzie generuje podczas pracy pole elektromagnetyczne. W określonych okolicznościach może ono mieć szkodliwy wpływ na aktywne lub pasywne implanty medyczne. Aby zmniejszyć niebezpieczeństwo poważnych lub śmiertelnych obrażeń ciała, przed przystąpieniem do obsługi elektronarzędzia przez osoby z implantami medycznymi zalecamy im skonsultowanie się z lekarzem i producentem implantu.

Oryginalne akcesoria i dodatkowy osprzęt

Używaj wyłącznie akcesoriów i osprzętu dodatkowego, które zostały wymienione w instrukcji obsługi lub których uchwyt jest kompatybilny z urządzeniem.

Przed uruchomieniem

OSTRZEŻENIE! NIEBEZPIECZEŃSTWO OBRAŻEŃ!



Przed przystąpieniem do jakichkolwiek prac przy urządzeniu należy wyjąć wtyk sieciowy z gniazda zasilania.

Montaż

Pamiętaj, że wszystkie części są wstępnie zmontowane. Instrukcje dotyczą tylko ewentualnych prac konserwacyjnych.

Montaż uchwytu (zamontowane)

- ◆ Przytrzymaj rękkość **9** na właściwej pozycji w odpowiednim miejscu (patrz ilustrację na rozkładanej stronie)
- ◆ Przelóż śrubę motylkową **10** przez rękkość **9** i obudowę i dokręć ją.

Montaż imadła (zamontowane)

- ◆ Zamocuj imadło **16** za pomocą dołączonych 4 śrub z łbem walcowym z gniazdem imbusowym **17** w odpowiednich otworach na spodzie podstawy pilarki (patrz rys. C na rozkładanej stronie). Użyj do tego celu klucza imbusowego 5 mm (nie dostarczono).

Montaż dźwigni regulacji kąta cięcia na podstawie pilarki (zamontowane)

- ◆ Odkręć całkowicie śrubę **20** dźwigni regulacji kąta cięcia **18**. Włóż śrubę **20** od dołu przez kątowe wgłębienie na podstawie pilarki **24** i ponownie dokręć ją za pomocą dźwigni regulacji kąta cięcia **18** (patrz Rys. D na rozkładanej stronie).
- ◆ Za pomocą długiej śruby motylkowej **19** zamocuj ramię obrotowe **22** przez drugi otwór w podstawie pilarki **24** (patrz Rys. D na rozkładanej stronie).

Montaż pilarki taśmowej na ramieniu obrotowym

Jeśli chcesz używać urządzenia za pomocą podstawy pilarki **24**, wykonaj następujące czynności:

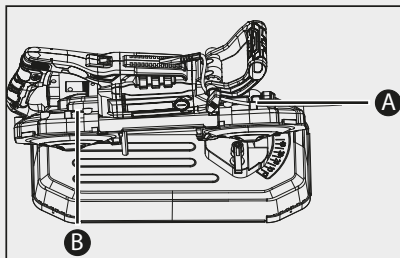
- ◆ Zamocuj ramię obrotowe **22** za pomocą dołączonych 3 długich śrub motylkowych **19** w odpowiednich otworach obudowy urządzenia (patrz Rys. E na rozkładanej stronie).

WSKAZÓWKA

- ▶ W dostarczonej produkcie nakrętka **21a** może być za mocno dokręcona. Poluzuj nieco nakrętkę **21a** za pomocą klucza płaskiego o rozm. 19.
- ▶ Od czasu do czasu dokręć nakrętkę **21a** kluczem 19 mm, jeśli ramię obrotowe **22** ma za duży luz.

⚠ OSTRZEŻENIE!

- ▶ Pilarka taśmowa może być używana bez podstawy pilarki **24** tylko wtedy, gdy użytkownik przyjmie bezpieczną i stabilną postawę. Przedmiot obrabiany musi być również zabezpieczony przed ześlizgnięciem na stole warsztatowym.
- ▶ Zawsze upewnij się, że przewód zasilający nie może zbliżyć się do brzoźszcztu.
- ▶ Jeśli chcesz używać urządzenia ze stołem piły, przymocuj kabel zasilający za pomocą uchwytu kabla **A** w sposób pokazany na poniższej ilustracji:



- ▶ W przypadku wszelkich innych zastosowań kabel należy ułożyć z wykorzystaniem uchwytów kablowych **A B**, tak aby kabel nigdy nie mógł dostać się do obszaru pilarki/ obszaru roboczego lub innego obszaru niebezpiecznego.

Dokonywanie ustawień

Przestawianie rękkości

- ◆ Aby przestawić rękkość **9**, odkręć śrubę motylkową **10** na rękkości.
- ◆ Obróć rękkość **9** w żądane położenie.
- ◆ Dokręć ponownie śrubę motylkową **10**.

Korzystanie z imadła

- ◆ Obróć rękojęć imadła **15** w prawo, aby zamocować obrabiany przedmiot.
- ◆ Obróć rękojęć imadła **15** w lewo, aby zwolnić obrabiany przedmiot.

WSKAZÓWKA

- Dźwignię szybkiej regulacji **15a** można również złożyć do góry, aby szybciej wyregulować imadło **15**. Złóż dźwignię szybkiej regulacji **15a** ponownie w dół, aby zamocować imadło **16**. Następnie wykonaj dokładną regulację za pomocą rękojęci imadła **15**.

Zabezpieczenie transportowe

- ◆ Wyciągnij kołek zabezpieczający **21**, aby móc odchylić piłę taśmową do góry.
- ◆ Opuść piłę taśmową w dół i wciśnij kołek zabezpieczający **21**.
Teraz możesz łatwiej przetransportować piłę taśmową wraz ze stołem.

Regulacja kąta cięcia (kątownik)

- ◆ Zwolnij dźwignię regulacji kąta cięcia **18**, obracając je w lewo.
- ◆ Ustaw żądany kąt cięcia według podanych stopni.
- ◆ Przekręć dźwignię regulacji kąta cięcia **18** do oporu w prawo.

Regulacja zderzaka obrabianego elementu

- W normalnym trybie pracy zderzak obrabianego elementu **4** musi być zamocowany w najniższym położeniu.
- ◆ Jeżeli zderzak obrabianego elementu **4** przeszkadza podczas cięcia, można odkręcić jego śrubę **5**. Użyj do tego celu dołączonego, małego klucza imbusowego **6**. W ten sposób możesz przesunąć zderzak obrabianego elementu **4** do góry. Następnie ponownie zamocuj zderzak obrabianego elementu **4** za pomocą jego śruby **5**.

Wymiana brzeszczotu

OSTRZEŻENIE! **NIEBEZPIECZEŃSTWO OBRAŻEŃ!**

- Noś rękawice ochronne, aby uniknąć obrażeń.

WSKAZÓWKA

- Brzeszczoty można zamówić ponownie za pośrednictwem naszej infolinii serwisowej.
- ◆ Odkręć dźwignię naciągu brzeszczotu **8** w prawo lewo.
- ◆ Usuń obie śruby zabezpieczające **12** za pomocą małego klucza imbusowego **6**. Zdejmij obie osłony ochronne **11**.
- ◆ Zdejmij ostrożnie brzeszczot **7**. Zacznij od rolek prowadzących **14** (patrz Rys. B na rozkładanej stronie).
- ◆ Usuń istniejące ewentualnie wióry przy pomocy pędzla lub sprężonego powietrza.
- ◆ Wsuń brzeszczot **7** zębami do góry do rolek prowadzących **14**. Zwróć uwagę, aby rolki prowadzące **14** całkowicie obejmowały brzeszczot **7**.

WSKAZÓWKA

- Zwróć uwagę, aby strzałka kierunkowa na brzeszczocie **7** (jeśli występuje) była zgodna ze strzałką na kółkach gumowych **13**.

- ◆ Umieść brzeszczot **7** wokół obu gumowych kółek.
- ◆ Dokręć ponownie dźwignię naciągu brzeszczotu **8** w prawo.
- ◆ Zamontuj ponownie obydwie osłony ochronne **11**.

⚠ OSTRZEŻENIE!
NIEBEZPIECZEŃSTWO OBRAŻEŃ!

- ▶ Używaj urządzenia tylko z zamontowanymi osłonami ochronnymi **11**!
- ◆ Przeprowadź uruchomienie próbne, krótko włączając i wyłączając urządzenie kilka razy, aby sprawdzić, czy brzeszczot jest prawidłowo osadzony.

⚠ OSTRZEŻENIE!
NIEBEZPIECZEŃSTWO OBRAŻEŃ!

- ▶ Podczas uruchomienia próbnego trzymaj ciało z dala od strefy cięcia!

Uruchomienie

Włączanie i wyłączanie urządzenia

Włączanie

- ◆ Przytrzymaj wciśnięty włącznik/wyłącznik **3**.

Wyłączanie

- ◆ Zwolnij włącznik/wyłącznik **3**.

Włączanie i wyłączanie lampki roboczej

Włączanie

- ◆ Ustaw przełącznik światła **1** w położeniu I. Lampka robocza **23** świeci się.

Wyłączanie

- ◆ Ustaw przełącznik światła **1** w położeniu 0. Lampka robocza **23** gaśnie.

Regulacja prędkości obrotowej

- ◆ Ustaw pokrętko regulacji prędkości obrotowej **2** na pozycji między 1 i 6.

Wskazówki dotyczące pracy

- ◆ Zabezpiecz obrabiany element przed przesunięciem, np. za pomocą imadła **16** podstawy pilarki.
- ◆ Podczas cięcia wykorzystuj masę własną pilarki. Nie dociskaj dodatkowo urządzenia.
- ◆ Oczekaj, aż pilarka osiągnie swoją pełną prędkość obrotową, zanim wejdzie ostrożnie w kontakt z obrabianym elementem.
- ◆ Jeżeli brzeszczot **7** się zablokuje, natychmiast wyłącz urządzenie.
- ◆ Nie skręcaj brzeszczotu **7** podczas cięcia.
- ◆ Zadbaj o stabilne i bezpieczne rozstawienie urządzenia. Ze względów bezpieczeństwa urządzenie można zamocować w odpowiednim miejscu. Do montażu na twardej i płaskiej powierzchni w podstawie obudowy znajdują się 4 otwory **25**. W tym celu należy odpowiedni, właściwy dla powierzchni mocowania materiał mocujący (brak w zestawie) poprowadzić przez 4 otwory **25**. Za pomocą materiału mocującego zamocuj urządzenie do podłoża.

⚠ OSTRZEŻENIE!
NIEBEZPIECZEŃSTWO OBRAŻEŃ!

- ▶ Usuń obrabiany element dopiero, gdy pilarka całkowicie się zatrzyma.

Czyszczenie i konserwacja

⚠ OSTRZEŻENIE! **NIEBEZPIECZEŃSTWO OBRAŹEŃ!**

- ▶ Przed przystąpieniem do jakichkolwiek prac przy urządzeniu należy wyjąć wtyk sieciowy z gniazda zasilania.
- Przechowuj urządzenie i brzeszczoty w suchym i chronionym przed kurzem miejscu.
- Urządzenie musi być zawsze czyste, suche i niezabrudzone olejem ani smarem.
- Do czyszczenia obudowy używaj suchej szmatki.
- Wymianę szczotek węglowych zlecaj wyłącznie w punkcie serwisowym lub w innym specjalistycznym warsztacie.
- Otwory wentylacyjne muszą być zawsze wolne od zanieczyszczeń.
- Usuń pędzlem przylegający pył po cięciu.

WSKAZÓWKA

- ▶ Niewymienione tutaj części zamienne (np. szczotki węglowe, przełączniki, brzeszczoty) można zamówić za pośrednictwem naszej infolinii serwisowej.

Utylizacja



Urządzeń elektrycznych nie wolno wyrzucać razem z odpadami domowymi!

Widoczny obok symbol przekreślonego pojemnika na kółkach na śmieci oznacza, że urządzenie to podlega postanowieniom dyrektywy 2012/19/EU. Dyrektywa ta stanowi, że zużytego urządzenia nie wolno wyrzucać wraz ze zwykłymi odpadami domowymi, lecz należy je oddać do wyspecjalizowanych punktów zbiórki odpadów, centrów recyklingu lub zakładów utylizacji odpadów.

Utylizacja jest dla użytkownika bezpłatna. Chronić środowisko i usuwać odpady w prawidłowy sposób.



Informacje na temat możliwości utylizacji wysłużonego urządzenia można uzyskać w urzędzie gminy lub miasta.



Opakowanie urządzenia wykonane jest z materiałów przyjaznych dla środowiska naturalnego, które można oddać w lokalnych punktach zbiórki.



Opakowania należy utylizować w sposób przyjazny dla środowiska. Przestrzegać oznaczeń na różnych materiałach opakowaniowych i w razie potrzeby utylizuj je zgodnie z zasadami segregacji odpadów. Materiały opakowaniowe są oznaczone skrótami (a) i cyframi (b) w następujący sposób: 1–7: tworzywa sztuczne, 20–22: papier i tektura, 80–98: kompozyty.



FR



Produkt i opakowanie nadają się do recyklingu, podlegają rozszerzonej odpowiedzialności producenta i są zbierane selektywnie.

Gwarancja Kompernaß Handels GmbH

Szanowny Kliencie,

Zo urządzenie objęte jest 3-letnią gwarancją, licząc od daty zakupu. W przypadku wad tego produktu, masz gwarantowane ustawowo prawa w stosunku sprzedawcy. Te ustawowe prawa nie są ograniczone przez nasze opisane poniżej warunki gwarancji.

Warunki gwarancji

Okres gwarancji rozpoczyna się od daty zakupu. Należy zachować paragon. Jest on wymagany jako dowód zakupu.

Jeżeli w ciągu trzech lat od daty zakupu produktu ujawni się w nim wada materiałowa lub produkcyjna, produkt zostanie wedle naszego uznania nieodpłatnie naprawiony, wymieniony na nowy lub zostanie zwrócona jego cena. Warunkiem spełnienia tego świadczenia gwarancyjnego jest dostarczenie w trakcie tego trzyletniego okresu uszkodzonego urządzenia wraz z dowodem zakupu (paragonem) oraz krótkim opisem wady i daty jej wystąpienia.

Jeżeli wada jest objęta naszą gwarancją, otrzymasz z powrotem naprawiony lub nowy produkt. Zgodnie z art. 581 §1 polskiego kodeksu cywilnego wraz z wymianą produktu lub jego istotnej części rozpoczyna się nowy okres gwarancyjny.

Okres gwarancji i ustawowe roszczenia gwarancyjne

Wykonanie usługi gwarancyjnej nie przedłuża okresu gwarancji. Dotyczy to również wymienionych i naprawionych części. Wszelkie szkody i wady wykryte w chwili zakupu należy zgłosić bezpośrednio po rozpakowaniu urządzenia. Po upływie okresu gwarancji wszelkie naprawy są wykonywane odpłatnie.

Zakres gwarancji

Urządzenie zostało starannie wyprodukowane i poddane przed wysyłką skrupulatnej kontroli jakości.

Gwarancja obejmuje wady materiałowe lub produkcyjne. Niniejsza gwarancja nie obejmuje części produktu, podlegających normalnemu zużyciu, ani uszkodzeń części łatwo łamiwych, np. przetłaczni-ków, lub części wykonanych ze szkła.

Niniejsza gwarancja traci swoją ważność, jeśli produkt został uszkodzony, nie używano go prawidłowo lub nie serwisowano należycie. W celu zapewnienia prawidłowego stosowania produktu należy ściśle przestrzegać wszystkich instrukcji wymienionych w instrukcjach obsługi. Należy bezwzględnie unikać zastosowania oraz postępowania, których odradza się w instrukcji obsługi lub przed którymi się w niej ostrzega.

Produkt przeznaczony jest wyłącznie do użytku domowego, a nie do zastosowań komercyjnych. Niewłaściwe użytkowanie urządzenia, używanie go w sposób niezgodny z jego przeznaczeniem, użycie siły lub ingerencja w urządzenie, dokonywana poza naszymi autoryzowanymi punktami serwisowymi, powodują utratę gwarancji.

Okres gwarancji nie ma zastosowania w następujących przypadkach

- normalne zużycie pojemności baterii
- komercyjne wykorzystanie produktu
- uszkodzenie lub modyfikacja produktu przez klienta
- nieprzestrzeganie przepisów bezpieczeństwa i konserwacji, błędy w obsłudze
- szkody spowodowane zjawiskami naturalnymi

Realizacja zobowiązań gwarancyjnych

W celu zapewnienia szybkiego załatwienia sprawy, postępuj zgodnie z poniższymi wskazówkami:

- W przypadku wszelkich pytań przygotuj paragon fiskalny oraz numer artykułu (IAN) 390483_2201 jako dowód zakupu.
- Numer artykułu można znaleźć na tabliczce znamionowej na produkcie, wygrawerowany na urządzeniu, zapisany na stronie tytułowej instrukcji obsługi (w dolnym lewym rogu) lub na naklejce z tyłu bądź na spodzie urządzenia.
- W przypadku wystąpienia błędów działania lub innych wad, prosimy o kontakt z odpowiednim działem serwisu **telefonicznie** lub **przez e-mail**.
- Zarejestrowany jako wadliwy produkt możesz wtedy wraz z dołączonym dowodem zakupu (paragonem) oraz opisem i datą wystąpienia usterki wysłać nieodpłatnie na przekazany wcześniej adres serwisu.



Na stronie www.lidl-service.com możesz pobrać te i wiele innych instrukcji, filmów o produktach oraz oprogramowanie instalacyjne.

Za pomocą tego kodu QR możesz przejść bezpośrednio na stronę serwisu Lidl (www.lidl-service.com), gdzie możesz otworzyć instrukcję obsługi, wpisując numer artykułu (IAN) 390483_2201.

OSTRZEŻENIE!

- **Naprawy urządzenia zlecaj wyłącznie serwisowi lub elektrykowi, stosując tylko oryginalne części zamienne.** Zapewni to odpowiedni poziom bezpieczeństwa użytkowania urządzenia po naprawie.
- **Wymianę wtyku lub kabla przewodu zasilającego powierzaj zawsze producentowi elektronarzędzia lub autoryzowanemu serwisowi.** Zapewni to odpowiedni poziom bezpieczeństwa użytkowania urządzenia po naprawie.

Serwis

 **Serwis Polska**

Tel.: 22 397 4996

E-Mail: kompernass@lidl.pl

IAN 390483_2201

Importer

Pamiętaj, że poniższy adres nie jest adresem serwisu. Skontaktuj się najpierw z odpowiednim punktem serwisowym.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

NIEMCY

www.kompernass.com

Tłumaczenie oryginalnej deklaracji zgodności

Firma KOMPERNASS HANDELS GMBH, osoba odpowiedzialna za sporządzenie dokumentacji:
Semi Uguzlu, BURGSTR. 21, 44867 BOCHUM, NIEMCY, oświadczamy niniejszym, że produkt ten
jest zgodny z następującymi normami, dokumentami normatywnymi oraz dyrektywami WE:

Dyrektywa maszynowa
(2006/42/EC)

Dyrektywa w sprawie kompatybilności elektromagnetycznej
(2014/30/EU)

Dyrektywa w sprawie stosowania substancji szkodliwych dla zdrowia
(2011/65/EU)*

* Wyłączną odpowiedzialność za wystawienie niniejszej deklaracji zgodności ponosi producent. Opisany powyżej przedmiot oświadczenia spełnia wymagania przepisów dyrektywy 2011/65/EU Parlamentu Europejskiego i Rady z 8 czerwca 2011 w sprawie ograniczenia stosowania określonych substancji niebezpiecznych w urządzeniach elektrycznych i elektronicznych.

Zastosowane normy zharmonizowane

EN 60745-1:2009/A11:2010

EN 60745-2-20:2009

EN 55014-1:2017/A11:2020

EN IEC 55014-1:2021

EN 55014-2:2015

EN IEC 55014-2:2021

EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021

EN 61000-3-3:2013/A1:2019

EN IEC 63000:2018

Typ/nazwa urządzenia: Piła taśmowa do metalu PMB 1100 B2

Rok produkcji: 05-2022

Numer seryjny: IAN 390483_2201

Bochum, dnia 25.03.2022 r.



Semi Uguzlu
- dyrektor ds. jakości -

Zastrzegamy sobie prawo do wprowadzania zmian technicznych w ramach procesu udoskonalania urządzenia.

Obsah

Úvod	78
Používanie v súlade s určením	78
Vybavenie	78
Rozsah dodávky	78
Technické údaje	78
Všeobecné bezpečnostné pokyny pre elektrické náradie	79
1. Bezpečnosť na pracovisku	79
2. Elektrická bezpečnosť	80
3. Bezpečnosť osôb	80
4. Manipulácia s elektrickým náradím a jeho používanie	81
5. Servis	81
Dodatočné bezpečnostné upozornenia pre pásové pily	81
Originálne príslušenstvo/originálne prídavné zariadenia	82
Pred uvedením do prevádzky	82
Montáž	82
Vykonanie nastavení	83
Výmena pílového listu	84
Uvedenie do prevádzky	84
Zapnutie a vypnutie prístroja	84
Zapnutie a vypnutie pracovného svetidla	84
Nastavenie otáčok	84
Pracovné pokyny	85
Čistenie a údržba	85
Likvidácia	85
Záruka spoločnosti Kompernass Handels GmbH	86
Servis	87
Dovozca	87
Preklad originálneho vyhlásenia o zhode	88

KOVOVÁ PÁSOVÁ PÍLA

PMB 1100 B2

Úvod

Srdečne vám gratulujeme ku kúpe vášho nového prístroja. Touto kúpou ste sa rozhodli pre výrobok vysokej kvality. Návod na obsluhu je súčasťou tohto výrobku. Obsahuje dôležité upozornenia týkajúce sa bezpečnosti, používania a likvidácie. Pred použitím výrobku sa oboznámte so všetkými pokynmi na obsluhu a bezpečnostnými pokynmi. Výrobok používajte iba podľa opisu a v uvedených oblastiach použitia. Pri postúpení výrobku tretej osobe odovzdajte spolu s ním aj všetky podklady.

Používanie v súlade s určením

Prístroj je primárne určený na rezanie kovových rúr alebo profilov.

Akkoľvek iné používanie alebo zmeny prístroja sa považujú za používanie v rozpore s určením a súvisia s nimi značné nebezpečenstvá úrazu. Prístroj nepoužívajte na komerčné účely.

Vybavenie

- 1 Vypínač svetla
- 2 Regulačné koliesko otáčok
- 3 Spínač ZAP/VYP
- 4 Doraz pre obrobok
- 5 Skrutka dorazu pre obrobok
- 6 Kľúč na skrutky s vnútorným šesťhranom malý
- 7 Pílový list
- 8 Upínacia páka pílového listu

Obrázok A

- 9 Rukoväť
- 10 Krídlová skrutka na rukoväti
- 11 Ochranné kryty
- 12 Poistné skrutky

Obrázok B

- 13 Gumené kolesá
- 14 Vodiace kladky

Obrázok C

- 15 Rukoväť na zveráku
- 15a Rýchle prestavenie
- 16 Zverák
- 17 Skrutky s valcovou hlavou a vnútorným šesťhranom

Obrázok D

- 18 Prestavenie uhla rezu
- 19 Dlhá krídlová skrutka
- 20 Skrutka na prestavenie uhla rezu
- 21 Zaisťovací kolík
- 21a Matica
- 22 Otočné rameno

Obrázok E

- 23 Pracovné svetidlo
- 24 Doska píly
- 25 Otvory

Rozsah dodávky

- 1 kovová pásová píla
- 1 doska píly (predmontovaná)
- 4 krídlové skrutky dlhé (predmontované)
- 4 skrutky s valcovou hlavou a vnútorným šesťhranom (predmontované)
- 1 kľúč na skrutky s vnútorným šesťhranom malý (4 mm)
- 1 kľúč na skrutky s vnútorným šesťhranom veľký (6 mm)
- 1 návod na obsluhu

Technické údaje

Dimenzačné napätie	230 V ~, 50 Hz (striedavý prúd)
Dimenzovaný príkon	1100 W
Šírka rezu pri 90°	127 mm x 127 mm (bez dosky píly)
Šírka rezu pri 45°	127 mm x 40 mm (bez dosky píly)

Dimenzačné otáčky pri chode naprázdno	n_0 0–290 min ⁻¹
Rýchlosť pilového pásu	0–2,4 m/s
Rezy v úkose	0°–45°
Trieda ochrany	II/□ (dvojitá izolácia)

Hodnota emisií hluku

Nameraná hodnota hluku stanovená v súlade s EN 60745. Hodnota hladiny hluku vyhodnotená A elektrického náradia činí typicky:

Hladina akustického tlaku	$L_{PA} = 90,7$ dB (A)
Neurčitost' K	$K_{PA} = 3$ dB
Hladina akustického výkonu	$L_{WA} = 101,7$ dB (A)
Neurčitost' K	$K_{WA} = 3$ dB



Noste ochranu sluchu!



Pred uvedením do prevádzky si prečítajte návod na obsluhu!

Hodnoty celkových vibrácií

(súčet vektorov troch smerov) zisťované podľa EN 60745:

Pílenie kovu	$a_{h,CM} = 6,94$ m/s ²
Neurčitost'	$K = 1,5$ m/s ²
Pílenie dreva	$a_{h,CW} = 6,25$ m/s ²
Neurčitost'	$K = 1,5$ m/s ²

UPOZORNENIE

- Uvedené celkové hodnoty vibrácií a uvedené hodnoty emisie hluku boli merané podľa normovaného skúšobného postupu a môžu sa použiť na porovnanie jedného elektrického náradia s druhým.
- Uvedené celkové hodnoty vibrácií a uvedené hodnoty emisie hluku sa môžu tiež použiť na predbežný odhad zaťaženia.

⚠ VÝSTRAHA!

- Emisie vibrácií a hluku sa môžu líšiť od uvedených hodnôt počas skutočného používania elektrického náradia, v závislosti od spôsobu, akým sa elektrické náradie používa, obzvlášť od druhu obrobku.

⚠ VÝSTRAHA!

- Pokúste sa zaťaženie udržať podľa možnosti na čo najnižšej hodnote. Príkladom opatrení na zníženie zaťaženia vibráciami je nosenie rukavíc pri používaní náradia a obmedzenie pracovného času. Musia sa pritom zohľadniť všetky podiely prevádzkového cyklu (napríklad časy, v priebehu ktorých je elektrické náradie vypnuté a časy, počas ktorých je náradie síce zapnuté, ale beží bez zaťaženia).



Všeobecné bezpečnostné pokyny pre elektrické náradie

⚠ VÝSTRAHA!

- Prečítajte si všetky bezpečnostné pokyny a upozornenia. Zanedbania pri dodržiavaní bezpečnostných pokynov a upozornení môžu mať za následok zásah elektrickým prúdom, požiar a/alebo ťažké poranenia.

Pre prípad budúceho použitia uschovajte všetky bezpečnostné pokyny a upozornenia.

Pojem „elektrické náradie“, používaný v bezpečnostných upozorneniach, sa vzťahuje na elektrické náradie napájané zo siete (so sieťovým káblom) a elektrické náradie prevádzkované s akumulátorom (bez sieťového kábla).

1. Bezpečnosť na pracovisku

- Udržiavajte svoje pracovisko v čistote a dobre osvetlené.** Neporiadok a neosvetlené pracovné oblasti môžu viesť k úrazom.
- Nepracujte s elektrickým náradím na miestach s nebezpečenstvom výbuchu, na ktorých sa nachádzajú horľavé kvapaliny, plyny alebo prach.** Z elektrického náradia vychádzajú iskry, ktoré môžu tento prach alebo výpary zapáliť.
- Počas používania elektrického náradia zabráňte prístupu deťom a iným osobám.** Pri odvrátení pozornosti môžete stratiť kontrolu nad prístrojom.

2. Elektrická bezpečnosť

- a) Pripájacia zástrčka elektrického náradia musí byť vhodná pre príslušnú zásuvku. Zástrčka sa nesmie žiadnym spôsobom modifikovať. Nepoužívajte sieťové adaptéry spoločne s elektrickým náradím, ktoré má ochranné uzemnenie. Nezmenené zástrčky a vhodné zásuvky znižujú riziko zásahu elektrickým prúdom.
- b) Vyvarujte sa telesnému kontaktu s uzemnenými povrchmi, ako sú potrubia, vykurovacie telesá, sporáky a chladničky. Ak je vaše telo uzemnené, hrozí zvýšené riziko zásahu elektrickým prúdom.
- c) Elektrické náradie chráňte pred dažďom alebo vlhkosťou. Vniknutie vody do elektrického náradia zvyšuje riziko zásahu elektrickým prúdom.
- d) Nepoužívajte kábel na iné účely, ako napr. na nosenie, zavesenie elektrického náradia alebo vyťahovanie zástrčky z elektrickej zásuvky. Kábel udržiavajte mimo zdrojov tepla, oleja, ostrých hrán alebo pohybujúcich sa častí prístroja. Poškodené alebo zamotané káble zvyšujú riziko zásahu elektrickým prúdom.
- e) Ak pracujete s elektrickým náradím vonku, používajte len také predlžovacie káble, ktoré sú schválené aj pre vonkajšie prostredie. Použitie predlžovacieho kábla vhodného do vonkajšieho prostredia zníži riziko zásahu elektrickým prúdom.
- f) Ak nie je možné zabrániť prevádzke elektrického náradia vo vlhkom prostredí, použite prúdový chránič. Použitie prúdového chrániča znižuje riziko zásahu elektrickým prúdom.

3. Bezpečnosť osôb

- a) Buďte vždy pozorní, sledujte čo robíte a pri práci s elektrickým náradím postupujte s rozvahou. Nepoužívajte elektrické náradie, ak ste unavení alebo ste pod vplyvom drog, alkoholu alebo liekov. Aj okamih nepozornosti pri používaní elektrického náradia môže spôsobiť vážne zranenia.
- b) Vždy noste osobné ochranné prostriedky a ochranné okuliare. Nosením osobných ochranných prostriedkov ako je maska proti prachu, protišmyková bezpečnostná obuv, ochranná prilba alebo ochrana sluchu, v závislosti od druhu a použitia elektrického náradia, sa znižuje riziko poranení.
- c) Zabráňte neúmyselnému uvedeniu do prevádzky. Pred zapojením napájania elektrického náradia do siete a/alebo akumulátora a pred jeho zdvíhaním a prenášaním sa presvedčte, či je vypnuté. Ak máte pri prenášaní elektrického náradia prst na spínači alebo ak prístroj zapojíte do zdroja elektrického prúdu v zapnutom stave, môže to viesť k úrazom.
- d) Skôr než zapnete elektrické náradie, odstráňte nastavovacie náradie alebo skrutkovače. Náradie alebo kľúč, ktorý sa nachádza na otáčajúcej sa časti prístroja, môže spôsobiť zranenia.
- e) Predchádzajte neprirodzenému držaniu tela. Majte pevný postoj a neustále udržiavajte rovnováhu. Takto môžete elektrické náradie lepšie kontrolovať v neočakávaných situáciách.
- f) Noste vhodný odev. Nenoste voľný odev ani šperky. Vlasý, odev a rukavice udržiavajte v bezpečnej vzdialenosti od pohyblivých dielov. Voľný odev, šperky alebo dlhé vlasy môžu byť zachytené pohybujúcimi sa časťami prístroja.
- g) Ak je možné namontovať zariadenia na odsávanie a zachytávanie prachu, presvedčte sa, či sú tieto zapojené a používané správne. Používanie odsávania prachu môže zredukovať ohrozenie prachom.

4. Manipulácia s elektrickým náradím a jeho používanie

- a) Prístroj nepreťažujte. Pri vašej práci používajte len na tento účel určené elektrické náradie. So správnym elektrickým náradím pracujete lepšie a bezpečnejšie v uvedenom rozsahu jeho výkonu.
- b) Nepoužívajte elektrické náradie s poškodeným spínačom. Elektrické náradie, ktoré sa nedá zapnúť alebo vypnúť, je nebezpečné a musí sa opraviť.
- c) Pred akýmkoľvek nastavením, výmenou príslušenstva alebo pred odložením prístroja vytiahnite zástrčku z elektrickej zásuvky a/alebo odstráňte akumulátor. Toto preventívne opatrenie zabráňuje neúmyselnému spusteniu elektrického náradia.
- d) Nepoužívané elektrické náradie uschovávajú mimo dosahu detí. Nedovoľte používať prístroj osobám, ktoré s ním nie sú oboznámené alebo si neprečítali tieto pokyny. Elektrické náradie je nebezpečné, ak ho používajú neskúsené osoby.
- e) Elektrické náradie ošetrujte starostlivo. Skontrolujte, či pohyblivé diely fungujú správne a nie sú zaseknuté, či niektoré diely nie sú zlomené alebo poškodené tak, že by bola obmedzená funkcia elektrického náradia. Pred použitím prístroja nechajte opraviť poškodené diely. Mnohé úrazy sú spôsobené nedostatočnou údržbou elektrického náradia.
- f) Rezné nástroje udržiavajte ostré a čisté. Starostlivo udržiavané rezné nástroje s ostrými reznými hranami sa menej zasekávajú a ľahšie sa dajú viesť.
- g) Elektrické náradie, príslušenstvo, vložené nástroje atď. používajte v súlade s týmito inštrukciami. Zohľadnite pritom pracovné podmienky a činnosť, ktorú budete vykonávať. Použitie elektrického náradia na iný ako určený účel použitia môže mať za následok nebezpečné situácie.

5. Servis

- a) Elektrické náradie smie opravovať len kvalifikovaný odborný personál a iba za použitia originálnych náhradných dielov. Takto sa zabezpečí, že zostane zachovaná bezpečnosť elektrického náradia.

Dodatočné bezpečnostné upozornenia pre pásové pily

- Keď vykonávate práce, pri ktorých sa môže rezačí nástroj dostať do kontaktu so skrytými elektrickými vedeniami alebo jeho prípojným vedením, držte prístroj za izolované uchopné plochy. Kontakt rezacích nástrojov s vedením pod napätím môže viesť pod napätie aj kovové časti prístroja a spôsobíť zásah elektrickým prúdom.
- Držte svoje ruky v bezpečnej vzdialenosti od oblasti pílenia a pílového listu.
- Pred použitím vždy skontrolujte, či je prenosná pásová píla čistá.
- Ak si všimnete niečo neobvyklé, vždy okamžite prestaňte pracovať.
- Pred použitím náradia vždy skontrolujte, či sú všetky komponenty správne a bezpečne namontované.
- Pri vkladaní alebo vyberaní listu pásovej pily buďte vždy opatrní.
- Ruky držte vždy mimo dráhy rezu listu pásovej pily.
- Pred pílením vždy počkajte, kým motor nedosiahne plné otáčky.
- Rukoväť udržiavajte vždy suchú, čistú a bez oleja a tuku. Počas práce držte náradie pevne.
- Vždy buďte opatrní, najmä pri opakujúcich sa monotónnych operáciách. Vždy venujte pozornosť správnej polohe rúk vzhľadom na pílový list.

- Nikdy neodstraňujte doraz pre obrobok.
- Dodržiavajte dostatočnú vzdialenosť od koncových kusov, ktoré po rezaní padnú nadol. Môžu byť horúce, ostré a/alebo fažké. Mohlo by to viesť k vážnym zraneniam.
- Vetracie otvory často zakrývajú pohyblivé časti a mali by sa udržiavať čisté. V pohyblivých častiach sa môže zachytiť voľne priliehajúce oblečenie, šperky alebo dlhé vlasy.

⚠ VÝSTRAHA!

- Toto elektrické náradie vytvára počas prevádzky elektromagnetické pole. Toto pole môže za určitých okolností negatívne obmedziť aktívne alebo pasívne medicínske implantáty. Aby sa znížilo riziko vážnych alebo smrteľných poranení, odporúčame osobám s medicínskymi implantátmi, aby sa poradili so svojim lekárom alebo výrobcom medicínskeho implantátu skôr, než budú obsluhovať elektrický nástroj.

Originálne príslušenstvo/originálne prídavné zariadenia

Používajte len príslušenstvo a prídavné zariadenia, ktoré sú uvedené v návode na obsluhu, príp. ktorých upnutie je kompatibilné s prístrojom.

Pred uvedením do prevádzky



VÝSTRAHA!

NEBEZPEČENSTVO PORANENIA!



Na začiatku práce na prístroji vždy vytiahnite sieťovú zástrčku zo zásuvky.

Montáž

Všimnite si, že všetky diely sú predmontované. Pokyny slúžia len na prípadné údržbárske práce.

Montáž rukoväti (predmontované)

- ◆ Podržte rukoväť **9** na príslušnom mieste v polohe (pozri obrázky na vyklápacej strane)
- ◆ Zasuňte krídlovú skrutku **10** cez rukoväť **9** a teleso a pevne ju dotiahnite.

Montáž zveráka (predmontované)

- ◆ Pripevnite zverák **16** pomocou 4 dodaných skrutiek s valcovou hlavou a vnútorným šesťhranom **17** do zodpovedajúcich otvorov na zadnej časti dosky pily (pozri obrázok C na roztvárackej strane). Použite na to 5 mm kľúč na skrutky s vnútorným šesťhranom (nedodáva sa).

Montáž prestavenia uhla rezu na dosku pily (predmontované)

- ◆ Úplne uvoľnite skrutku **20** z prestavenia uhla rezu **18**. Zaskrutkujte skrutku **20** zdola cez uhlový výrez na doske pily **24** a znova ju dotiahnite prestavením uhla rezu **18** (pozri obrázok D na roztvárackej strane).
- ◆ Pomocou dlhej krídlovej skrutky **19** upevnite otočné rameno **22** cez druhý otvor na doske pily **24** (pozri obr. D na roztvárackej strane).

Namontujte pásovú pílu na otočné rameno

Ak chcete prístroj používať pomocou dosky píly **24**, postupujte nasledovne:

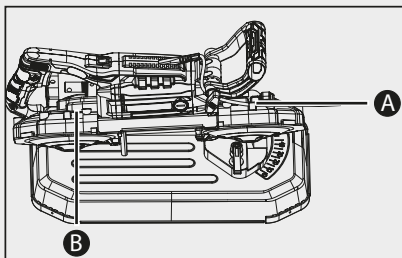
- ◆ Upevnite otočné rameno **22** pomocou 3 dodaných dlhých krídlových skrutiek **19** do zodpovedajúcich otvorov telesa prístroja (pozri obrázok E na roztváracjej strane).

UPOZORNENIE

- ▶ Matica **21a** môže byť pri dodaní príliš dotiahnutá. Maticu **21a** trochu povoľte pomocou 19 mm skrutkového kľúča.
- ▶ Z času na čas pevne dotiahnite maticu **21a** pomocou skrutkovača č. 19 v prípade, že má otočné rameno **22** príliš veľa vôle.

⚠ VÝSTRAHA!

- ▶ Pásová píla sa môže používať bez dosky píly **24** iba vtedy, ak má používateľ bezpečnú a stabilnú polohu. Okrem toho musí byť obrobok na pracovnom stole zaistený proti zošmyknutiu.
- ▶ Vždy sa uistite, že sa napájací kábel nemôže dostať do blízkosti pílového listu.
- ▶ Ak chcete používať prístroj s doskou píly, upevnite sieťový kábel pomocou káblového držiaka **A**, ako je zobrazené na obrázku:



- ▶ Pri každom použití treba vytvoriť vedenie kábla pomocou káblového držiaka **A** **B** tak, aby sa kábel nikdy nemohol dostať do píly/pracovnej alebo inej nebezpečnej oblasti.

Vykonanie nastavení

Prestavenie rukoväte

- ◆ Na prestavenie rukoväte **9** povoľte krídlovú skrutku **10** na rukoväti.
- ◆ Otočte rukoväť **9** do požadovanej polohy.
- ◆ Krídlovú skrutku **10** opäť pevne utiahnite.

Použite zveráka

- ◆ Otočte rukoväť na skrutkovači **15** v smere hodinových ručičiek, aby ste upli obrobok.
- ◆ Otočte rukoväť na skrutkovači **15** proti smeru hodinových ručičiek, aby ste uvoľnili obrobok.

UPOZORNENIE

- ▶ Rýchle prestavenie **15a** môžete vyklopiť nahor, aby ste nastavenie zveráka **16** mohli vykonať rýchlejšie. Sklopte rýchle prestavenie **15a** znova nadol, aby ste zaistili zverák **16**. Následne uskutočnite jemné nastavenie pomocou rukoväte skrutkovača **15**.

Prepravná poistka

- ◆ Vytiahnite zaisťovací kolík **21**, aby bolo možné pásovú pílu otočiť nahor.
- ◆ Otočte pásovú pílu nadol a zaisťovací kolík **21** zatlačte dovnútra. Teraz môžete pásovú pílu s doskou píly jednoduchšie prepravovať.

Nastavenie uhla rezu (uhol skosenia)

- ◆ Uvoľnite prestavenie uhla rezu **18** otočením proti smeru hodinových ručičiek.
- ◆ Nastavte požadovaný uhol rezu pomocou zadaných stupňov.
- ◆ Zatočte prestavenie uhla rezu **18** pevne v smere hodinových ručičiek.

Nastavenie dorazu pre obrobok

- Pri normálnej prevádzke musí byť doraz pre obrobok 4 upevnený v najnižšej polohe.
- ♦ Ak by mal doraz pre obrobok 4 pri pílení prekážať, môžete uvoľniť skrutku dorazu pre obrobok 5. Použite na to dodaný kľúč na skrutky s vnútorným šesťhranom malý 6. To vám umožní posunúť doraz pre obrobok 4 smerom nahor. Doraz pre obrobok 4 potom znova zaistíte pomocou skrutky dorazu pre obrobok 5.

Výmena pilového listu

⚠ VÝSTRAHA! **NEBEZPEČENSTVO PORANENIA!**

- Noste ochranné rukavice, aby ste zabránili poraneniam.

UPOZORNENIE

- Pilové kotúče si môžete doobjednať prostredníctvom našej servisnej linky.
- ♦ Uvoľníte upínaciu páku pilového listu 8 proti smeru hodinových ručičiek.
- ♦ Odstráňte obe poistné skrutky 12 pomocou malého kľúča na skrutky s vnútorným šesťhranom 6. Odstráňte oba ochranné kryty 11.
- ♦ Opatrne vyberte pilový list 7. Začnite na vodiacich kladkách 14 (pozri obr. B na roztvárackej strane).
- ♦ Odstráňte všetky prípadné piliny pomocou pištole alebo stlačeného vzduchu.
- ♦ Pilový list 7 zasuniete so zubami píly nahor do vodiacich kladiek 14. Dbajte na to, aby vodiace kladky 14 kompletne uchopovali pilový list 7.

UPOZORNENIE

- Dbajte na to, aby sa šípka udávajúca smer na pilovom liste 7 (ak je k dispozícii) sa zhodovala so šípkou na gumených kolesách 13.

- ♦ Pilový list 7 položte okolo oboch gumených kolies.
- ♦ Utiahnite upínaciu páku pilového listu 8 opäť v smere hodinových ručičiek.
- ♦ Namontujte späť oba ochranné kryty 11.

⚠ VÝSTRAHA! **NEBEZPEČENSTVO PORANENIA!**

- Prístroj prevádzkujte iba s namontovanými ochrannými krytmi 11!

- ♦ Vykonaňte skúšobný chod, tak že opakovane krátko zapnete a vypnete napájanie, aby ste zistili, či je pilový list správne vložený.

⚠ VÝSTRAHA! **NEBEZPEČENSTVO PORANENIA!**

- Počas skúšobného chodu držte telo mimo oblasti pílenia!

Uvedenie do prevádzky

Zapnutie a vypnutie prístroja

Zapnutie

- ♦ Stlačte a podržte spínač ZAP/VYP 3.

Vypnutie

- ♦ Pustíte spínač ZAP/VYP 3.

Zapnutie a vypnutie pracovného svetidla

Zapnutie

- ♦ Prestavte vypínač svetla 1 do polohy I. Pracovné svetidlo 23 svieti.

Vypnutie

- ♦ Prestavte vypínač svetla 1 do polohy 0. Pracovné svetidlo 23 zhasne.

Nastavenie otáčok

- ♦ Nastavte regulačné koliesko otáčok 2 do polohy medzi 1 a 6.

Pracovné pokyny

- ♦ Obrobok zaistíte proti zošmyknutiu, napríklad zverákom **16** dosky píly.
- ♦ Pri pílení využívajte vlastnú hmotnosť píly. Nevytvárajte žiadny prídavný tlak.
- ♦ Počkajte, kým píla nedosiahne plné otáčky, predtým ako opatrne dostanete pílu do kontaktu s obrobkom.
- ♦ Ak sa pílový list **7** zasekne, prístroj ihneď vypnite.
- ♦ Počas pílenia neotáčajte pílový list **7**.
- ♦ Dbajte na stabilné a bezpečné postavenie prístroja. Prístroj môžete pre bezpečnosť upevniť na vhodnom mieste. Na upevnenie na pevnom a rovnom podklade sú v nohe krytu k dispozícii 4 otvory **25**. Za tým účelom zaveďte vhodný, podkladu zodpovedajúci upevňovací materiál (nie je súčasťou dodávky) cez 4 otvory **25**.

⚠ VÝSTRAHA! **NEBEZPEČENSTVO PORANENIA!**

- Odstráňte obrobok až po úplnom zastavení píly.

Čistenie a údržba

⚠ VÝSTRAHA! **NEBEZPEČENSTVO PORANENIA!**

- Na začiatku práce na prístroji vždy vytiahnite sieťovú zástrčku zo zásuvky.
- Prístroj a pílové listy uschovávajúte na suchom a bezprašnom mieste.
- Prístroj musí byť vždy čistý a bez oleja alebo mazacích tukov.
- Na čistenie telesa používajte suchú utierku.
- Výmenu uhlíkových kief smie vykonávať výlučne servis alebo autorizovaná odborná dielňa.
- Vetracie otvory musia byť vždy voľné.
- Zachytený prach po pílení odstráňte štetcom.

UPOZORNENIE

- Neuvedené náhradné diely (ako napr. uhlíkové kiefy, spínače, pílové listy) si môžete objednať prostredníctvom poradenskej linky nášho servisu.

Likvidácia



Elektrické náradie neodhadzujte do komunálneho odpadu!

Symbol preškrtnutej odpadovej nádoby na kolieskach upozorňuje, že tento prístroj podlieha smernici č. 2012/19/EU. Táto smernica stanovuje, že tento prístroj po uplynutí doby používania nesmiete zlikvidovať s normálnym domovým odpadom, ale musíte ho odovzdať v špeciálne zriadených zberných miestach, zberných dvoroch alebo v prevádzkach na likvidáciu odpadov.

Táto likvidácia je pre vás bezplatná. Chráňte životné prostredie a likvidujte odborne.



Informácie o možnostiach likvidácie výrobku, ktorý doslúžil, získate od svojej obecnej alebo mestskej samosprávy.



Balenie sa skladá výlučne z materiálov, ktoré neškodia životnému prostrediu. Môžete ho vyhodiť do nádob určených na zber a recykliáciu odpadov.



Obal zlikvidujte ekologicky.

Dbajte na označenie na rôznych obalových materiáloch a triedte ich osobitne.

Obalové materiály sú označené skratkami (a) a číslicami (b) s nasledujúcim významom: 1–7: plasty, 20–22: papier a lepenka, 80–98: kompozitné materiály.



Produkt a obal sú recyklovateľné, podliehajú rozšírenej zodpovednosti výrobcu a zbierajú sa oddelene.

Záruka spoločnosti Kompernass Handels GmbH

Vážená zákazníčka, vážený zákazník,

na tento prístroj máte záruku 3 roky od dátumu zakúpenia. V prípade nedostatkov tohto výrobku máte práva vyplývajúce zo zákona voči predávčovi tohto výrobku. Tieto Vaše práva vyplývajúce zo zákona nie sú obmedzené našou zárukou, uvede-nou nižšie.

Záručné podmienky

Záručná doba začína plynúť dátumom zakúpenia. Prosím, uschovajte si pokladničný blok. Tento bude potrebný ako dôkaz o zakúpení.

Ak v priebehu troch rokov od dátumu zakúpenia tohto výrobku dôjde k chybe materiálu alebo výrobnej chybe, výrobok vám – podľa nášho uváženia – bezplatne opravíme, vymeníme alebo uhradíme kúpnu cenu. Podmienkou tohto záručného plnenia je, že počas trojročnej lehoty sa poškodený prístroj a doklad o zakúpení (pokladničný blok) predloží so stručným opisom, v čom spočíva nedostatok prístroja a kedy sa vyskytol.

Ak je chyba pokrytá našou zárukou, zašleme Vám späť opravený alebo nový výrobok. Opravou alebo výmenou výrobku nezačína plynúť žiadna nová záručná doba.

Záručná doba a zákonné nároky na odstránenie chýb

Záručná doba sa záručným plnením nepredĺži. To platí aj pre vymenené a opravené diely. Poškodenia a chyby zistené prípadne už pri kúpe, sa musia hlásiť okamžite po vybalení. Po uplynutí záručnej doby podliehajú prípadné opravy poplatku.

Rozsah záruky

Prístroj bol starostlivo vyrobený v súlade s prísnyimi smernicami kvality a pred dodaním bol svedomito preskúšaný.

Záručné plnenie sa vzťahuje na chyby materiálu alebo výrobné chyby. Táto záruka sa nevzťahuje na časti výrobku, ktoré sú vystavené bežnému opotrebovaniu a preto ich možno pokladať za rýchlo opotrebitelné diely, ani na poškodenia krehkých dielov, ako sú napríklad spínače alebo diely vyrobené zo skla.

Táto záruka zaniká v prípade poškodenia výrobku neodborným používaním alebo neodbornou údržbou. Na správne používanie výrobku sa musia presne dodržiavať všetky pokyny, uvedené v návode na obsluhu. Bezpodmienečne sa musí zabrániť použitiu alebo úkonom, ktoré sa v návode na obsluhu neodporúčajú alebo pred ktorými sa varuje.

Výrobok je určený len na súkromné použitie a nie na priemyselné používanie. Záruka zaniká pri nesprávnom a neodbornom zaobchádzaní, pri použití násilia a pri zásahoch, ktoré neboli vykonané našim autorizovaným servisom.

Záručná doba neplatí pri

- normálnom opotrebovaní kapacity akumulátora
- komerčnom používaní výrobku
- poškodení alebo zmene výrobku zákazníkom
- nerešpektovaní predpisov týkajúcich sa bezpečnosti a údržby, chybách obsluhy
- škodách v dôsledku elementárnych udalostí

Vybavenie v prípade záruky

Na zaručenie rýchleho vybavenia Vašej žiadosti postupujte podľa nasledujúcich pokynov:

- Na všetky otázky majte pripravený pokladničný doklad a číslo výrobku (IAN) 390483_2201 ako doklad o nákupe.
- Číslo výrobku nájdete na typovom štítku na výrobku, na gravúre na výrobku, na titulnej stránke návodu na obsluhu (dole vľavo) alebo ako nálepku na zadnej alebo spodnej strane výrobku.
- Ak dôjde k funkčným poruchám alebo iným nedostatkom, kontaktujte najprv nižšie uvedené servisné oddelenie **telefonicky** alebo **e-mailom**.
- Výrobok, zaevidovaný ako poruchový, môžete potom spolu s dokladom o nákupe (pokladničný blok) a uvedením popisu chyby a dátumu, kedy k nej došlo, bezplatne odoslať na adresu servisného strediska, ktorá Vám bude oznámená.



Na webovej stránke www.lidl-service.com si môžete stiahnuť tieto a mnoho ďalších príručiek, videá o výrobkoch a inštalčný softvér.

Pomocou tohto QR-kódu sa dostanete priamo na stránku servisu Lidl (www.lidl-service.com) a pomocou zadania čísla výrobku (IAN) 390483_2201 otvoríte váš návod na obsluhu.

VÝSTRAHA!

- Opravy vašich prístrojov zverte servisnému stredisku alebo odbornému elektrikárovi a pri opravách použite iba originálne náhradné diely. Tým sa zaistí, že sa bezpečnosť prístroja zostane zachovaná.
- Výmenu zástrčky alebo sieťového kábla nechajte vykonať len výrobcom prístroja alebo jeho zákazníckym servisom. Tým sa zaistí, že sa bezpečnosť prístroja zostane zachovaná.

Servis



Servis Slovensko

Tel. 0850 232001

E-Mail: kompernass@lidl.sk

IAN 390483_2201

Dovozca

Majte na pamäti, že nižšie uvedená adresa nie je adresou servisného strediska. Najprv kontaktujte uvedené servisné stredisko.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

NEMECKO

www.kompernass.com

Preklad originálneho vyhlásenia o zhode

My, spoločnosť KOMPERNASS HANDELS GMBH, osoba zodpovedná za dokumentáciu:
pán Semi Uguzlu, BURGSTR. 21, 44867 BOCHUM, DEUTSCHLAND/NEMECKO vyhlasujeme,
že tento výrobok je v súlade s nasledovnými normami, normatívnymi dokumentmi a smernicami ES:

Smernica o strojových zariadeniach
(2006/42/EC)

Elektromagnetická znášanlivosť
(2014/30/EU)

Smernica RoHS
(2011/65/EU)*

* Výhradnú zodpovednosť za vydanie tohto vyhlásenia o zhode nesie výrobca. Vyššie opísaný predmet vyhlásenia je v súlade s predpismi smernice č. 2011/65/EU Európskeho parlamentu a Rady z 8. júna 2011 o obmedzení používania určitých nebezpečných látok v elektrických a elektronických zariadeniach.

Použité harmonizované normy

EN 60745-1:2009/A11:2010

EN 60745-2-20:2009

EN 55014-1:2017/A11:2020

EN IEC 55014-1:2021

EN 55014-2:2015

EN IEC 55014-2:2021

EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021

EN 61000-3-3:2013/A1:2019

EN IEC 63000:2018

Typ/označenie prístroja: Kovová pásová píla PMB 1100 B2

Rok výroby: 05–2022

Sériové číslo: IAN 390483_2201

Bochum, 25.03.2022



Semi Uguzlu
– Manažér kvality –

Technické zmeny v zmysle ďalšieho vývoja sú vyhradené.

Índice

Introducción	90
Uso previsto	90
Equipamiento	90
Volumen de suministro	90
Características técnicas	91
Indicaciones generales de seguridad para las herramientas eléctricas	92
1. Seguridad en el lugar de trabajo	92
2. Seguridad eléctrica	92
3. Seguridad personal	92
4. Uso y manejo de la herramienta eléctrica	93
5. Asistencia técnica	93
Indicaciones de seguridad adicionales para las sierras de cinta	94
Accesorios/equipos adicionales originales	94
Antes de la puesta en funcionamiento	94
Montaje	94
Realización de ajustes	95
Cambio de la hoja de sierra	96
Puesta en funcionamiento	97
Encendido y apagado del aparato	97
Encendido y apagado de la luz de trabajo	97
Ajuste de la velocidad	97
Indicaciones de trabajo	97
Limpieza y mantenimiento	98
Desecho	98
Garantía de Kompernass Handels GmbH	99
Asistencia técnica	100
Importador	100
Traducción de la Declaración de conformidad original	101

SIERRA DE CINTA PARA METAL PMB 1100 B2

Introducción

Felicidades por la compra de su aparato nuevo. Ha adquirido un producto de alta calidad. Las instrucciones de uso forman parte de este producto y contienen indicaciones importantes acerca de la seguridad, del uso y del desecho de este aparato. Antes de usar el producto, familiarícese con todas las indicaciones de manejo y de seguridad. Utilice el producto únicamente como se describe y para los ámbitos de aplicación indicados. Entregue todos los documentos cuando transfiera el producto a terceros.

Uso previsto

Este aparato está previsto particularmente para el serrado de tubos metálicos o perfiles.

La utilización del aparato para otros fines o su modificación se consideran contrarias al uso previsto y aumentan considerablemente el riesgo de accidentes.

No utilice el aparato con fines comerciales o industriales.

Equipamiento

- ❶ Interruptor de la luz
- ❷ Rueda de ajuste de la velocidad
- ❸ Interruptor de encendido/apagado
- ❹ Tope para la pieza de trabajo
- ❺ Tornillo del tope para la pieza de trabajo
- ❻ Llave Allen pequeña
- ❼ Hoja de sierra
- ❽ Palanca tensora de la hoja de sierra

Figura A

- ❾ Mango
- ❿ Tornillo de mariposa del mango
- ⓫ Cubiertas de protección
- ⓬ Tornillos de fijación

Figura B

- ⓭ Ruedas de goma
- ⓮ Rodillos guía

Figura C

- ⓯ Mango del tornillo de banco
- ⓰ Ajuste rápido
- ⓱ Tornillo de banco
- ⓲ Tornillos de cabeza cilíndrica con hexágono interior

Figura D

- ⓳ Ajuste del ángulo de corte
- ⓴ Tornillo largo de mariposa
- ⓵ Tornillo del ajuste del ángulo de corte
- ⓶ Pasador de fijación
- ⓷ Tuerca
- ⓸ Brazo giratorio

Figura E

- ⓹ Luz de trabajo
- ⓺ Mesa
- ⓻ Orificios

Volumen de suministro

- 1 sierra de cinta para metal
- 1 mesa (premontada)
- 4 tornillos de mariposa largos (premontadas)
- 4 tornillos de cabeza cilíndrica con hexágono interior (premontadas)
- 1 llave Allen pequeña (4 mm)
- 1 llave Allen grande (6 mm)
- 1 manual de instrucciones de uso

Características técnicas

Tensión asignada	230 V ~, 50 Hz (corriente alterna)
Consumo de potencia asignado	1 100 W
Anchura del corte a 90°	127 mm x 127 mm (sin la mesa)
Anchura del corte a 45°	127 mm x 40 mm (sin la mesa)
Velocidad de ralenti asignada	n_0 0-290 r. p. m.
Velocidad de la cinta de la sierra	0-2,4 m/s
Cortes biselados	0°-45°
Clase de aislamiento	II/□ (aislamiento doble)

Valor de emisión sonora

Medición de ruidos según la norma EN 60745.

Valores típicos del nivel sonoro con ponderación A de la herramienta eléctrica:

Nivel de presión sonora	$L_{PA} = 90,7$ dB (A)
Incertidumbre K	$K_{PA} = 3$ dB
Nivel de potencia acústica	$L_{WA} = 101,7$ dB (A)
Incertidumbre K	$K_{WA} = 3$ dB



¡Utilice protecciones auditivas!



Lea las instrucciones de uso antes de poner en funcionamiento el aparato.

Valores totales de vibraciones

(Suma vectorial de tres líneas) calculada según la norma EN 60745:

Serrado de metales	$a_{h,CM} = 6,94$ m/s ²
Incertidumbre	$K = 1,5$ m/s ²
Serrado de madera	$a_{h,CW} = 6,25$ m/s ²
Incertidumbre	$K = 1,5$ m/s ²

INDICACIÓN

- Los valores totales de emisión de vibraciones y de ruidos especificados en estas instrucciones de uso se han calculado según un procedimiento de prueba estandarizado y pueden utilizarse para comparar varias herramientas eléctricas.
- Los valores totales de emisión de vibraciones y de ruidos especificados también pueden utilizarse para realizar una valoración preliminar de la carga.



¡ADVERTENCIA!

- La emisión de vibraciones y de ruidos puede diferir de los valores especificados durante el propio uso de la herramienta eléctrica según cómo se esté utilizando y, especialmente, según cómo sea la pieza de trabajo que se esté procesando.
- Intente que la carga sea lo más reducida posible. Algunas medidas para reducir la carga de las vibraciones son el uso de guantes al manejar la herramienta y la limitación del tiempo de trabajo. Para ello, deben tenerse en cuenta todas las partes del ciclo de funcionamiento (por ejemplo, los momentos en los que la herramienta eléctrica está desconectada y los momentos en los que está conectada, pero funciona sin carga).



Indicaciones generales de seguridad para las herramientas eléctricas

⚠ ¡ADVERTENCIA!

- Lea todas las indicaciones de seguridad y las instrucciones. El incumplimiento de las indicaciones de seguridad y de las instrucciones especificadas puede provocar descargas eléctricas, incendios o lesiones graves.

Conserve todas las indicaciones de seguridad y las instrucciones para el futuro.

El término "herramienta eléctrica" utilizado en las indicaciones de seguridad se refiere a las herramientas eléctricas de accionamiento eléctrico (con cable de red) y a las de accionamiento por batería (sin cable de red).

1. Seguridad en el lugar de trabajo

- Mantenga limpia y bien iluminada la zona de trabajo. El desorden y la falta de iluminación en el lugar de trabajo pueden provocar accidentes.
- No trabaje con la herramienta eléctrica en un entorno potencialmente explosivo en el que haya líquidos, gases o polvos inflamables. Las herramientas eléctricas generan chispas que pueden incendiar el polvo o los vapores.
- Mantenga a los niños y a otras personas alejados durante el manejo de la herramienta eléctrica. Si se distrae, podría perder el control del aparato.

2. Seguridad eléctrica

- El enchufe de la herramienta eléctrica debe encajar correctamente en la toma eléctrica. No debe modificarse el enchufe de ninguna forma. No utilice ningún enchufe adaptador junto con herramientas eléctricas con conexión a tierra. El uso de enchufes sin manipular conectados a una toma eléctrica adecuada reduce el riesgo de descarga eléctrica.

- Evite el contacto físico con cualquier superficie que esté conectada a tierra, como tuberías, sistemas de calefacción, cocinas y neveras. Si su cuerpo hace contacto con la toma de tierra, existe mayor riesgo de descarga eléctrica.
- Mantenga las herramientas eléctricas alejadas de la lluvia o de humedades. La penetración de agua en un aparato eléctrico aumenta el riesgo de descarga eléctrica.
- No utilice el cable para otros usos, p. ej., para transportar y colgar la herramienta eléctrica o para desconectar el enchufe de la toma eléctrica. Mantenga el cable apartado del calor, del aceite, de los bordes cortantes o de las piezas móviles del aparato. Un cable dañado o enredado aumenta el riesgo de descarga eléctrica.
- Si desea utilizar la herramienta eléctrica al aire libre, utilice exclusivamente los alargadores homologados para su uso en exteriores. El uso de un alargador adecuado para exteriores reduce el riesgo de descarga eléctrica.
- Si no puede evitarse el uso de la herramienta eléctrica en un entorno húmedo, utilice un interruptor diferencial residual. Su uso reduce el riesgo de descarga eléctrica.

3. Seguridad personal

- Esté siempre alerta, preste atención a lo que hace y proceda con sensatez a la hora de trabajar con una herramienta eléctrica. No utilice ninguna herramienta eléctrica si se siente cansado o se encuentra bajo la influencia de drogas, alcohol o medicamentos. Un solo momento de distracción mientras utiliza la herramienta eléctrica puede causar lesiones graves.
- Utilice siempre un equipo de protección individual y gafas de protección. El uso de un equipo de protección individual, como mascarilla antipolvo, calzado de seguridad antideslizante, casco o protecciones auditivas según el tipo de herramienta eléctrica en cuestión, reduce el riesgo de lesiones.

- c) Evite que el aparato pueda ponerse en marcha accidentalmente. Asegúrese de que la herramienta eléctrica esté apagada antes de conectarla a la red eléctrica o a la batería, asírla o transportarla. Si transporta la herramienta eléctrica con los dedos en el interruptor o conecta el aparato ya encendido a la red eléctrica, puede provocar accidentes.
- d) Antes de encender la herramienta eléctrica, retire las herramientas de ajuste o las llaves. Las herramientas o llaves que se encuentren dentro del alcance de la pieza giratoria del aparato pueden producir lesiones.
- e) Evite mantener una postura corporal forzada. Busque una postura segura y mantenga el equilibrio en todo momento. Así podrá controlar mejor la herramienta eléctrica, especialmente en situaciones inesperadas.
- f) Utilice ropa adecuada. No lleve ropa ancha ni joyas. Mantenga el pelo, la ropa y los guantes lejos de las piezas móviles. La ropa holgada, las joyas o el pelo largo pueden quedar atrapados en las piezas móviles.
- g) Si se admite el montaje de dispositivos de aspiración y de acumulación de polvo, asegúrese de que estén conectados y cerciórese de que se utilicen correctamente. El uso de un dispositivo de aspiración de polvo puede reducir los riesgos causados por el polvo.
- c) Desconecte el enchufe de la red eléctrica o retire la batería antes de realizar cualquier ajuste en el aparato, cambiar los accesorios o abandonar el aparato. Estas medidas de seguridad evitan que la herramienta eléctrica se encienda de forma accidental.
- d) Guarde las herramientas eléctricas que no vaya a utilizar fuera del alcance de los niños. No permita el uso del aparato a personas que no estén familiarizadas con su manejo o que no hayan leído estas indicaciones. Las herramientas eléctricas son peligrosas cuando están en manos de personas inexpertas.
- e) Mantenga las herramientas eléctricas en perfecto estado. Compruebe que las piezas móviles funcionen correctamente y no se atasquen, y asegúrese de que ninguna pieza se haya roto ni esté dañada de forma que el funcionamiento del aparato pueda verse afectado. Encargue la reparación de las piezas dañadas antes de utilizar el aparato. Muchos accidentes se deben al mal estado de las herramientas.
- f) Mantenga las herramientas de corte limpias y afiladas, ya que así se atascan menos y son más fáciles de guiar.
- g) Utilice la herramienta eléctrica, los accesorios, las herramientas intercambiables, etc. según lo dispuesto en estas instrucciones. Tenga en cuenta las condiciones de trabajo y los procedimientos que deban seguirse. El uso de herramientas eléctricas para aplicaciones distintas a las previstas puede provocar situaciones peligrosas.

4. Uso y manejo de la herramienta eléctrica

- a) No sobrecargue el aparato. Utilice la herramienta eléctrica adecuada para el trabajo en cuestión. De esta manera, trabajará mejor y de forma más segura dentro del rango de potencia indicado.
- b) No utilice ninguna herramienta eléctrica con el interruptor defectuoso. Una herramienta que no pueda encenderse o apagarse es peligrosa y debe repararse.

5. Asistencia técnica

- a) Encargue la reparación de su herramienta eléctrica exclusivamente al personal cualificado especializado y solo con recambios originales. De esta forma, se garantiza que la seguridad del aparato no se vea afectada.

Indicaciones de seguridad adicionales para las sierras de cinta

- **Sujete el aparato por los mangos aislados si pretende utilizarlo para trabajos en los que la herramienta de corte pueda entrar en contacto con conexiones eléctricas ocultas o con su propio cable de conexión.** El contacto de las herramientas de corte con cables conductores de electricidad también puede someter las piezas metálicas del aparato a la tensión eléctrica y provocar una descarga eléctrica.
- Mantenga las manos alejadas de la zona de serrado y de la hoja de sierra.
- Antes de utilizarla, asegúrese siempre de que la sierra de cinta portátil esté siempre limpia.
- Detenga siempre inmediatamente el funcionamiento si nota algo inusual.
- Antes de utilizar la herramienta, asegúrese siempre de que todos los componentes estén en perfecto estado y montados de forma segura.
- Proceda siempre con cuidado al montar o desmontar la hoja de sierra.
- Mantenga las manos siempre alejadas del recorrido de corte de la hoja de la sierra de cinta.
- Antes de serrar, espere siempre a que el motor alcance la máxima velocidad.
- Mantenga los mangos siempre secos, limpios y sin aceite o grasa. Durante el procesamiento, sujete firmemente la herramienta.
- Esté siempre atento, sobre todo, durante las tareas repetitivas y monótonas. Asegúrese siempre de que las manos estén en la posición correcta en relación con la hoja de sierra.
- No retire nunca el tope para la pieza de trabajo.
- Manténgase alejado de los extremos de la pieza de trabajo que vayan a caerse tras el serrado. Es posible que estén calientes o afilados y que sean pesados, lo que podría causar lesiones graves.

- Las ranuras de aire suelen cubrir las piezas móviles, por lo que deben mantenerse libres. La ropa holgada, las joyas o el pelo largo pueden quedar atrapados en las piezas móviles.

¡ADVERTENCIA!

- Esta herramienta eléctrica genera un campo electromagnético durante el funcionamiento. En determinadas situaciones, este campo puede afectar a los implantes médicos activos o pasivos. Para minimizar el riesgo de lesiones graves o mortales, recomendamos a las personas con implantes médicos que consulten a su médico y al fabricante del implante antes de manejar la herramienta eléctrica.

Accesorios/equipos adicionales originales

Utilice exclusivamente los accesorios y equipos adicionales especificados en las instrucciones de uso y compatibles con el aparato.

Antes de la puesta en funcionamiento

¡ADVERTENCIA! **¡PELIGRO DE LESIONES!**



Desconecte siempre el enchufe de la red eléctrica antes de realizar cualquier tarea en el aparato.

Montaje

Tenga en cuenta que todas las piezas están premontadas. Las instrucciones solo sirven para las posibles tareas de mantenimiento.

Montaje del mango (premontadas)

- ◆ Mantenga el mango **9** en posición en la ubicación deseada (consulte las ilustraciones de la página desplegable)
- ◆ Introduzca el tornillo de mariposa **10** a través del mango **9** y de la carcasa y apriételo bien.

Montaje del tornillo de banco (premontadas)

- ◆ Fije el tornillo de banco **16** mediante la inserción de los 4 tornillos cilíndricos con hexágono interior **17** suministrados en los orificios correspondientes de la parte trasera de la mesa (consulte la fig. C de la página desplegable). Para ello, utilice una llave Allen de 5 mm (no suministrado).

Montaje del ajuste del ángulo de corte en la mesa (premontadas)

- ◆ Afloje completamente el tornillo **20** del ajuste del ángulo de corte **18**. Inserte el tornillo **20** desde abajo a través del alojamiento para el ángulo de la mesa **24** y vuelva a apretarlo por medio del ajuste del ángulo de corte **18** (consulte la fig. D de la página desplegable).
- ◆ Utilice un tornillo largo de mariposa **19** para fijar el brazo giratorio **22** a través del otro orificio de la mesa **24** (consulte la fig. D de la página desplegable).

Montaje de la sierra de cinta en el brazo giratorio

Si desea utilizar el aparato con la mesa **24** montada, proceda de la siguiente manera:

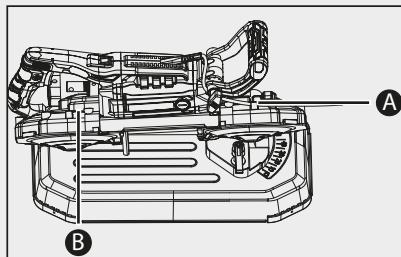
- ◆ Fije el brazo giratorio **22** mediante la inserción de los 3 tornillos largos de mariposa **19** suministrados en los orificios correspondientes de la carcasa del aparato (consulte la fig. E de la página desplegable).

INDICACIÓN

- En el estado de suministro, la tuerca **21a** puede estar demasiado apretada. Afloje un poco la tuerca **21a** con un destornillador del 19.
- Apriete de vez en cuando la tuerca **21a** con una llave del 19 si el brazo giratorio **22** está demasiado suelto.

⚠ ¡ADVERTENCIA!

- La sierra de cinta solo puede utilizarse sin la mesa **24** si el usuario adopta una postura segura y estable. Además, se debe fijar la pieza de trabajo en un banco de trabajo para evitar que se deslice.
- Asegúrese en todo momento de que el cable de alimentación no pueda acercarse a la hoja de sierra.
- Si desea utilizar el aparato con la mesa, fije el cable de red con el soporte para el cable **A** como se muestra en la siguiente imagen:



- Para cualquier otro uso, debe tenderse el cable con el soporte para el cable **A B** de forma que nunca pueda acabar en la zona de serrado/trabajo o en ninguna otra zona peligrosa.

Realización de ajustes

Ajuste del mango

- ◆ Para ajustar el mango **9**, afloje el tornillo de mariposa **10** del mango.
- ◆ Gire el mango **9** hasta alcanzar la posición deseada.
- ◆ Vuelva a apretar firmemente el tornillo de mariposa **10**.

Utilización del tornillo de banco

- ◆ Gire el mango del tornillo de banco **15** en sentido horario para fijar la pieza de trabajo.
- ◆ Gire el mango del tornillo de banco **15** en sentido antihorario para soltar la pieza de trabajo.

INDICACIÓN

- También puede desplazar hacia arriba el ajuste rápido **15a** para ajustar el tornillo de banco **15** con mayor rapidez. Vuelva a desplazar hacia abajo el ajuste rápido **15a** para fijar el tornillo de banco **15**.
A continuación, realice el ajuste con mayor precisión por medio del mango del tornillo de banco **15**.

Seguro de transporte

- ◆ Tire del pasador de fijación **21** hacia fuera para poder subir la sierra de cinta.
- ◆ Baje la sierra de cinta y presione el pasador de fijación **21** para volver a introducirlo. Tras esto, podrá transportar la sierra de cinta con la mesa con mayor facilidad.

Ajuste del ángulo de corte (inglete)

- ◆ Gire el ajuste del ángulo de corte **18** en sentido antihorario para aflojarlo.
- ◆ Ajuste el ángulo de corte deseado mediante las cifras indicadas.
- ◆ Gire el ajuste del ángulo de corte **18** en sentido horario para apretarlo.

Ajuste del tope para la pieza de trabajo

- En el funcionamiento normal, el tope para la pieza de trabajo **4** debe estar fijado en la posición inferior.
- ◆ Si el tope para la pieza de trabajo **4** obstaculiza durante el serrado, puede aflojar el tornillo del tope para la pieza de trabajo **5**. Para ello, utilice la llave Allen pequeña **6** suministrada. Así puede desplazar el tope para la pieza de trabajo **4** hacia arriba. A continuación, vuelva a fijar el tope para la pieza de trabajo **4** con el tornillo del tope para la pieza de trabajo **5**.

Cambio de la hoja de sierra

⚠ ¡ADVERTENCIA! ¡PELIGRO DE LESIONES!

- Utilice guantes protectores para evitar lesiones.

INDICACIÓN

- Las hojas de sierra pueden volver a pedirse a través de de nuestro servicio de asistencia técnica.

- ◆ Afloje la palanca tensora de la hoja de sierra **8** girándola en sentido antihorario.
- ◆ Retire ambos tornillos de fijación **12** con la llave Allen pequeña **6**. Retire las dos cubiertas de protección **11**.
- ◆ Desmonte cuidadosamente la hoja de sierra **7**. Comience con los rodillos guía **14** (consulte la fig. B de la página desplegable).
- ◆ Elimine cualquier posible viruta con un pincel o con aire comprimido.
- ◆ Coloque la hoja de sierra **7** con los dientes orientados hacia arriba en los rodillos guía **14**. Asegúrese de que los rodillos guía **14** agarren completamente la hoja de sierra **7**.

INDICACIÓN

- Asegúrese de que la flecha que marca la dirección de la hoja de sierra **7** (si se dispone de ella) coincida con la de las ruedas de goma **13**.

- ◆ Coloque la hoja de sierra **7** alrededor de las dos ruedas de goma.
- ◆ Vuelva a apretar la palanca tensora de la hoja de sierra **8** en sentido horario.
- ◆ Vuelva a montar las dos cubiertas de protección **11**.

**⚠ ¡ADVERTENCIA!
¡PELIGRO DE LESIONES!**

- Utilice el aparato exclusivamente con las cubiertas de protección **11** montadas.
- ◆ Realice una prueba de funcionamiento; para ello, encienda y apague brevemente el aparato un par de veces para asegurarse de que la hoja de sierra esté correctamente montada.

**⚠ ¡ADVERTENCIA!
¡PELIGRO DE LESIONES!**

- ¡Mantenga el cuerpo alejado de la zona de serrado durante la prueba de funcionamiento!

Puesta en funcionamiento

Encendido y apagado del aparato

Encendido

- ◆ Mantenga pulsado el interruptor de encendido/apagado **3**.

Apagado

- ◆ Suelte el interruptor de encendido/apagado **3**.

Encendido y apagado de la luz de trabajo

Encendido

- ◆ Ajuste la luz de trabajo **1** en la posición I. Tras esto, la luz de trabajo **23** se ilumina.

Apagado

- ◆ Ajuste la luz de trabajo **1** en la posición 0. Tras esto, la luz de trabajo **23** se apaga.

Ajuste de la velocidad

- ◆ Ajuste la rueda de ajuste de la velocidad **2** en una posición entre 1 y 6.

Indicaciones de trabajo

- ◆ Fije la pieza de trabajo para que no pueda resbalar; p. ej., con el tornillo de banco **16** de la mesa.
- ◆ Utilice el propio peso de la sierra durante el serrado. No ejerza ninguna presión adicional.
- ◆ Espere a que la sierra alcance la máxima velocidad antes de ponerla cuidadosamente en contacto con la pieza de trabajo.
- ◆ Apague el aparato inmediatamente si la hoja de sierra **7** se atasca.
- ◆ No ladee la hoja de sierra **7** durante el corte.
- ◆ Procure un asiento seguro y estable del aparato. Por seguridad, puede fijarse el aparato en un lugar adecuado para ello. En la zona de las patas de la carcasa, se dispone de 4 orificios **25** para la fijación del aparato a una superficie de base firme y nivelada. Para ello, introduzca un material de fijación adecuado y apto para la superficie de base (no se incluye en el volumen de suministro) a través de los 4 orificios **25**. Fije el aparato a la superficie de base con el material de fijación.

**⚠ ¡ADVERTENCIA!
¡PELIGRO DE LESIONES!**

- Retire exclusivamente la pieza de trabajo cuando la sierra se haya detenido completamente.

Limpieza y mantenimiento

⚠ ¡ADVERTENCIA! ⚠ ¡PELIGRO DE LESIONES!

- Desconecte siempre el enchufe de la red eléctrica antes de realizar cualquier tarea en el aparato.
- Guarde el aparato y las hojas de sierra en un lugar seco y protegido contra el polvo.
- El aparato debe estar siempre limpio y sin restos de aceite ni grasas lubricantes.
- Utilice un paño seco para la limpieza de la carcasa.
- Encomiende exclusivamente la sustitución de las escobillas de carbón al servicio de asistencia técnica o a un taller especializado reconocido.
- Las ranuras de ventilación deben mantenerse siempre libres.
- Retire los restos que queden adheridos con un pincel.

INDICACIÓN

- Los recambios no especificados (p. ej., escobillas de carbón, interruptores u hojas de sierra) pueden solicitarse a través de nuestro servicio de asistencia técnica.

Desecho



No deseche las herramientas eléctricas con la basura doméstica.

El símbolo adyacente de un contenedor tachado sobre unas ruedas indica que este aparato está sujeto a la Directiva 2012/19/EU. Dicha Directiva estipula que el aparato no debe desecharse con la basura doméstica normal al finalizar su vida útil, sino en puntos de recogida, puntos limpios o a través de empresas de desechos previstas especialmente para ello.

Este tipo de desecho es gratuito. Cuide el medio ambiente y deseche el aparato de la manera adecuada.



Puede informarse acerca de las posibilidades de desecho de los aparatos usados en su administración municipal o ayuntamiento.



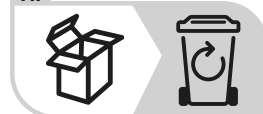
El embalaje consta de materiales ecológicos que pueden desecharse a través de los centros de reciclaje locales.



Deseche el embalaje de forma respetuosa con el medio ambiente. Observe las indicaciones de los distintos materiales de embalaje y, si procede, reciclelos de la manera correspondiente. Los materiales de embalaje cuentan con abreviaciones (a) y cifras (b) que significan lo siguiente: 1-7: plásticos; 20-22: papel y cartón; 80-98: materiales compuestos.



FR



El producto y el embalaje son reciclables, se someten a una responsabilidad ampliada del fabricante y se desechan por separado.

Garantía de Kompernass Handels GmbH

Estimado cliente:

Este aparato cuenta con una garantía de 3 años a partir de la fecha de compra. Si se detectan defectos en el producto, puede ejercer sus derechos legales frente al vendedor. Estos derechos legales no se ven limitados por la garantía descrita a continuación.

Condiciones de la garantía

El plazo de la garantía comienza con la fecha de compra. Guarde bien el comprobante de caja, ya que lo necesitará como justificante de compra.

Si dentro de un periodo de tres años a partir de la fecha de compra de este producto se detecta un defecto en su material o un error de fabricación, asumiremos la reparación o sustitución gratuita del producto o restituiremos el precio de compra a nuestra elección. La prestación de la garantía requiere la presentación del aparato defectuoso y del justificante de compra (comprobante de caja), así como una breve descripción por escrito del defecto detectado y de las circunstancias en las que se haya producido dicho defecto, dentro del plazo de tres años.

Si el defecto está cubierto por nuestra garantía, le devolveremos el producto reparado o le suministraremos uno nuevo. La reparación o sustitución del producto no supone el inicio de un nuevo periodo de garantía.

Duración de la garantía y reclamaciones legales por vicios

La duración de la garantía no se prolonga por hacer uso de ella. Este principio también se aplica a las piezas sustituidas y reparadas. Si después de la compra del aparato, se detecta la existencia de daños o de defectos al desembalarlo, deben notificarse de inmediato. Cualquier reparación que se realice una vez finalizado el plazo de garantía estará sujeta a costes.

Alcance de la garantía

El aparato se ha fabricado cuidadosamente según estándares elevados de calidad y se ha examinado en profundidad antes de su entrega.

La prestación de la garantía se aplica a defectos en los materiales o errores de fabricación. Esta garantía no cubre las piezas del producto normalmente sometidas al desgaste y que, en consecuencia, puedan considerarse piezas de desgaste ni los daños producidos en los componentes frágiles, p. ej., interruptores o piezas de vidrio.

Se anulará la garantía si el producto se daña o no se utiliza o mantiene correctamente. Para utilizar correctamente el producto, deben observarse todas las indicaciones especificadas en las instrucciones de uso. Debe evitarse cualquier uso y manejo que esté desaconsejado o frente al que se advierta en las instrucciones de uso.

El producto está previsto exclusivamente para su uso privado y no para su uso comercial. En caso de manipulación indebida e incorrecta, uso de la fuerza y apertura del aparato por personas ajenas a nuestros centros de asistencia técnica autorizados, la garantía perderá su validez.

La garantía no cubre los siguientes casos

- Desgaste normal de la capacidad de la batería.
- Uso comercial o industrial del producto.
- Daño o alteración del producto por parte del cliente.
- Incumplimiento de las instrucciones de seguridad y mantenimiento y errores en el manejo.
- Daños provocados por fuerza mayor.

Proceso de reclamación conforme a la garantía

Para garantizar una tramitación rápida de su reclamación, le rogamos que observe las siguientes indicaciones:

- Mantenga siempre a mano el comprobante de caja y el número de artículo (IAN) 390483_2201 como justificante de compra.
- Podrá ver el número de artículo en la placa de características del producto, grabado en el producto, en la portada de las instrucciones de uso (parte inferior izquierda) o en el adhesivo de la parte trasera o inferior del producto.
- Si se producen errores de funcionamiento u otros defectos, póngase primero en contacto con el departamento de asistencia técnica especificado a continuación **por teléfono o por correo electrónico**.
- Podrá enviar el producto calificado como defectuoso junto con el justificante de compra (comprobante de caja) y la descripción del defecto y de las circunstancias en las que se haya producido de forma gratuita a la dirección de correo proporcionada.



En www.lidl-service.com, podrá descargar este manual de usuario y muchos otros más, así como vídeos sobre los productos y software de instalación.

Con este código QR, accederá directamente a la página del Servicio Lidl (www.lidl-service.com) y podrá abrir las instrucciones de uso mediante la introducción del número de artículo (IAN) 390483_2201.

⚠ ¡ADVERTENCIA!

- Encomiende exclusivamente la reparación del aparato al servicio de asistencia técnica o a un electricista especializado y solo con los recambios originales. De esta forma, se garantizará que la seguridad del aparato no se vea afectada.
- Encomiende siempre la sustitución del enchufe o del cable de red al fabricante del aparato o a su servicio de asistencia técnica. De esta forma, se garantizará que la seguridad del aparato no se vea afectada.

Asistencia técnica

ES Servicio España
Tel.: 900 984 989
E-Mail: kompernass@lidl.es

IAN 390483_2201

Importador

Tenga en cuenta que la dirección siguiente no es una dirección de asistencia técnica. Póngase primero en contacto con el centro de asistencia técnica especificado.

KOMPERNASS HANDELS GMBH
BURGSTRASSE 21
44867 BOCHUM
ALEMANIA
www.kompernass.com

Traducción de la Declaración de conformidad original

En virtud del presente documento, nosotros, KOMPERNASS HANDELS GMBH, responsable de los documentos: Semi Uguzlu, BURGSTR. 21, 44867 BOCHUM (ALEMANIA), declaramos que este producto cumple con lo dispuesto por las siguientes normas, documentos normativos y directivas CE:

Directiva relativa a las máquinas
(2006/42/EC)

Compatibilidad electromagnética
(2014/30/EU)

Directiva sobre las restricciones a la utilización de determinadas sustancias peligrosas en aparatos eléctricos y electrónicos
(2011/65/EU)*

* La responsabilidad exclusiva de la expedición de esta declaración de conformidad recaerá sobre el fabricante.
El objeto descrito en la declaración cumple con las disposiciones de la Directiva 2011/65/EU del Parlamento Europeo y del Consejo del 8 de junio de 2011 sobre las restricciones a la utilización de determinadas sustancias peligrosas en aparatos eléctricos y electrónicos.

Normas armonizadas aplicadas

EN 60745-1:2009/A11:2010
EN 60745-2-20:2009
EN 55014-1:2017/A11:2020
EN IEC 55014-1:2021
EN 55014-2:2015
EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021
EN 61000-3-3:2013/A1:2019
EN IEC 63000:2018

Tipo/denominación del aparato: Sierra de cinta para metal PMB 1100 B2

Año de fabricación: 06-2022

Número de serie: IAN 390483_2201

Bochum, 25/03/2022




Semi Uguzlu
- Responsable de calidad -

Reservado el derecho de realizar modificaciones técnicas en relación con el desarrollo tecnológico.

Indholdsfortegnelse

Indledning	104
Forskriftsmæssig anvendelse	104
Udstyr	104
Pakkens indhold	104
Tekniske data	104
Generelle sikkerhedsanvisninger for elværktøjer	105
1. Sikkerhed på arbejdspladsen	105
2. Elektrisk sikkerhed	106
3. Personsikkerhed	106
4. Anvendelse og håndtering af elværktøjet	107
5. Service	107
Specielle sikkerhedsanvisninger for båndsave	107
Originalt tilbehør/ekstraudstyr	108
Før ibrugtagning	108
Montering	108
Indstillinger	109
Udskiftning af savklinge	109
Ibrugtagning	110
Tænd og sluk for produktet	110
Tænd/sluk for arbejdslampen	110
Indstilling af hastighed	110
Arbejdsanvisninger	110
Rengøring og vedligeholdelse	111
Bortskaffelse	111
Garanti for Kompernass Handels GmbH	112
Service	113
Importør	113
Original overensstemmelseserklæring	114

METALBÅNDSAV PMB 1100 B2

Indledning

Tillykke med købet af dit nye produkt. Du har valgt et produkt af høj kvalitet. Betjeningsvejledningen er en del af dette produkt. Den indeholder vigtige informationer om sikkerhed, anvendelse og bortskaffelse. Du bør sætte dig ind i alle produktets betjenings- og sikkerhedsanvisninger før brug. Brug kun produktet som beskrevet og kun til de oplyste anvendelsesområder. Hvis du giver produktet videre til andre, skal alle tilhørende dokumenter følge med.

Forskriftsmæssig anvendelse

Produktet er beregnet til savning af metalrør eller profiler.

Enhver anden anvendelse eller ændring af produktet anses for at være ikke-forskriftsmæssig og indebærer betydelige farer for uheld.

Produktet må ikke anvendes til erhvervsmæssige formål.

Udstyr

- ❶ Lyskontakt
- ❷ Hastighedsregulator
- ❸ Tænd-/sluk-knap
- ❹ Emneanslag
- ❺ Emneanslagsskruer
- ❻ Unbrakonøgle (lille)
- ❼ Savklinge
- ❽ Spændearm til savklinge

Figur A

- ❾ Håndtag
- ❿ Vingeskrue på håndtaget
- ⓫ Beskyttelsesafdækninger
- ⓬ Sikringskruer

Figur B

- Ⓜ Gummihjul
- Ⓨ Føringsruller

Figur C

- ⓐ Håndtag på skruestik
- ⓑ Lynindstilling
- ⓔ Skruestik
- ⓕ Cylinderskruer med unbrako

Figur D

- ⓖ Skærevinkelindstilling
- ⓗ Lang vingeskrue
- ⓔ Skruer til skærevinkelindstilling
- ⓙ Sikringsstift
- ⓚ Møtrik
- ⓛ Svingarm

Figur E

- ⓐ Arbejdslampe
- ⓑ Savbord
- ⓔ Huller

Pakkens indhold

- 1 metalbåndsav
- 1 savbord (formonteret)
- 4 vingeskruer lange (formonteret)
- 4 cylinderskruer med unbrako (formonteret)
- 1 unbrakonøgle lille (4 mm)
- 1 unbrakonøgle stor (6 mm)
- 1 betjeningsvejledning

Tekniske data

Mærkespænding	230 V ~, 50 Hz (vekselstrøm)
Nominelt effektforbrug	1100 W
Skærebredde ved 90°	127 mm x 127 mm (uden savbord)
Skærebredde ved 45°	127 mm x 40 mm (uden savbord)
Mærkeomdrejningstal i tomgang	n_0 0–290 min ⁻¹
Savbåndshastighed	0–2,4 m/s
Hældningssnit	0°–45°
Beskyttelsesklasse	II/□ (dobbeltisolering)

Støjemissionsværdi

Måleværdi for støj beregnet iht. EN 60745.

Det A-vægtede støjniveau for elværktøjet udgør normalt:

Lydtryksniveau	$L_{PA} = 90,7 \text{ dB (A)}$
Usikkerhed K	$K_{PA} = 3 \text{ dB}$
Lydeffektniveau	$L_{WA} = 101,7 \text{ dB (A)}$
Usikkerhed K	$K_{WA} = 3 \text{ dB}$



Bær høreværn!



Før første brug skal betjeningsvejledningen læses!

Samlede vibrationsværdier

(vektorsum i tre retninger) beregnet iht. EN 60745:

Savning af metal	$a_{h,CM} = 6,94 \text{ m/s}^2$
Usikkerhed	$K = 1,5 \text{ m/s}^2$
Savning af træ	$a_{h,CW} = 6,25 \text{ m/s}^2$
Usikkerhed	$K = 1,5 \text{ m/s}^2$

BEMÆRK

- De angivne samlede vibrationsværdier og de angivne støjemissionsværdier er målt iht. standardiserede testmetoder og kan anvendes til sammenligning af forskellige elværktøjer.
- De angivne samlede vibrationsværdier og de angivne støjemissionsværdier kan også anvendes til en indledende vurdering af faren ved belastningen.

⚠ ADVARSEL!

- Vibrations- og støjemissionen kan afvige fra de angivne værdier under den faktiske anvendelse af elværktøjet, afhængigt af den måde elværktøjet anvendes på og især af det emne, der forarbejdes.

⚠ ADVARSEL!

- Prøv at holde belastningen så lav som muligt. Vibrationsbelastningen kan f.eks. reduceres ved brug af handsker, når værktøjet anvendes, eller ved at reducere den tid, værktøjet er i brug. Her skal der tages hensyn til hele driftscyklussen (fx perioder, hvor elværktøjet er slukket, og perioder, hvor det er tændt, men kører uden belastning).



Generelle sikkerhedsanvisninger for elværktøjer

⚠ ADVARSEL!

- Læs alle sikkerhedsadvarsler og anvisninger. Hvis de angivne sikkerhedsanvisninger og -instruktioner ikke overholdes, kan det medføre elektrisk stød, brand og/eller alvorlige kvæstelser.

Opbevar sikkerhedsanvisningerne og -instruktionerne til senere brug.

Begrebet "elværktøj", der anvendes i sikkerhedsanvisningerne, henviser både til elværktøj, der anvendes med strømledning, og til batteridrevet elværktøj (uden strømledning).

1. Sikkerhed på arbejdspladsen

- Hold arbejdspladsen ren og godt oplyst. Rod og dårligt oplyste arbejdspladser kan medføre uheld.
- Arbejd aldrig med elværktøjet i eksplosionsfarlige omgivelser, hvor der befinder sig brændbare væsker, gasser eller støv. Elværktøj danner gnister, som kan antænde støvet eller dampene.
- Hold børn og andre personer på afstand, når elværktøjet bruges. Hvis du bliver distraheret, kan du miste kontrollen over produktet.

2. Elektrisk sikkerhed

- a) Elværktøjets tilslutningsstik skal passe til stikkontakten. Stikket må ikke ændres på nogen måde.
Brug ikke adapterstik sammen med beskyttelsesjordede elværktøjer. Uændrede stik og de rigtige stikkontakter reducerer risikoen for elektrisk stød.
- b) Undgå kropskontakt med jordforbundne overflader som f.eks. rør, radiatorer, komfurer og køleskabe. Der er øget risiko for elektrisk stød, hvis din krop har jordforbindelse.
- c) Hold elværktøjet væk fra regn og fugt. Hvis der trænger vand ind i elværktøjet, øges risikoen for elektrisk stød.
- d) Brug ikke ledningen til noget, den ikke er beregnet til, f.eks. til at bære eller hænge elværktøjet op i eller til at trække stikket ud af stikkontakten med. Hold ledningen på afstand af varme, olie, skarpe kanter eller produktets bevægelige dele. Beskadigede eller sammenviklede ledninger øger risikoen for elektrisk stød.
- e) Hvis du anvender elværktøj udendørs, skal du bruge en forlængerledning, som er godkendt til brug udendørs. Når du anvender en forlængerledning, der er beregnet til udendørs brug, reduceres risikoen for elektrisk stød.
- f) Hvis det ikke er muligt at undgå at bruge elværktøjet i fugtige omgivelser, er det nødvendigt at installere en fejlstrømsafbryder. Installation af en fejlstrømsafbryder reducerer risikoen for elektrisk stød.

3. Personsikkerhed

- a) Vær altid opmærksom og bevidst om, hvad du laver, og arbejd fornuftigt med elværktøjet. Brug ikke elværktøjet, hvis du er ukoncentreret eller påvirket af narkotika, alkohol eller medicin. Selv et øjebliks uopmærksomhed ved brug af elværktøjet kan medføre alvorlige kvæstelser.
- b) Brug personligt beskyttelsesudstyr, og bær altid beskyttelsesbriller. Når du bruger personligt beskyttelsesudstyr som f.eks. støvmaske, skridsikre sikkerhedssko, beskyttelseshandsker, sikkerhedshjelm og høreværn afhængigt af elværktøjets type og anvendelse, reduceres risikoen for kvæstelser.
- c) Undgå utilsigtet ibrugtagning. Kontrollér at elværktøjet er slukket, før du forbinder det med strømforsyningen og/eller tilslutter batteriet, tager elværktøjet op eller bærer det. Hvis du bærer elværktøjet med fingeren på kontakten, eller produktet tilsluttes til strømforsyningen, mens det allerede er tændt, kan det resultere i ulykker.
- d) Fjern indstillingsværktøj eller skruenøgler, før du tænder for elværktøjet. Hvis der sidder et værktøj eller en skruenøgle på en roterende del af produktet, kan det medføre personskader.
- e) Undgå unormale kropsstillinger. Sørg for, at du står sikkert, og hold altid balancen. Derved kan du bedre kontrollere elværktøjet i uventede situationer.
- f) Bær velegnet påklædning. Bær ikke løst-siddende tøj eller smykker. Hold hår, tøj og handske på afstand af dele, der bevæger sig. Dele, der bevæger sig, kan gribe fat i løst tøj, smykker eller hår.
- g) Hvis der monteres støvopsugnings- og op-samlingsanordninger, skal disse tilsluttes og anvendes korrekt. Anvendelse af denne type anordninger nedsætter støvriskoen.

4. Anvendelse og håndtering af elværktøjet

- a) Overbelast ikke produktet. Brug et elværktøj, der er egnet til arbejdet. Du arbejder bedre og mere sikkert i det angivne effektområde, hvis du bruger det rigtige elværktøj.
- b) Brug ikke elværktøj med defekt kontakt. Elværktøj, som ikke længere kan tændes og slukkes, er farligt og skal repareres.
- c) Træk stikket ud af stikkontakten og/eller fjern det genopladelige batteri, før du indstiller produktet, skifter tilbehørsdele eller lægger produktet fra dig. Disse forholdsregler forhindrer, at elværktøjet starter ved en fejl.
- d) Opbevar elværktøj uden for børns rækkevidde, når værktøjet ikke anvendes. Personer, som ikke kender produktet, eller som ikke har læst disse anvisninger, må ikke bruge produktet. Elværktøj er farligt, hvis det anvendes af uerfarne personer.
- e) Vedligehold elværktøjet omhyggeligt. Kontrollér, om bevægelige dele fungerer, som de skal og ikke sætter sig fast, om dele er defekte eller så beskadigede, at elværktøjets funktion er påvirket. Få beskadigede dele repareret, inden du bruger produktet. Mange uheld skyldes dårligt vedligeholdt elværktøj.
- f) Hold skærende værktøj skarpt og rent. Omhyggeligt vedligeholdt værktøj med skarpe skær sætter sig ikke så ofte fast og er lettere at styre.
- g) Brug elværktøj, tilbehør, udskiftelige dele osv. i henhold til disse anvisninger. Tag hensyn til arbejdsbetingelserne og det arbejde, der skal udføres. Anvendelse af elværktøj til andet end den forskriftsmæssige anvendelse kan føre til farlige situationer.

5. Service

- a) Lad kun en kvalificeret reparatør reparere dit elværktøj og kun med originale reservedele. Derved garanteres det, at elværktøjets sikkerhed bevares.

Specielle sikkerhedsanvisninger for båndsave

- Hold fast i produktet på de isolerede gribeblader, når du arbejder på steder, hvor skæreværktøjet kan ramme skjulte el-ledninger eller tilslutningsledningen. Kontakten mellem skæreværktøjet og spændingsførende ledninger kan sætte produktdele af metal under spænding og medføre elektrisk stød.
- Hold hænderne væk fra området omkring saven og savbladet.
- Sørg for, at den bærbare båndsav er ren, før du bruger den.
- Stands omgående båndsaven, hvis du bemærker noget usædvanligt.
- Kontrollér, at alle komponenter er monteret korrekt og sikkert, før du bruger produktet.
- Vær altid forsigtig, når du anbringer eller fjerner båndsavklingen.
- Hold altid hænderne væk fra båndsavsklingens skæreamråde.
- Vent altid, til motoren har nået den fulde hastighed, før du saver.
- Hold håndtagene tørre, rene og fri for olie og fedt. Hold altid godt fast i værktøjet, når du arbejder.
- Vær altid opmærksom og især, når du udfører gentagne, monotone bevægelser. Sørg altid for, at dine hænder har den rigtige position i forhold til savbladet.
- Fjern aldrig emneanslaget.

- Hold dig på afstand af endestykker, som falder ned efter savningen. De kan være varme, skarpe og/eller tunge. Det kan medføre alvorlige kvæstelser.
- Luftåbninger dækker ofte bevægelige dele og må ikke dækkes til. Løstsiddende tøj, smykker eller langt hår kan komme ind i bevægelige dele.

⚠ ADVARSEL!

- Dette elværktøj genererer et elektromagnetisk felt under brug. I nogle tilfælde kan dette felt forringe aktive eller passive medicinske implantaters funktion. For at nedsætte risikoen for alvorlige eller dødelige kvæstelser anbefaler vi personer med medicinske implantater at spørge lægen og producenten af det medicinske implantat til råds, før elværktøjet betjenes.

Originalt tilbehør/ekstraudstyr

Brug kun tilbehør og ekstraudstyr, som er angivet i betjeningsvejledningen, eller hvis optag er kompatibelt med produktet.

Før ibrugtagning

⚠ ADVARSEL!

FARE FOR PERSONSKADER!



Tag altid stikket ud af stikkontakten, før du udfører arbejde på produktet.

Montering

Bemærk, at alle dele er formonterede. Anvisningerne er kun beregnet til eventuelt servicearbejde.

Montering af håndtaget (formonteret)

- ◆ Hold håndtaget **9** i position på det respektive sted (se billederne på klap-ud-siden)
- ◆ Sæt vingskruen **10** gennem håndtaget **9** og kabinettet, og skrue den fast.

Montering af skruestik (formonteret)

- ◆ Fastgør skruestikken **16** ved hjælp af de medfølgende 4 cylinderskruer med unbrako **17** i de tilhørende huller på bagsiden af savbordet (se fig. C på klap-ud-siden). Brug en 5 mm unbrakonøgle hertil (medfølger ikke).

Montering af skærevinkelindstillingen på savbordet (formonteret)

- ◆ Løsn skruen **20** fuldstændigt fra skærevinkelindstillingen **18**. Sæt skruen **20** nedefra gennem vinkeludskæringen på savbordet **24**, og stram den igen ved hjælp af skærevinkelindstillingen **18** (se fig. D på klap-ud-siden).
- ◆ Fastgør svingarmen **22** gennem det andet hul på savbordet **24** med en lang vingskrue **19** (se fig. D på klap-ud-siden).

Montering af båndsaen på svingarmen

Hvis du vil bruge produktet ved hjælp af savbordet **24**, skal du gøre følgende:

- ◆ Fastgør svingarmen **22** ved hjælp af de medfølgende 3 lange vingskruer **19** i de tilhørende huller på bagsiden af kabinettet (se fig. E på klap-ud-siden).

BEMÆRK

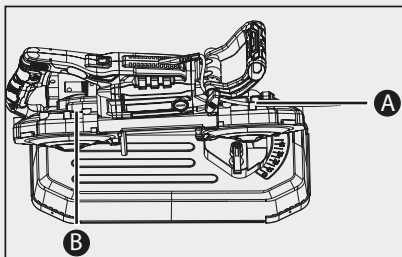
- Ved udleveringen kan møtrikken **21a** være spændt for fast. Løsn møtrikken **21a** lidt med en 19 mm-skrueøgle.
- Stram af og til møtrikken **21a** med en 19 mm-skrueøgle, hvis svingarmen **22** har for meget slør.

⚠ ADVARSEL!

- Båndsaen må kun bruges uden savbord **24**, hvis brugeren står stabilt og sikkert. Endvidere skal emnet fastgøres, så det ikke glider på værktøjsbænken.
- Kontrollér hele tiden, at ledningen ikke kan komme i nærheden af savklingen.

⚠ ADVARSEL!

- Hvis du vil bruge produktet sammen med savbordet, skal ledningen fastgøres med ledningsholderen **A** som vist på det følgende billede:



- Ved alle andre anvendelsesformer skal ledningen holdes med ledningsholderen **A** **B**, så ledningen aldrig kan komme ind i saven/arbejdsområdet eller i andre farlige områder.

Indstillinger

Indstilling af håndtaget

- ♦ For at indstille håndtaget **9** løsnes vingeskruen **10** på håndtaget.
- ♦ Drej håndtaget **9** til den ønskede position.
- ♦ Stram vingeskruen **10** igen.

Anvendelse af skruestik

- ♦ Drej håndtaget på skruestikken **15** i retning med uret for at fastspænde emnet.
- ♦ Drej håndtaget på skruestikken **15** i retning mod uret for at løsne emnet.

BEMÆRK

- Du kan vippe lynindstillingen **15a** op for at indstille skruestikken **16** hurtigere. Vip lynindstillingen **15a** ned igen for at fiksere skruestikken **16**. Finindstil derefter skruestikken **15** med håndtaget.

Transportsikring

- ♦ Tag sikringsstiften **21** ud for at kunne svinge båndsavnen op.
- ♦ Sving båndsavnen ned, og tryk sikringsstiften **21** ind. Nu kan båndsavnen nemmere transporteres med savbordet.

Indstilling af skærevinkel (geringsvinkel)

- ♦ Løsn skærevinkeljusteringen **18** ved at dreje den i retning mod uret.
- ♦ Indstil den ønskede skærevinkel ved hjælp af de angivne gradtal.
- ♦ Spænd skærevinkeljusteringen **18** ved at dreje med uret.

Indstilling af emneanslag

- I normal funktion skal emneanslaget **4** være fikseret i den nederste position.
- ♦ Hvis emneanslaget **4** er til hindring ved savningen, kan du løsne emneanslags-skruen **5**. Brug den medfølgende lille unbrakonøgle **6** hertil. Så kan du flytte emneanslaget **4** op. Fastgør emneanslaget **4** igen med emneanslagsskruen **5**.

Udskiftning af savklinge

⚠ ADVARSEL! FARE FOR PERSONSKADER!

- Brug beskyttelseshandsker for at undgå skader.

BEMÆRK

- Savklinger kan genbestilles via vores service-hotline.
- ♦ Løsn **7** spændehåndtaget **8** til savbladet ved at dreje det mod uret **C**.
- ♦ Løsn begge sikringsskruer **12** med den lille unbrakonøgle **6**.
- ♦ Tag begge beskyttelsesafdækninger **11** af.

- ♦ Tag forsigtigt savklingen **7** ud. Begynd ved føringsrullerne **14** (se fig. B på klap-ud-siden).
- ♦ Fjern eventuelle savspåner med en pensel eller trykluft.
- ♦ Skub savklingen **7** ind i føringsrullerne **14** med savtænderne opad. Sørg for, at føringsrullerne **14** går helt ind i savklingen **7**.

BEMÆRK

- ▶ Sørg for, at retningspilen på savbladet **7** (hvis den forefindes) stemmer overens med pilen på gummihjule **13**.
- ♦ Læg savklingen **7** om de to gummihjul.
- ♦ Stram spændearmen **8** til savbladet igen i urets retning .
- ♦ Montér begge beskyttelsesafdækninger **11**.



ADVARSEL!

FARE FOR PERSONSKADER!

- ▶ Brug kun produktet med monterede beskyttelsesafdækninger **11**!
- ♦ Udfør en prøvekørsel ved at tænde og slukke et par gange for produktet for at finde ud af, om savklingen sidder rigtigt.



ADVARSEL!

FARE FOR PERSONSKADER!

- ▶ Hold kroppen væk fra saveområdet under prøvekørslen!

Ibrugtagning

Tænd og sluk for produktet

Tænd

- ♦ Tryk på tænd-/sluk-knappen **3**, og hold den inde.

Sluk

- ♦ Slip tænd-/sluk-knappen **3**.

Tænd/sluk for arbejdslampen

Tænd

- ♦ Stil lyskontakten **1** på position I. Arbejdslampen **23** lyser.

Sluk

- ♦ Stil lyskontakten **1** på position O. Arbejdslampen **23** slukkes.

Indstilling af hastighed

- ♦ Stil hastighedsindstillingen **2** på en position mellem 1 og 6.

Arbejdsanvisninger

- ♦ Fastgør emnet, så det ikke kan glide, med f.eks. skruestikken **16** på savbordet.
- ♦ Brug savens egen vægt ved savning. Læg derudover ikke for meget tryk på saven.
- ♦ Vent, til saven har nået den fulde hastighed, før du forsigtigt bringer den i kontakt med emnet.
- ♦ Hvis savklingen **7** blokerer, skal du straks slukke for produktet.
- ♦ Sørg for ikke at bøje savklingen **7**, mens du saver.

- ◆ Sørg for, at produktet står stabilt og sikkert. Produktet kan af sikkerhedshensyn fastgøres på et egnet sted. Kabinettets fod er udstyret med 4 huller (25), som kan bruges til fastgørelse af produktet til et fast og plant underlag. Til dette formål stikkes fastgørelsesmaterialer, som egner sig til det pågældende underlag (medfølger ikke), gennem de 4 huller (25). Ved hjælp af disse fastgørelsesmaterialer kan produktet fikseres til underlaget.

⚠ ADVARSEL! FARE FOR PERSONSKADER!

- Fjern først emnet, når saven står helt stille.

Rengøring og vedligeholdelse

⚠ ADVARSEL! FARE FOR PERSONSKADER!

- Tag altid stikket ud af stikkontakten, før du udfører arbejde på produktet.
- Opbevar produktet og savklingerne på et tørt sted, der er beskyttet mod støv.
- Produktet skal altid være rent og uden olie og smørefedt.
- Brug en tør klud til rengøring af kabinettet.
- Lad udelukkende serviceværkstedet eller et anerkendt specialværksted udskifte kulbørsterne.
- Ventilationsåbningerne må aldrig dækkes til.
- Fjern fastsiddende savstøv med en pensel.

BEMÆRK

- Reservedele, som ikke er angivet (f.eks. kulbørster, kontakter, savklinger), kan bestilles hos vores service-hotline.

Bortskaffelse



Smid ikke elværktøj ud sammen med husholdningsaffaldet!

Det viste symbol med den overstregede affaldscontainer på hjul viser, at dette produkt er underlagt direktivet 2012/19/EU. Dette direktiv angiver, at produktet ikke må bortskaffes sammen med det normale husholdningsaffald, når dets brugstid er omme, men skal afleveres på specielle indsamlingssteder, genbrugspladser eller affaldsvirksomheder.

Denne bortskaffelse er gratis for dig. Skån miljøet, og bortskaf produktet korrekt.



Du kan få oplysninger hos kommunen om bortskaffelse af udtjente produkter.



Emballagen består af miljøvenlige materialer, som kan bortskaffes på de lokale genbrugspladser.



Bortskaf emballagen miljøvenligt.

Vær opmærksom på mærkningen på de forskellige emballeringsmaterialer, og aflever dem sorteret til bortskaffelse.

Emballagematerialerne er mærket med forkortelserne (a) og tallene (b) med følgende betydning:

1-7: Plast, 20-22: Papir og pap, 80-98: Kompositmaterialer.



Produktet og emballagen kan genbruges, er underlagt et udvidet producentansvar og indsamles sorteret.

Garanti for Kompernass Handels GmbH

Kære kunde

På dette produkt får du 3 års garanti fra købsdatoen. I tilfælde af mangler ved produktet har du en række juridiske rettigheder i forhold til sælgeren af produktet. Dine juridiske rettigheder forringes ikke af den nedenfor anførte garanti.

Garantibetingelser

Garantiperioden begynder på købsdatoen. Opbevar venligst kvitteringen et sikkert sted. Den er nødvendig for at kunne dokumentere købet.

Hvis der inden for tre år fra dette produkts købsdato opstår en materiale- eller fabrikationsfejl, vil produktet – efter vores valg – blive repareret eller udskiftet, eller købsprisen vil blive refunderet gratis til dig. Denne garantiydelse forudsætter, at det defekte produkt afleveres, og købsbeviset (kvitteringen) forevises i løbet af fristen på tre år, og at der gives en kort skriftlig beskrivelse af, hvori manglen består, og hvornår den er opstået.

Hvis defekten er dækket af vores garanti, får du et repareret eller et nyt produkt retur. Reparation eller ombytning af produktet udløser ikke en ny garantiperiode.

Garantiperiode og juridiske mangelkrav

Garantiperioden forlænges ikke, hvis der gøres brug af garantien. Det gælder også for udskiftede og reparerede dele. Skader og mangler, som eventuelt allerede fandtes ved køb, samt manglende dele, skal anmeldes straks efter udpakningen. Når garantiperioden er udløbet, er reparation af skader betalingspligtig.

Garantiens omfang

Produktet er produceret omhyggeligt efter strenge kvalitetsretningslinjer og testet grundigt inden levering.

Garantien dækker materiale- og fabrikationsfejl. Denne garanti omfatter ikke produktdele, der er udsat for normal slitage og derfor kan betragtes som sliddele, eller skader på skrøbelige dele som f.eks. kontakter eller dele af glas.

Denne garanti bortfalder, hvis produktet er blevet beskadiget, ikke er forskriftsmæssigt anvendt eller vedligeholdt. For at sikre forskriftsmæssig anvendelse af produktet skal alle anvisninger nævnt i betjeningsvejledningen nøje overholdes. Anvendelsesformål og handlinger, som frarådes eller der advares imod i betjeningsvejledningen, skal ubetinget undgås.

Produktet er kun beregnet til privat og ikke til kommercielt brug. Ved misbrug og u hensigtsmæssig brug, anvendelse af vold og ved indgreb, som ikke er foretaget af vores autoriserede serviceafdeling, bortfalder garantien.

Garantiperioden gælder ikke ved

- Normalt forbrug af batteriets kapacitet
- Erhvervsmæssig anvendelse af produktet
- Beskadigelser eller ændringer på produktet udført af kunden
- Manglende overholdelse af sikkerheds- og vedligeholdelsesforskrifter, betjeningsfejl
- Skader som følge af naturkatastrofer

Afvikling af garantier

For at sikre en hurtig behandling af din anmeldelse bør du følge nedenstående anvisninger:

- Ved alle forespørgsler bedes du have kvitteringen og artikelnummeret (IAN) 390483_2201 klar som dokumentation for købet.
- Artikelnummeret kan du finde på typeskiltet på produktet, som indgravering på produktet, på betjeningsvejledningens forside (nederst til venstre) eller som klæbemærke på bag- eller undersiden af produktet.
- Hvis der opstår funktionsfejl eller øvrige mangler, bedes du først kontakte nedennævnte serviceafdeling **telefonisk** eller **via e-mail**.
- Et produkt, der er registreret som defekt, kan du derefter indsende portofrit til den oplyste serviceadresse med vedlæggelse af købsbevis (kvittering) og en beskrivelse af, hvori manglen består, og hvornår den er opstået.



På www.lidl-service.com kan du downloade denne og mange andre manualer, produktvideoer og installationssoftware.

Med denne QR-kode kommer du direkte til Lidl-servicesiden (www.lidl-service.com) og kan åbne den ønskede betjeningsvejledning ved indtastning af artikelnummeret (IAN) 390483_2201.

⚠ ADVARSEL!

- Få produktet repareret på et serviceværksted eller af en elektriker og kun med originale reservedele. Derved garanteres det, at produktets sikkerhed bevares.
- Lad altid produktets producent eller dennes kundeservice udskifte stikket eller ledningen. Derved garanteres det, at produktets sikkerhed bevares.

Service

DK Service Danmark

Tel.: 32 710005

E-Mail: kompernass@lidl.dk

IAN 390483_2201

Importør

Bemærk at den efterfølgende adresse ikke er en serviceadresse. Kontakt først det nævnte servicested.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

TYSKLAND

www.kompernass.com

Original overensstemmelseserklæring

Vi, KOMPERNASS HANDELS GMBH, dokumentansvarlig: Semi Uguzlu, BURGSTR. 21, 44867 BOCHUM, TYSKLAND, erklærer hermed, at dette produkt stemmer overens med følgende standarder, standardiseringsdokumenter og EU-direktiver:

Maskindirektivet
(2006/42/EC)

Elektromagnetisk kompatibilitet
(2014/30/EU)

RoHS-direktivet
(2011/65/EU)*

* Ansvar for udstedelsen af denne overensstemmelseserklæring er udelukkende producentens. Den ovenfor beskrevne genstand i erklæringen opfylder forskrifterne i Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2011/65/EU af 8. juni 2011 om begrænsning af anvendelsen af visse farlige stoffer i elektrisk og elektronisk udstyr.

Anvendte harmoniserede standarder

EN 60745-1:2009/A11:2010

EN 60745-2-20:2009

EN 55014-1:2017/A11:2020

EN IEC 55014-1:2021

EN 55014-2:2015

EN IEC 55014-2:2021

EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021

EN 61000-3-3:2013/A1:2019

EN IEC 63000:2018

Type/produktbetegnelse: Metalbåndsav PMB 1100 B2

Produktionsår: 05-2022

Serienummer: IAN 390483_2201

Bochum, 25.03.2022



Semi Uguzlu
- Kvalitetschef -

Vi forbeholder os retten til tekniske ændringer med henblik på videreudvikling.

Indice

Introduzione	116
Uso conforme	116
Dotazione	116
Materiale in dotazione	116
Dati tecnici	116
Indicazioni generali di sicurezza per elettrotensili	117
1. Sicurezza sul posto di lavoro	117
2. Sicurezza elettrica	118
3. Sicurezza delle persone	118
4. Uso e manipolazione dell'elettrotensile	119
5. Assistenza	119
Indicazioni aggiuntive di sicurezza per seghe a nastro	119
Accessori/apparecchi addizionali originali	120
Prima della messa in funzione	120
Montaggio	120
Impostazioni	121
Sostituzione della lama	121
Messa in funzione	122
Accensione e spegnimento dell'apparecchio	122
Accensione e spegnimento della luce di lavoro	122
Regolazione del numero di giri	122
Indicazioni operative	122
Pulizia e manutenzione	123
Smaltimento	123
Garanzia della Kompernass Handels GmbH	124
Assistenza	125
Importatore	125
Traduzione della dichiarazione di conformità originale	126

SEGA A NASTRO PER METALLO PMB 1100 B2

Introduzione

Congratulazioni per l'acquisto del nuovo apparecchio. È stato scelto un prodotto di alta qualità. Il manuale di istruzioni è parte del presente prodotto. Esso contiene importanti indicazioni per la sicurezza, l'uso e lo smaltimento. Prima di utilizzare il prodotto, acquisire dimestichezza con tutte le indicazioni relative ai comandi e alla sicurezza. Utilizzare il prodotto solo come descritto e per i campi d'impiego indicati. In caso di cessione del prodotto a terzi, consegnare anche tutta la relativa documentazione.

Uso conforme

L'apparecchio è destinato principalmente a segare tubi o profili di metallo.

Qualunque altro impiego e qualunque modifica dell'apparecchio sono da considerarsi non conformi alla destinazione d'uso e comportano un notevole rischio di infortuni.

Non utilizzare l'apparecchio per scopi commerciali.

Dotazione

- ❶ Interruttore della luce
- ❷ Ruota di regolazione del numero di giri
- ❸ Interruttore ON/OFF
- ❹ Battuta pezzo
- ❺ Vite della battuta pezzo
- ❻ Brugola piccola
- ❼ Lama della sega
- ❽ Leva di serraggio della lama

Figura A

- ❾ Impugnatura
- ❿ Vite ad alette dell'impugnatura
- ⓫ Coperture di protezione
- ⓬ Viti di sicurezza

Figura B

- Ⓜ Ruote di gomma
- Ⓨ Rulli di guida

Figura C

- ⓐ Impugnatura della morsa
- ⓑ Regolazione rapida
- ⓓ Morsa
- ⓔ Viti a testa cilindrica con esagono incassato

Figura D

- ⓕ Impostazione dell'angolo di taglio
- ⓖ Vite ad alette lunga
- ⓗ Vite dell'impostazione dell'angolo di taglio
- ⓓ Perno di sicurezza
- ⓓ Dado
- ⓓ Braccio girevole

Figura E

- ⓔ Luce di lavoro
- ⓔ Banco di taglio
- ⓔ Fori

Materiale in dotazione

- 1 sega a nastro per metallo
- 1 banco di taglio (già montato)
- 4 viti ad alette lunghe (pre-montato)
- 4 viti a testa cilindrica con esagono incassato (pre-montato)
- 1 brugola piccola (4 mm)
- 1 brugola grande (6 mm)
- 1 manuale di istruzioni per l'uso

Dati tecnici

Tensione nominale	230 V ~, 50 Hz (corrente alternata)
Potenza assorbita nominale	1100 W
Ampiezza di taglio a 90°	127 mm x 127 mm (senza banco di taglio)
Ampiezza di taglio a 45°	127 mm x 40 mm- (senza banco di taglio)
5Numero di giri nominale a vuoto	n_0 0-290 min ⁻¹
Velocità nastro della sega	0-2,4 m/s
Tagli inclinati	0°-45°
Classe di protezione	II/□ (isolamento doppio)

Valore di emissione acustica

Valore di misurazione dei rumori determinato secondo EN 60745. Valori tipici del livello di rumore dell'elettrotroutensile classificato A:

Livello di pressione acustica	$L_{PA} = 90,7 \text{ dB (A)}$
Fattore di incertezza K	$K_{PA} = 3 \text{ dB}$
Livello di potenza acustica	$L_{WA} = 101,7 \text{ dB (A)}$
Fattore di incertezza K	$K_{WA} = 3 \text{ dB}$



Indossare protezioni per l'udito!



Prima della messa in funzione leggere le istruzioni per l'uso.

Valori totali di vibrazione

(somma dei vettori di tre direzioni) rilevati ai sensi della norma EN 60745:

Taglio di metalli	$a_{h,CM} = 6,94 \text{ m/s}^2$
Fattore di incertezza	$K = 1,5 \text{ m/s}^2$
Taglio di legno	$a_{h,CW} = 6,25 \text{ m/s}^2$
Fattore di incertezza	$K = 1,5 \text{ m/s}^2$

NOTA

- Il valore complessivo delle vibrazioni e il valore di emissione acustica indicati sono stati misurati secondo un procedimento di prova standardizzato e possono essere usati per il confronto tra due elettrotroutensili.
- Il valore complessivo delle vibrazioni e il valore di emissione acustica indicati possono anche essere usati per una stima provvisoria del carico.

⚠ AVVERTENZA!

- Il valore di emissione delle vibrazioni e il valore di emissione acustica durante l'uso dell'elettrotroutensile possono scostarsi dai valori indicati a seconda del modo in cui l'elettrotroutensile viene utilizzato e, in particolare, della tipologia del pezzo lavorato.

⚠ AVVERTENZA!

- Cercare di ridurre il più possibile la sollecitazione. Esempi di provvedimenti per ridurre la sollecitazione da vibrazioni sono l'uso di guanti durante l'impiego dell'elettrotroutensile e la limitazione dei tempi di lavoro. Occorre tenere in considerazione tutte le componenti del ciclo di esercizio (per esempio i tempi nei quali l'elettrotroutensile è spento e i tempi in cui è acceso ma funziona senza carico).



Indicazioni generali di sicurezza per elettrotroutensili

⚠ AVVERTENZA!

- Leggere tutte le indicazioni relative alla sicurezza e le istruzioni. L'errata applicazione delle indicazioni relative alla sicurezza e delle istruzioni può causare scosse elettriche, incendi e/o gravi lesioni.

Conservare le indicazioni relative alla sicurezza e le istruzioni per un uso futuro.

Il termine "elettrotroutensile" utilizzato nelle indicazioni di sicurezza si riferisce a elettrotroutensili collegabili alla rete elettrica (con cavo di rete) e a elettrotroutensili a batteria (senza cavo di rete).

1. Sicurezza sul posto di lavoro

- Mantenere l'area di lavoro pulita e ben illuminata.** Il disordine e la scarsa illuminazione dell'area di lavoro potrebbero dare luogo a infortuni.
- Non lavorare con elettrotroutensili in ambienti a rischio di esplosione, in presenza di liquidi, gas o polveri infiammabili.** Gli elettrotroutensili generano scintille che possono incendiare la polvere o i vapori.
- Tenere lontani i bambini e altre persone durante l'uso dell'elettrotroutensile.** In caso di distrazione, si potrebbe perdere il controllo dell'apparecchio.

2. Sicurezza elettrica

- a) La spina dell'elettrodomestico deve essere idonea all'inserimento nella presa. La spina non deve essere assolutamente modificata. Non utilizzare connettori adattatori con elettrodomestici collegati a terra. Le spine non modificate e le prese idonee riducono il rischio di scosse elettriche.
- b) Evitare il contatto diretto con superfici collegate a terra, come tubi, termosifoni, stufe e frigoriferi. Quando il corpo è a diretto contatto con il suolo, sussiste un maggiore pericolo di scosse elettriche.
- c) Tenere gli elettrodomestici lontani dalla pioggia o dall'umidità. La penetrazione di acqua in un apparecchio elettrico aumenta il rischio di scosse elettriche.
- d) Non utilizzare il cavo elettrico per scopi non conformi, come ad es. per trasportare l'elettrodomestico, per appenderlo o per scollegare la spina dalla presa. Tenere il cavo lontano dal calore, dall'olio, da spigoli vivi o da parti dell'apparecchio in movimento. Cavi danneggiati o aggrovigliati aumentano il rischio di scosse elettriche.
- e) Se si lavora all'aperto con un elettrodomestico, utilizzare solo una prolunga omologata anche per uso esterno. L'utilizzo di una prolunga idonea all'uso esterno riduce il rischio di scosse elettriche.
- f) Se è inevitabile l'uso dell'elettrodomestico in ambiente umido, utilizzare un interruttore differenziale. L'uso di un interruttore differenziale riduce il rischio di scosse elettriche.

3. Sicurezza delle persone

- a) Agire sempre con attenzione, osservare le proprie azioni e procedere in modo ragionevole nel lavoro con un elettrodomestico. Non utilizzare l'elettrodomestico se si è stanchi o sotto l'influsso di droghe, alcol o farmaci. Un momento di disattenzione nell'uso dell'elettrodomestico può dare luogo a gravi lesioni.
- b) Indossare dispositivi di protezione individuale e sempre occhiali di protezione. L'uso di un dispositivo di protezione individuale come mascherina antipolvere, scarpe antiscivolo, casco protettivo o paraorecchi acustici, a seconda dell'uso e dell'impiego dell'elettrodomestico, riduce il rischio di lesioni.
- c) Evitare l'accensione involontaria. Accertarsi che l'elettrodomestico sia spento prima di collegarlo all'alimentazione e/o alla batteria, sollevarlo o trasportarlo. Se si tiene il dito sull'interruttore mentre si sposta l'elettrodomestico o si collega l'apparecchio alla rete elettrica con l'interruttore su ON, si possono verificare infortuni.
- d) Rimuovere gli utensili di regolazione o le chiavi inglesi prima di accendere l'elettrodomestico. Un utensile o una chiave lasciati in una parte rotante dell'apparecchio possono provocare lesioni.
- e) Evitare posture innaturali. Provvedere a una posizione sicura e mantenere sempre l'equilibrio. In tal modo si può controllare meglio l'elettrodomestico in caso di situazioni impreviste.
- f) Indossare un abbigliamento idoneo. Non indossare abiti ampi o gioielli. Tenere lontani i capelli, gli abiti e i guanti dalle parti in movimento. Gli abiti larghi e sciolti, i gioielli o i capelli lunghi possono impigliarsi nelle parti mobili.
- g) Se è possibile montare aspiratori e dispositivi di raccolta, accertarsi che siano collegati e che vengano utilizzati correttamente. L'uso di un aspiratore per polvere può ridurre i pericoli associati alla polvere.

4. Uso e manipolazione dell'elettro-utensile

- a) Non sovraccaricare l'apparecchio. Utilizzare l'elettro-utensile idoneo al proprio lavoro. Con l'elettro-utensile adatto si lavora meglio e con maggiore sicurezza nell'intervallo di prestazione indicato.
- b) Non utilizzare elettro-utensili con interruttore guasto. Un elettro-utensile che non si riesce più a spegnere o ad accendere è pericoloso e deve essere riparato.
- c) Disconnettere la spina dalla presa di corrente e/o rimuovere la batteria prima di eseguire impostazioni dell'apparecchio, sostituire gli accessori o riporre l'apparecchio. Questa misura precauzionale impedisce l'avvio involontario dell'elettro-utensile.
- d) Conservare gli elettro-utensili non utilizzati fuori dalla portata dei bambini. Non consentire l'uso dell'apparecchio a persone inesperte o che non hanno letto le presenti istruzioni. Gli elettro-utensili sono pericolosi se utilizzati da persone inesperte.
- e) Trattare gli elettro-utensili con cura. Controllare che le parti mobili dell'apparecchio funzionino perfettamente, che non si inceppino e che non vi siano elementi rotti o danneggiati al punto da compromettere la funzione dell'elettro-utensile. Fare riparare le parti danneggiate prima di utilizzare l'apparecchio. Molti infortuni derivano da una cattiva manutenzione degli elettro-utensili.
- f) Mantenere gli utensili da taglio ben affilati e puliti. Gli utensili da taglio trattati con cura e con taglienti affilati si inceppano meno spesso e sono più facili da controllare.
- g) Utilizzare elettro-utensili, accessori, utensili, ecc. conformi a queste istruzioni. Tenere conto delle condizioni di lavoro e dell'attività da eseguire. L'uso di elettro-utensili per applicazioni diverse da quelle previste può dare luogo a situazioni di pericolo.

5. Assistenza

- a) Fare riparare l'elettro-utensile solo da personale qualificato specializzato e solo con l'utilizzo di ricambi originali. In tal modo si garantisce che la sicurezza dell'elettro-utensile venga mantenuta.

Indicazioni aggiuntive di sicurezza per seghe a nastro

- **Sostenere sempre l'apparecchio dai manici isolati quando si eseguono lavori nei quali l'utensile da taglio potrebbe entrare in contatto con cavi elettrici nascosti o con il proprio cavo di allacciamento.** Il contatto degli utensili da taglio con una linea sotto tensione può mettere sotto tensione anche le parti di metallo dell'apparecchio e causare una scossa elettrica.
- Tenere le mani lontano dall'area di taglio e dalla lama della sega.
- Prima di usare la sega a nastro portatile, assicurarsi sempre che sia pulita.
- Interrompere subito il funzionamento se si nota qualcosa di insolito.
- Prima di usare l'utensile, assicurarsi sempre che tutti i componenti siano montati correttamente e saldamente.
- Procedere sempre con cautela quando si applica o si rimuove la lama della sega a nastro.
- Tenere le mani lontane dal percorso di taglio della lama della sega a nastro.
- Prima di procedere al taglio, attendere sempre che il motore abbia raggiunto il pieno numero di giri.
- Mantenere le impugnature sempre asciutte, pulite e prive di olio e grasso. Durante il lavoro sostenere saldamente l'utensile.
- Mantenersi sempre vigili, soprattutto in caso di operazioni monotone e ripetitive. Assicurarsi sempre che la posizione delle mani rispetto alla lama della sega sia corretta.

- Non rimuovere mai la battuta pezzo.
- Mantenersi lontani dalle estremità che cadono dopo il taglio. Possono essere roventi, taglienti e/o pesanti. Ciò può dare luogo a gravi lesioni.
- Spesso le aperture di ventilazione vengono coperte dai componenti mobili e devono essere mantenute libere. Gli indumenti sciolti, i gioielli o i capelli lunghi possono restare impigliati nei componenti mobili.

⚠ AVVERTENZA!

- Questo elettrotensile genera un campo elettromagnetico durante il funzionamento. In determinate circostanze, questo campo può influire negativamente su impianti medicali attivi o passivi. Per ridurre il rischio di lesioni gravi o mortali, si raccomanda ai portatori di impianti medicali di consultare il proprio medico e il produttore dell'impianto medicale prima di usare l'elettrotensile.

Accessori/apparecchi aggiuntivi originali

Utilizzare solo accessori e apparecchi aggiuntivi che sono indicati nel manuale o il cui supporto è compatibile con l'apparecchio.

Prima della messa in funzione

⚠ AVVERTENZA! PERICOLO DI LESIONI!



Staccare sempre la spina dalla presa prima di eseguire lavori sull'apparecchio.

Montaggio

Si tenga presente che tutti i pezzi sono già montati. Le istruzioni servono solo per eventuali interventi di manutenzione.

Montaggio dell'impugnatura (pre-montato)

- ◆ Mantenere l'impugnatura **9** in posizione nel punto apposito (vedere le figure della pagina pieghevole)
- ◆ Inserire la vite ad alette **10** nell'impugnatura **9** e nell'alloggiamento e stringerla saldamente.

Montaggio della morsa (pre-montato)

- ◆ Fissare la morsa **16** agli appositi fori del lato posteriore del banco di taglio per mezzo delle 4 viti a testa cilindrica con esagono incassato **17** fornite (vedere la fig. C della pagina apribile). A tal fine utilizzare una chiave a brugola da 5 mm (non in dotazione).

Montaggio del dispositivo di impostazione dell'angolo di taglio sul banco di taglio (pre-montato)

- ◆ Svitare completamente la vite **20** dall'impostazione dell'angolo di taglio **18**. Infilare la vite **20** dal basso attraverso l'apertura ad angolo del banco di taglio **24** e riavvitarla saldamente con l'ausilio dell'impostazione dell'angolo di taglio **18** (vedere la fig. D della pagina apribile).
- ◆ Con una vite ad alette lunga **19**, fissare il braccio girevole **22** attraverso l'altro foro del banco di taglio **24** (vedere la fig. D della pagina apribile).

Montaggio della sega a nastro sul braccio girevole

Se si desidera utilizzare l'apparecchio con l'ausilio del banco di taglio **24**, procedere come segue:

- ◆ Fissare il braccio girevole **22** agli appositi fori dell'alloggiamento dell'apparecchio per mezzo delle 3 viti ad alette lunghe **19** (vedere la fig. E della pagina apribile).

NOTA

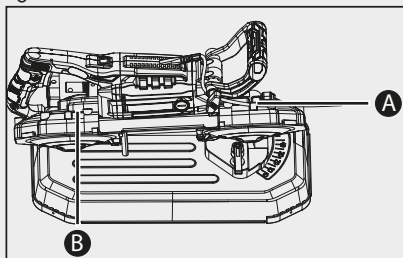
- Alla consegna è possibile che il dado **21a** sia troppo stretto. Allentare leggermente il dado **21a** con una chiave fissa da 19.
- Di tanto in tanto stringere il dado **21a** con una chiave fissa da 19, nel caso in cui il braccio girevole **22** avesse troppo gioco.

⚠ AVVERTENZA!

- La sega a nastro può essere utilizzata senza banco di taglio **24** solo se l'utilizzatore assume una posizione stabile e sicura. Inoltre, occorre fissare il pezzo da lavorare ad un banco di lavoro per impedire che scivoli.

⚠ AVVERTENZA!

- ▶ Accertarsi sempre che il cavo di alimentazione non possa avvicinarsi alla lama della sega.
- ▶ Se si desidera utilizzare l'apparecchio con un banco di taglio, fissare il cavo di rete con un supporto per cavi **A**, come illustrato nella figura.



- ▶ Per qualsiasi altro impiego bisogna organizzare il cavo per mezzo dei supporti per cavi **A B** in modo che non giunga mai nell'area di lavoro o in un'altra area di pericolo della sega.

Impostazioni

Regolazione dell'impugnatura

- ◆ Per regolare l'impugnatura **9**, allentare la vite ad alette **10** dell'impugnatura.
- ◆ Girare l'impugnatura **9** nella posizione desiderata.
- ◆ Stringere di nuovo la vite ad alette **10**.

Utilizzo della morsa

- ◆ Girare l'impugnatura della morsa **15** in senso orario per fissare il pezzo da lavorare.
- ◆ Girare l'impugnatura della morsa **15** in senso antiorario per sbloccare il pezzo da lavorare.

NOTA

- ▶ Per poter regolare la morsa **16** più velocemente, è anche possibile spostare verso l'alto la regolazione rapida **15a**. Riportare la regolazione rapida **15a** in basso per fissare la morsa **16**. Successivamente regolare la morsa **15** con precisione mediante l'impugnatura.

Sicura per il trasporto

- ◆ Estrarre il perno di sicurezza **21** per poter sollevare la sega a nastro.
- ◆ Abbassare la sega a nastro e spingere dentro il perno di sicurezza **21**. A questo punto si può trasportare più facilmente la sega a nastro con il banco di taglio.

Impostazione dell'angolo di taglio (angolo di smusso)

- ◆ Allentare l'impostazione dell'angolo di taglio **18** girandola in senso antiorario.
- ◆ Impostare l'angolo di taglio desiderato mediante i gradi indicati.
- ◆ Avvitare l'impostazione dell'angolo di taglio **18** ruotandola in senso orario.

Regolazione della battuta pezzo

- Nel funzionamento normale, la battuta pezzo **4** deve essere fissata nella posizione più bassa.
- ◆ Qualora la battuta pezzo **4** fosse d'ostacolo durante il taglio, è possibile allentare la vite della battuta pezzo **5**. A tale scopo servirsi della brugola piccola **6** fornita. In questo modo si può spostare la battuta pezzo **4** verso l'alto. Poi fissare nuovamente la battuta pezzo **4** con la vite della battuta pezzo **5**.

Sostituzione della lama

⚠ AVVERTENZA! PERICOLO DI LESIONI!

- ▶ Indossare guanti protettivi per evitare lesioni.

NOTA

- ▶ Le lame possono essere riordinate tramite la nostra hotline di assistenza.

- ◆ Allentare la leva di serraggio della lama **8** in senso antiorario.
- ◆ Togliere le due viti di sicurezza **12** con la chiave a brugola piccola **6**. Togliere le due coperture di protezione **11**.

- ◆ Rimuovere con cautela la lama **7**. Iniziare dai rulli di guida **14** (vedere la fig. B della pagina apribile).
- ◆ Eliminare eventuali trucioli con un pennello o con aria compressa.
- ◆ Spingere la lama **7** nei rulli di guida **14** con i denti verso l'alto. Assicurarsi che i rulli di guida **14** facciano presa completamente sulla lama **7**.

NOTA

- Assicurarsi che la freccia di direzione della lama della sega **7** (se presente) coincida con quella delle ruote di gomma **13**.
- ◆ Collocare la lama della sega **7** intorno alle due ruote di gomma.
- ◆ Bloccare di nuovo la leva di serraggio della lama **8** in senso orario.
- ◆ Montare nuovamente le due coperture di protezione **11**.

⚠ AVVERTENZA! **PERICOLO DI LESIONI!**

- Usare l'apparecchio solo con le coperture di protezione **11** montate!
- ◆ Eseguire una prova di funzionamento nella quale l'apparecchio venga acceso e spento brevemente un paio di volte, in modo da stabilire se la lama è correttamente in sede.

⚠ AVVERTENZA! **PERICOLO DI LESIONI!**

- Durante la prova di funzionamento mantenere il corpo lontano dall'area di taglio!

Messa in funzione

Accensione e spegnimento dell'apparecchio

Accensione

- ◆ Mantenere premuto l'interruttore ON/OFF **3**.

Spegnimento

- ◆ Rilasciare l'interruttore ON/OFF **3**.

Accensione e spegnimento della luce di lavoro

Accensione

- ◆ Portare l'interruttore della luce **1** sulla posizione I. La luce di lavoro **23** si accende.

Spegnimento

- ◆ Portare l'interruttore della luce **1** sulla posizione O. La luce di lavoro **23** si spegne.

Regolazione del numero di giri

- ◆ Portare la ruota di regolazione del numero di giri **2** in una posizione compresa tra 1 e 6.

Indicazioni operative

- ◆ Bloccare il pezzo da lavorare per evitare che scivoli, ad es. con la morsa **16** del banco di taglio.
- ◆ Durante il taglio sfruttare il peso proprio della sega. Non esercitare una pressione supplementare.
- ◆ Attendere che la sega abbia raggiunto il pieno numero di giri prima di portarla con cautela in contatto con il pezzo da lavorare.
- ◆ Se la lama della sega **7** si blocca, spegnere subito l'apparecchio.
- ◆ Non torcere la lama della sega **7** durante il taglio.

- ♦ Verificare la posizione stabile e sicura del l'apparecchio. L'apparecchio può essere fissato per sicurezza in un punto idoneo. Per il fissaggio a un piano solido e uniforme, sono previsti nel piede dell'alloggiamento 4 fori 25. Inserire il materiale di fissaggio idoneo al sottofondo (non contenuto nella fornitura) attraverso i 4 fori 25. Fissare l'apparecchio al sottofondo con il materiale di fissaggio.

⚠ AVVERTENZA! PERICOLO DI LESIONI!

- Togliere il pezzo da lavorare solo dopo il completo arresto della sega.

Pulizia e manutenzione

⚠ AVVERTENZA! PERICOLO DI LESIONI!

- Staccare sempre la spina dalla presa prima di eseguire lavori sull'apparecchio.
- Conservare l'apparecchio e le lame in un luogo asciutto e protetto dalla polvere.
- L'apparecchio deve essere sempre pulito, privo di olio o grassi lubrificanti.
- Per la pulizia dell'alloggiamento, utilizzare un panno asciutto.
- Fare eseguire la sostituzione delle spazzole di carbone esclusivamente dal punto di assistenza o da un'officina autorizzata.
- Le aperture di aerazione devono essere sempre libere.
- Eliminare la polvere di taglio più aderente con un pennello.

NOTA

- I pezzi di ricambio non indicati (come ad es. spazzole di carbone, interruttori, lame) possono essere ordinati direttamente al centro di assistenza.

Smaltimento



Non smaltire gli elettrodomestici assieme ai normali rifiuti domestici!

Il simbolo del bidone dei rifiuti barrato, raffigurato lateralmente, indica che l'apparecchio è soggetto alla Direttiva 2012/19/EU. Tale direttiva prescrive che, al termine della sua vita utile, l'apparecchio non venga smaltito assieme ai normali rifiuti domestici, bensì conferito in appositi centri di raccolta, centri di riciclaggio o aziende di smaltimento.

Lo smaltimento è gratuito per l'utente. Rispettare l'ambiente e smaltire l'apparecchio in modo conforme alle direttive pertinenti.



Per lo smaltimento del prodotto una volta che ha terminato la sua funzione, informarsi presso l'amministrazione comunale.



L'imballaggio è costituito da materiali ecocompatibili che possono essere smaltiti tramite gli appositi centri di raccolta e riciclaggio.



Smaltire l'imballaggio conformemente alle norme di tutela ambientale. Tenere conto dei codici presenti sui vari materiali di imballaggio ed eventualmente separare i materiali effettuando una raccolta differenziata. I materiali di imballaggio presentano codici costituiti da abbreviazioni (a) e numeri (b) con il seguente significato: 1-7: materie plastiche, 20-22: carta e cartone, 80-98: materiali compositi.



FR



Il prodotto e l'imballaggio sono riciclabili, sono soggetti ad una responsabilità estesa del produttore e vengono raccolti in maniera differenziata.

Garanzia della Kompernass Handels GmbH

Egregio Cliente,

Questo apparecchio ha una garanzia di 3 anni dalla data di acquisto. Qualora questo prodotto presentasse vizi, Le spettano diritti legali nei confronti del venditore del prodotto. La garanzia qui di seguito descritta non costituisce alcun limite a tali diritti legali.

Condizioni di garanzia

Il periodo di garanzia decorre dalla data di acquisto. Si prega di conservare bene lo scontrino di cassa. Quest'ultimo è necessario come prova d'acquisto.

Qualora entro tre anni a partire dalla data d'acquisto del prodotto si presentasse un difetto del materiale o di fabbricazione, provvederemo a nostra discrezione a riparare o a sostituire gratuitamente il prodotto oppure a rimborsare il prezzo d'acquisto. Questa prestazione di garanzia ha come presupposto che l'apparecchio guasto e la prova d'acquisto (scontrino di cassa) vengano presentati entro il termine di tre anni e che si descriva per iscritto in cosa consiste il difetto e quando si è evidenziato.

Se il vizio rientra nell'ambito della nostra garanzia, il Suo prodotto verrà riparato o sostituito da uno nuovo. Con la riparazione o la sostituzione del prodotto non decorre un nuovo periodo di garanzia.

Periodo di garanzia e diritti legali di rivendicazione di vizi

Il periodo di garanzia non viene prolungato da interventi in garanzia. Ciò vale anche per le parti sostituite e riparate. Danni e vizi eventualmente già presenti al momento dell'acquisto devono venire segnalati immediatamente dopo che l'apparecchio è stato disimballato. Le riparazioni eseguite dopo la scadenza del periodo di garanzia sono a pagamento.

Ambito della garanzia

L'apparecchio è stato prodotto con cura secondo severe direttive qualitative e debitamente collaudato prima della consegna.

La prestazione in garanzia vale per difetti del materiale o di fabbricazione. Questa garanzia non si estende a componenti del prodotto esposti a normale logorio, che possono pertanto essere considerati come componenti soggetti a usura (esempio capacità della batteria, calcificazione, lampade, pneumatici, filtri, spazzole...). La garanzia non si estende altresì a danni che si verificano su componenti delicati (esempio interruttori, parti realizzate in vetro, schermi, accessori vari) nonché danni derivanti dal trasporto o altri incidenti.

Questa garanzia decade se il prodotto è stato danneggiato oppure utilizzato o sottoposto a interventi di manutenzione in modo non conforme. Per un utilizzo adeguato del prodotto si devono rigorosamente rispettare tutte le istruzioni esposte nel manuale di istruzioni per l'uso. Si devono assolutamente evitare modalità di utilizzo e azioni che il manuale di istruzioni per l'uso sconsiglia o da cui esso mette in guardia.

Il prodotto è destinato esclusivamente all'uso domestico e non a quello commerciale. La garanzia decade in caso di impiego improprio o manomissione, uso della forza e interventi non eseguiti dalla nostra filiale di assistenza autorizzata.

Il periodo di garanzia non si applica nei seguenti casi

- normale usura della capacità della batteria
- uso commerciale del prodotto
- danneggiamento o modifica del prodotto da parte del cliente
- mancata osservanza delle prescrizioni di sicurezza e manutenzione, errori di utilizzo
- danni derivanti da eventi naturali

Trattamento dei casi di garanzia

Per garantire una rapida evasione della Sua richiesta, La preghiamo di seguire le seguenti istruzioni:

- Tenga a portata di mano per qualsiasi richiesta lo scontrino di cassa e il codice dell'articolo (IAN) 390483_2201 come prova di acquisto.
- Il codice dell'articolo è riportato sulla targhetta identificativa o su un'incisione presenti sul prodotto, sul frontespizio del manuale di istruzioni (in basso a sinistra) o su un adesivo applicato alla parte posteriore o inferiore del prodotto.
- Qualora si presentassero malfunzionamenti o altri tipi di vizi, contatti innanzitutto il reparto assistenza clienti qui di seguito indicato **telefonticamente** o via **e-mail**.
- Una volta che il prodotto è stato registrato come difettoso, lo può poi spedire a nostro carico, provvedendo ad allegare la prova di acquisto (scontrino di cassa), una descrizione del vizio e l'indicazione della data in cui si è presentato, all'indirizzo del servizio di assistenza clienti che Le è stato comunicato.



Sul sito www.lidl-service.com è possibile scaricare questo e molti altri manuali di istruzioni, filmati sui prodotti e software d'installazione.

Con questo codice QR si giunge direttamente al sito dell'assistenza clienti Lidl (www.lidl-service.com) e con la digitazione del codice articolo (IAN) 390483_2201 si può aprire il manuale di istruzioni di proprio interesse.

⚠ AVVERTENZA!

- Fare riparare gli apparecchi dal centro di assistenza o da un elettricista specializzato e solo con pezzi di ricambio originali. In tal modo si garantisce la sicurezza dell'apparecchio.
- Fare eseguire sempre la sostituzione della spina o del cavo dal produttore dell'apparecchio o dal relativo centro di assistenza. In tal modo si garantisce la sicurezza dell'apparecchio.

Assistenza

IT Assistenza Italia

Tel.: 800781188

E-Mail: kompernass@lidl.it

IAN 390483_2201

Importatore

Badi che il seguente indirizzo non è quello del servizio di assistenza clienti. Contatti innanzitutto il servizio di assistenza clienti indicato.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANIA

www.kompernass.com

Traduzione della dichiarazione di conformità originale

La Società KOMPERNASS HANDELS GMBH, responsabile della documentazione: nella persona del Sig. Semi Uguzlu, BURGSTR. 21, 44867 BOCHUM, GERMANIA, dichiara con la presente che questo prodotto è conforme alle seguenti norme, documenti normativi e Direttive CE:

Direttiva macchine

(2006/42/EC)

Compatibilità elettromagnetica

(2014/30/EU)

Direttiva RoHS

(2011/65/EU)*

*Il produttore è il responsabile esclusivo del rilascio di questa dichiarazione di conformità. L'oggetto della dichiarazione sopra descritto soddisfa le prescrizioni della Direttiva 2011/65/EU del Parlamento Europeo e del Consiglio Europeo dell'8 giugno 2011 sulla restrizione dell'uso di determinate sostanze pericolose nelle apparecchiature elettriche ed elettroniche.

Norme armonizzate utilizzate

EN 60745-1:2009/A11:2010

EN 60745-2-20:2009

EN 55014-1:2017/A11:2020

EN IEC 55014-1:2021

EN 55014-2:2015

EN IEC 55014-2:2021

EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021

EN 61000-3-3:2013/A1:2019

EN IEC 63000:2018

Tipo/denominazione dell'apparecchio: Sega a nastro per metallo PMB 1100 B2

Anno di produzione: 05-2022

Numero di serie: IAN 390483_2201

Bochum, 25/03/2022



Semi Uguzlu

- Direttore qualità -

Con riserva di modifiche tecniche volte al miglioramento del prodotto.

Tartalomjegyzék

Bevezető	128
Rendeltetésszerű használat	128
Felszereltség	128
A csomag tartalma	128
Műszaki adatok	128
Általános biztonsági utasítások elektromos kéziszerszámokhoz	129
1. Munkahelyi biztonság	129
2. Elektromos biztonság	130
3. Személyi biztonság	130
4. Az elektromos kéziszerszám használata és kezelése	131
5. Szervíz	131
További biztonsági utasítások szalagfűrészekhez	131
Eredeti tartozékok/kiegészítő eszközök	132
Üzembe helyezés előtt	132
Összeszerelés	132
Beállítások végzése	133
Fűrészlap csere	133
Üzembe helyezés	134
A készülék be- és kikapcsolása	134
Munkalámpa be- és kikapcsolása	134
Fordulatszám beállítása	134
Munkavégzésre vonatkozó tudnivalók	134
Tisztítás és karbantartás	135
Ártalmatlanítás	135
Jótállási tájékoztató	136
Az eredeti megfelelőségi nyilatkozat fordítása	138

FÉMSZALAGFŰRÉS PMB 1100 B2

Bevezető

Gratulálunk új készüléke megvásárlásához. Vásárlásával kiváló minőségű termék mellett döntött. A használati útmutató a termék része. Fontos tudnivalókat tartalmaz a biztonságra, használatra és ártalmatlanításra vonatkozóan. A termék használata előtt ismerkedjen meg valamennyi használati és biztonsági utasítással. A terméket csak a leírtak szerint és a megadott célokra használja. A termék harmadik személynek történő továbbadása esetén adja át a készülékhez tartozó valamennyi leírást is.

Rendeltetésszerű használat

A készülék elsősorban fémcsovek vagy profilok fűrészelésére készült.

A készülék minden más felhasználása nem rendeltetésszerűnek minősül és jelentős balesetveszélyt okozhat.

Ne használja a készüléket ipari célokra.

Felszereltség

- 1 lámpakapcsoló
- 2 fordulatszám-beállító kerék
- 3 be-, kikapcsoló
- 4 munkadarab-ütköző
- 5 munkadarab-ütköző csavarok
- 6 kicsi imbuszkulcs
- 7 fűrészlap
- 8 fűrészlap-szorítókar

„A” ábra

- 9 markolat
- 10 szárnyas csavar a markolaton
- 11 védőburkolatok
- 12 rögzítőcsavarok

„B” ábra

- 13 gumikerekek
- 14 vezetőgörgők

„C” ábra

- 15 markolat a satun
- 15a gyorsbeállító
- 16 satu
- 17 belső hatlapú hengerfej csavarok

„D” ábra

- 18 vágási szög beállító
- 19 hosszú szárnyas csavar
- 20 vágási szög beállító csavar
- 21a anya
- 21 rögzítőcsap
- 22 forgókar

„E” ábra

- 23 munkalámpa
- 24 fűrészasztal
- 25 furatok

A csomag tartalma

- 1 fémszalagfűrész
- 1 fűrészasztal (előre felszerelve)
- 4 hosszú szárnyas csavar (előre felszerelt)
- 4 belső hatlapú hengerfej csavar (előre felszerelt)
- 1 kicsi imbuszkulcs (4 mm)
- 1 nagy imbuszkulcs (6 mm)
- 1 használati útmutató

Műszaki adatok

Névleges feszültség	230 V ~, 50 Hz (váltóáram)
Névleges teljesítményfelvétel	1100 W
Vágásszélesség 90° esetén	127 mm x 127 mm (fűrészasztal nélkül)
Vágásszélesség 45° esetén	127 mm x 40 mm (fűrészasztal nélkül)
Névleges üresjárat fordulatszám	n_0 0–290 min ⁻¹
Fűrészszalag-sebesség	0–2,4 m/s
Ferdevágások	0°–45°
Védelmi osztály	II/Ⓜ (dupla szigetelés)

Zajkibocsátási érték

A zaj mért értéke az EN 60745 szabvány szerint került meghatározásra. Az elektromos kéziszerszám A-súlyozott zajszintjének jellemző értéke:

Hangnyomásszint	$L_{PA} = 90,7 \text{ dB (A)}$
Bizonytalansági érték K	$K_{PA} = 3 \text{ dB}$
Hangerőszint	$L_{WA} = 101,7 \text{ dB (A)}$
Bizonytalansági érték K	$K_{WA} = 3 \text{ dB}$



Viseljen hallásvédőt!



Üzembe helyezés előtt olvassa el a használati útmutatót!

Rezgés összértéke

(három irány vektorösszege) az EN 60745 szabvány szerint mérve:

Fémfűrészelés	$a_{h,CM} = 6,94 \text{ m/s}^2$
Bizonytalansági érték	$K = 1,5 \text{ m/s}^2$
Fafűrészelés	$a_{h,CW} = 6,25 \text{ m/s}^2$
Bizonytalansági érték	$K = 1,5 \text{ m/s}^2$

TUDNIVALÓ

- ▶ A megadott rezgés-kibocsátási értékek és a megadott zajkibocsátási értékek szabványos mérési eljárással lettek meghatározva és felhasználhatók az elektromos kéziszerszámok egymással történő összehasonlítására.
- ▶ A megadott rezgés összértékek és zajkibocsátási szintek a terhelés előzetes becslésére is felhasználhatók.

FIGYELMEZTETÉS!

- ▶ A rezgés-kibocsátási érték és zajkibocsátási szint az elektromos kéziszerszám tényleges használata során a megadott értékektől eltérhet annak függvényében, hogy miként és hogyan használja az elektromos kéziszerszámot, és különösen, hogy milyen fajta munkadarabon dolgozik.

FIGYELMEZTETÉS!

- ▶ Próbálja a terhelést a lehető legalacsonyabb szinten tartani. A rezgésterhelés csökkenthető például kesztyű viselésével a szerszám használata során, illetve a munkaidő korlátozásával. Ebben az esetben a működési ciklus minden részét figyelembe kell venni (például amikor az elektromos kéziszerszám ki van kapcsolva, és amikor bár be van kapcsolva, de terhelés nélkül fut).



Általános biztonsági utasítások elektromos kéziszerszámokhoz

FIGYELMEZTETÉS!

- ▶ Olvassa el az összes biztonsági előírást és utasítást. A biztonsági előírások és utasítások figyelmen kívül hagyása áramütést, tüzet és/vagy súlyos sérüléseket okozhat.

Őrizze meg az összes biztonsági előírást és utasítást későbbi használatra.

A biztonsági előírásokban használt „elektromos kéziszerszám” kifejezés hálózatról (hálózati kábelen át) üzemeltetett elektromos kéziszerszámokra és akkumulátoros (hálózati kábel nélküli) elektromos kéziszerszámokra vonatkozik.

1. Munkahelyi biztonság

- Tartsa tisztán és jól megvilágítva a munkaterületét.** A rendtelenség és a rosszul megvilágított munkaterület balesetet okozhat.
- Ne dolgozzon az elektromos kéziszerszámmal olyan robbanásveszélyes környezetben, ahol gyúlékony folyadékok, gázok vagy porok vannak.** Az elektromos kéziszerszámok szikráznak, a szikra pedig meggyújthatja a port vagy gőzöket.
- Az elektromos kéziszerszám használata közben ne engedjen közel gyermekeket és más személyeket.** Ha elterelik a figyelmét, elveszítheti uralmát a készülék felett.

2. Elektromos biztonság

- a) Az elektromos kéziszerszám csatlakozódugójának illeszkednie kell a csatlakozóaljzatba. A csatlakozót semmilyen módon nem szabad megváltoztatni.
Ne használjon adaptercsatlakozókat földelt elektromos kéziszerszámokkal. A nem módosított csatlakozó és a megfelelő csatlakozóaljzat használata csökkenti az áramütés veszélyét.
- b) Ügyeljen arra, hogy teste ne érintkezzen földelt felülettel, mint például csővezeték, fűtőtest, tűzhely vagy hűtőszekrény felületével. Az áramütés kockázata nagyobb, ha a teste földelve van.
- c) Óvja az elektromos kéziszerszámot esőtől vagy nedvességtől. Növeli az áramütés kockázatát, ha víz kerül az elektromos készülékbe.
- d) Ne használja a vezetékét rendeltetéssellenes célra, ne hordozza és ne akassza fel az elektromos kéziszerszámot a kábelnél fogva, és ne a vezetéknél fogva húzza ki a csatlakozódugót az aljzatból. Tartsa távol a vezetékét hőtől, olajtól, éles szegélyektől vagy mozgó alkatrészekről. A sérült vagy összecsavardott vezeték növeli az áramütés kockázatát.
- e) Ha a szabadban dolgozik az elektromos kéziszerszámmal, akkor csak olyan hosszabbító kábelt használjon, ami kültéri használatra is engedélyezett. A kültéri használatra alkalmas hosszabbító kábel csökkenti az áramütés veszélyét.
- f) Ha az elektromos kéziszerszám nedves helyen történő használata elkerülhetetlen, használjon áram-védőkapcsolót. Az áram-védőkapcsoló használata csökkenti az áramütés veszélyének kockázatát.

3. Személyi biztonság

- a) Legyen mindig figyelmes, ügyeljen arra, amit csinál, és megfontoltan végezze a munkát az elektromos kéziszerszámmal. Ne használjon elektromos kéziszerszámot, ha fáradt, vagy ha kábítószert, alkoholt vagy gyógyszer hatása alatt áll. Az elektromos kéziszerszám használatakor már egy pillanatnyi figyelmetlenség is komoly sérüléseket okozhat.
- b) Viseljen egyéni védőeszközöket és mindig vegyen fel védőszemüveget. Az elektromos kéziszerszám jellegének és használatának megfelelő egyéni védőeszköz, például por-maszk, csúszásmentes biztonsági cipő, védősisak vagy hallásvédő csökkenti a személyi sérülések veszélyét.
- c) Előzze meg a készülék véletlenszerű bekapcsolását. Győződjön meg arról, hogy az elektromos kéziszerszám ki van kapcsolva, mielőtt a villamos hálózatra és/vagy az akkumulátorra csatlakoztatja, illetve kézbe veszi vagy viszi. Balesetet okozhat, ha a készülék hordozása közben az ujját a kapcsolón tartja, illetve ha a készülék már bekapcsolt állapotban van, amikor csatlakoztatja az áramellátásra.
- d) Az elektromos kéziszerszám bekapcsolása előtt távolítsa el a beállításához használt szerszámokat vagy csavarkulcsokat. A készülék forgó részében maradt szerszám vagy kulcs balesetet okozhat.
- e) Kerülje a normálistól eltérő testtartást. Vegyen fel biztonságos álló helyzetet és tartsa meg folyamatosan az egyensúlyát. Ily módon váratlan helyzetekben is jobban urrá tud lenni az elektromos kéziszerszámon.
- f) Viseljen megfelelő ruházatot. Ne viseljen bő ruházatot vagy ékszert. Tartsa távol a haját, ruháját és kesztyűjét a mozgó részekről. A laza ruházat, ékszer vagy a hosszú haj beleakadhat a mozgó részekbe.
- g) Amennyiben a készülékhez porszívó és porgyűjtő berendezés is szerelhető, akkor győződjön meg arról, hogy azok csatlakoztatva vannak és használatuk helyesen történik. A porszívó alkalmazása csökkenti a por általi veszélyeztetést.

4. Az elektromos kéziszerszám használata és kezelése

- a) Ne terhelje túl a készüléket. A munkájának megfelelő elektromos kéziszerszámot használja. A megfelelő elektromos kéziszerszámmal jobban és biztonságosabban tud dolgozni a megadott teljesítmény-tartományban.
- b) Ne használjon olyan elektromos kéziszerszámot, amelyiknek hibás a kapcsolója. Ha az elektromos kéziszerszámot már nem lehet be- és kikapcsolni, akkor a használata veszélyes és meg kell javíttatni.
- c) Húzza ki a hálózati csatlakozódugót az aljzataból és/vagy vegye ki az akkumulátort, mielőtt beállításokat végez a készüléken, tartozékokat cserél vagy a készüléket elteszi. Ezzel a megelőző biztonsági intézkedéssel megakadályozható az elektromos kéziszerszám véletlen bekapcsolása.
- d) A nem használt elektromos kéziszerszámot gyermekektől elzárva kell tárolni. Ne engedje, hogy olyan személyek használják a készüléket, akik nem ismerik annak használatát vagy nem olvasták az erre vonatkozó utasításokat. Az elektromos kéziszerszámok veszélyesek, ha tapasztalatlan személyek használják azokat.
- e) Gondosan ápolja az elektromos kéziszerszámokat. Ellenőrizze, hogy a mozgó részek tökéletesen működnek és nincsenek beszorulva, részei nincsenek eltörve vagy olyannyira megsérülve, hogy az befolyásolná az elektromos kéziszerszám működését. A készülék használata előtt javíttassa meg a sérült részeket. Sok balesetet a rosszul karbantartott elektromos kéziszerszámok okoznak.
- f) Tartsa mindig élesen és tisztán a vágószerszámokat. A gondosan karbantartott éles vágóeszközök kisebb valószínűséggel szorulnak be és könnyebben irányíthatók.
- g) Az elektromos kéziszerszámot, a tartozékokat, a betétszerszámokat stb. a használati útmutatónak megfelelően használja. Vegye figyelembe a munkakörülményeket és az elvégzendő feladatot. Az elektromos kéziszerszám nem rendeltetésszerű használata veszélyes helyzeteket teremthet.

5. Szerviz

- a) Az elektromos kéziszerszámot csak képzett szakemberrel és csak eredeti alkatrészekkel javíttassa. Ezzel biztosítható az elektromos kéziszerszám hosszan tartó és biztonságos működése.

További biztonsági utasítások szalagfűrészekhez

- A kéziszerszámot csak a szigetelt markolófelületénél fogja meg, ha olyan munkát végez, amely során a vágószerszám rejtett vezetékekbe vagy saját csatlakozóvezetékébe ütközhet. Ha a vágószerszám élő vezetékekhez ér, az a készülék fém részeit is feszültség alá helyezheti és áramütést okozhat.
- Tartsa távol a kezeit a fűrészelési területtől és a fűrészlaptól.
- Használat előtt mindig ügyeljen arra, hogy a hordozható szalagfűrész tiszta legyen.
- Azonnal állítsa le a készülék működését, ha valamilyen szokatlan dolgot észlel.
- Mindig ellenőrizze a készülék használata előtt, hogy valamennyi alkatrész megfelelően és stabilan van felszerelve.
- Legyen mindig óvatos, amikor a szalagfűrészlapot felhelyezi vagy leveszi.
- Mindig tartsa távol a kezeit a szalagfűrészlap vágási útjától.
- Mindig várja meg a fűrészelés előtt, amíg a motor eléri a teljes fordulatszámot.
- Tartsa mindig szárazon, tisztán, olaj- és zsírtmentesen a markolatokat. Tartsa erősen a szerszámot munkavégzés közben.
- Mindig legyen éber, különösen az ismétlődő, monoton műveletek során. Mindig ügyeljen arra, hogy a kezeit megfelelően helyezkedjenek el a fűrészlaphoz képest.
- Soha ne távolítsa el a munkadarab-ütközőt.
- Maradjon távol a fűrészelés után leeső végdaraboktól. Ezek forrók, élesek és/vagy nehezek lehetnek. Komoly sérüléseket okozhatnak.

- A levegőnyílások gyakran mozgó részeket fednek, ezeket mindig szabadon kell hagyni. A laza ruházat, ékszer vagy a hosszú haj beleakadhat a mozgó részekbe.

⚠ FIGYELMEZTETÉS!

- ▶ Ez az elektromos kéziszerszám működés közben elektromágneses mezőt generál. Ez a mező bizonyos körülmények között hatással lehet az aktív vagy passzív orvosi implantátumokra. Súlyos vagy halálos sérülések kockázatának csökkentése érdekében azt ajánljuk az orvosi implantátummal élő személyek számára, hogy az elektromos kéziszerszám használata előtt kérdezzék meg orvosukat és az orvosi implantátum gyártóját.

Eredeti tartozékok/kiegészítő eszközök

Csak a használati útmutatóban megadott tartozékokat és kiegészítő eszközöket használja, ill. amelyek befogója kompatibilis a készülékkel.

Üzembe helyezés előtt

⚠ FIGYELMEZTETÉS! SÉRÜLÉSVESZÉLY!



A készüléken történő munkavégzés előtt mindig húzza ki a hálózati csatlakozódugót a csatlakozóaljzatból.

Összeszerelés

Vegye figyelembe, hogy az összes rész előre fel van szerelve. Az utasítások csak az esetleges karbantartási munkákra vonatkoznak.

Markolat felszerelése (előre felszerelt)

- ◆ Tartsa a markolatot ⑨ a megfelelő helyen pozícióban (lásd a kihajtható oldalt)
- ◆ Tolja át a szárnyas csavart ⑩ a markolaton ⑨ és a házra és húzza meg.

Satu felszerelése (előre felszerelt)

- ◆ Rögzítse a satut ⑮ a csomagban található 4 belső hatlapú hengerfej csavarral ⑰ a fűrészasztal hátulján lévő megfelelő furatokba (lásd a C ábrát a kihajtható oldalon). Ehhez használjon egy 5 mm-es imbuszkulcsot (nincs mellékelve).

Vágási szög beállító fűrészasztalra szerelése (előre felszerelt)

- ◆ Csavarja le teljesen a csavart ⑳ a vágási szög beállítóról ⑱. Dugja át a csavart ⑳ alulról a fűrészasztalon ㉔ kialakított szögnyíláson, majd húzza meg a vágási szög beállítóval ⑱ (lásd a D ábrát a kihajtható oldalon).
- ◆ Rögzítse a forgókart ㉒ egy hosszú szárnyas csavarral ⑲ a fűrészasztalon ㉔ lévő másik furaton keresztül (lásd a D ábrát a kihajtható oldalon).

Szalagfűrész felszerelése a forgókarrá

Amennyiben a készüléket fűrészasztal ㉔ segítségével kívánja használni, akkor a következőképpen járjon el:

- ◆ Rögzítse a forgókart ㉒ a csomagban található 3 hosszú szárnyas csavarral ⑲ a készülékház megfelelő furataiban (lásd az E ábrát a kihajtható oldalon).

TUDNIVALÓ

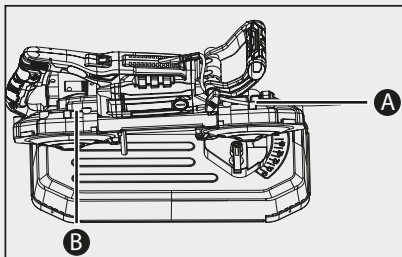
- ▶ Előfordulhat, hogy kiszállított állapotban az anya ㉑ túl szorosan van meghúzva. Kissé lazítsa meg az anyát ㉑ egy 19-es csavarculccsal.
- ▶ Időnként húzza meg az anyát ㉑ egy 19-es csavarculccsal, ha a forgókar ㉒ játéka túl nagy.

⚠ FIGYELMEZTETÉS!

- ▶ A szalagfűrész csak akkor használható fűrészasztal ㉔ nélkül, ha a felhasználó stabil, nyugodt álló helyzetet vesz fel. Ezen kívül rögzíteni kell a munkadarabot egy munkapadon elcsúszás ellen.
- ▶ Ügyeljen arra, hogy a tápkábel ne kerüljön a fűrészlaphoz.

⚠ FIGYELMEZTETÉS!

- Ha a készüléket fűrészasztallal szeretné használni, akkor rögzítse a hálózati csatlakozókábelt a kábeltartóval **A** az alábbi ábra szerint:



- Minden ettől eltérő használat esetén a kábelvezetést kábeltartóval **A B** úgy kell végrehajtani, hogy a kábel soha ne kerüljön a fűrész-, és munka, vagy egyéb veszélyes területre.

Beállítások végzése

Markolat beállítása

- ♦ A markolat **9** beállításához lazítsa meg a markolaton lévő szárnyas csavart **10**.
- ♦ Forgassa el a markolatot **9** a kívánt pozícióba.
- ♦ Húzza meg a szárnyas csavart **10**.

Satu használata

- ♦ A munkadarab befogásához forgassa el a satun lévő markolatot **15** az óramutató járásával megegyező irányba.
- ♦ A munkadarab kivételéhez forgassa el a satun lévő markolatot **15** az óramutató járásával ellentétes irányba.

TUDNIVALÓ

- A satu **16** gyorsabb beállításához a gyorsbeállító **15a** is felhajtható. A satu **16** rögzítéséhez hajtsa vissza a gyorsbeállítót **15a**. Ezt követően végezzen finombeállítást a satu markolatával **15**.

Szállításbiztosító

- ♦ A szalagfűrész felfelé hajtásához húzza ki a rögzítőcsapot **21**.
- ♦ Hajtsa lefelé a szalagfűrész és nyomja be a rögzítőcsapot **21**. Így a szalagfűrész a fűrészasztallal könnyebben szállítható.

Vágási szög beállítása (gérvágási szög)

- ♦ Lazítsa meg a vágási szög beállítót **18** az óramutató járásával ellentétes irányba történő elforgatással.
- ♦ Állítsa be a kívánt vágási szöget a megadott fokszám segítségével.
- ♦ Rögzítse a vágási szög beállítót **18** az óramutató járásával megegyező irányba történő elforgatással.

Munkadarab-ütköző beállítása

- Normál üzemmódban a munkadarab-ütközőnek **4** a legalsó pozícióban kell rögzítve lenni.
- ♦ Ha a munkadarab-ütköző **4** akadályozza a fűrészelés során, akkor lazítsa meg a munkadarab-ütköző csavart **5**. Ehhez használja a csomagban található kicsi imbuszkulcsot **6**. Így módon felfelé tolható a munkadarab-ütköző **4**. Ezután ismét rögzítse a munkadarab-ütközőt **4** a munkadarab-ütköző csavarral **5**.

Fűrészlap csere

⚠ FIGYELMEZTETÉS! SÉRÜLÉSVESZÉLY!

- A sérülések elkerülése érdekében viseljen védőkesztyűt.

TUDNIVALÓ

- A fűrészlapok utánrendelhetők szervizvonalunkon keresztül.

- ♦ Lazítsa meg a fűrészlap-szorítókart **8** az óramutató járásával ellentétes irányba.
- ♦ Távolítsa el a két rögzítőcsavart **12** a kicsi imbuszkulccsal **6**. Vegye le a két védőburkolatot **11**.

- ◆ Óvatosan vegye el a fűrészlapot **7**. Kezdje a vezetőgörgőkkel **14** (lásd a B ábrát a kihajtható oldalon).
- ◆ Távolítsa el az esetleges fűrészport egy ecsettel vagy sűrített levegővel.
- ◆ Tolja a fűrészlapot **7** a fűrészfogakkal felfelé a vezetőgörgőkbe **14**. Ügyeljen arra, hogy a vezetőgörgők **14** teljesen megfogják a fűrészlapot **7**.

TUDNIVALÓ

- ▶ Ügyeljen arra, hogy a fűrészlapon **7** lévő irányjelző nyíl (ha van) megegyezzen a gumikereken **13** lévő nyíllal.
- ◆ Helyezze a fűrészlapot **7** a két gumikerék köré.
- ◆ Húzza meg a fűrészlap-szorítókart **8** az óramutató járásával megegyező irányú elforgatással.
- ◆ Szerelje vissza a két védőburkolatot **11**.

⚠ FIGYELMEZTETÉS! SÉRÜLÉSVESZÉLY!

- ▶ Csak felszerelt védőburkolattal **11** működtesse a készüléket!
- ◆ Végezzen próbát, néhányszor kapcsolja be és ki a készüléket annak megállapítása céljából, hogy megfelelően illeszkedik-e a fűrészlap.

⚠ FIGYELMEZTETÉS! SÉRÜLÉSVESZÉLY!

- ▶ Próba közben tartsa távol a testét a fűrészelési területtől!

Üzembe helyezés

A készülék be- és kikapcsolása

Bekapcsolás

- ◆ Tartsa lenyomva a be-, kikapcsolót **3**.

Kikapcsolás

- ◆ Engedje el a be-, kikapcsolót **3**.

Munkalámpa be- és kikapcsolása

Bekapcsolás

- ◆ Állítsa a lámpakapcsolót **1** I-es állásba. A munkalámpa **23** világít.

Kikapcsolás

- ◆ Állítsa a lámpakapcsolót **1** 0 állásba. A munkalámpa **23** kikapcsol.

Fordulatszám beállítása

- ◆ Állítsa a fordulatszám-beállító kereket **2** 1 és 6 közötti állásba.

Munkavégzésre vonatkozó tudnivalók

- ◆ Rögzítse a munkadarabot elcsúszás ellen, pl. a fűrészasztal satujával **16**.
- ◆ Használja a fűrész saját súlyát a fűrészelés során. Ne fejtse ki külön nyomást.
- ◆ Várja meg, amíg a fűrész eléri a teljes fordulatszámot, mielőtt a fűrészét óvatosan a munkadarabhoz érinti.
- ◆ Ha a fűrészlap **7** elakad, azonnal kapcsolja ki a készüléket.
- ◆ Ne fordítsa el a fűrészlapot **7** vágás közben.

- ◆ Ügyeljen a készülék stabil és biztonságos helyzetére. A készüléket a biztonság kedvéért rögzítse megfelelő helyen. A szilárd és egyenes felületen rögzítéshez a készüléklábon 4 furat van (25). A rögzítéshez vezessen át a 4 furaton keresztül (25) az aljzatnak megfelelő rögzítőcsavart (nincs a csomagban). Rögzítse a csavarral a készüléket az aljzathoz.

⚠ FIGYELMEZTETÉS! SÉRÜLÉSVESZÉLY!

- ▶ A munkadarabot csak akkor távolítsa el, miután a fűrészléállt.

Tisztítás és karbantartás

⚠ FIGYELMEZTETÉS! SÉRÜLÉSVESZÉLY!

- ▶ A készüléken történő munkavégzés előtt mindig húzza ki a hálózati csatlakozódugót a csatlakozóaljzathoz.
- Tárolja a készüléket és a fűrészlapot száraz és pormentes helyen.
- A készüléknek mindig tisztának és olaj- vagy kenőanyagmentesnek kell lenni.
- A készülékház tisztításához használjon száraz törülközőt.
- A szénkefét kizárólag a szervizközponttal vagy egy hivatalos szakszervizzel cseréltesse ki.
- A szellőzőnyílásokat mindig szabadon kell hagyni.
- A felületre tapadt fűrészpórt egy ecsettel távolítható el.

TUDNIVALÓ

- ▶ A felsorolásban nem szereplő alkatrészeket (mint pl. szénkefe, kapcsoló, fűrészlapok) szerviz-forródrótunkon keresztül rendelheti meg.

Ártalmatlanítás



Ne dobjon elektromos kéziszerszámot a háztartási hulladékba!

Az áthúzott kerekesszemből látható szimbóluma azt jelzi, hogy ez a készülék a 2012/19/EU irányelv hatálya alá tartozik. Ez az irányelv azt mondja ki, hogy a készülék életciklusa végén nem szabad a szokásos háztartási hulladékkal ártalmatlanítani, hanem külön létrehozott gyűjtőhelyen, újrahasznosító központokban vagy hulladékkezelő üzemben kell leadni.

Ez az ártalmatlanítás az Ön számára díjtalan. Kímélje a környezetet és ártalmatlanítson szakszerűen.



Az elhasznált termék ártalmatlanításának lehetőségeiről tájékozódjon települése vagy városa önkormányzatánál.



A csomagolás környezetbarát anyagokból készült, amit a helyi hulladékhasznosítónál adhat le ártalmatlanításra.



Ártalmatlanítsa a csomagolást környezetbarát módon. Vegye figyelembe a különböző csomagolóanyagokon lévő jelzéseket és adott esetben válassza külön azokat. A csomagolóanyagok rövidítésekkel (a) és számjegyekkel (b) vannak megjelölve, az alábbi jelentéssel: 1-7: műanyag, 20-22: papír és karton, 80-98: kompozit anyagok.



FR



A termék és a csomagolás újrahasznosítható, a gyártó kiterjesztett felelőssége alá tartozik, és szelektív hulladékgyűjtéssel gyűjtik.

HU
JÓTÁLLÁSI TÁJÉKOZTATÓ

A termék megnevezése: Fémszalagfűrész	Gyártási szám: 390483_2201
A termék típusa: PMB 1100 B2	
A gyártó cégneve, címe és e-mail címe: KOMPERNASS HANDELS GMBH BURGSTRASSE 21 44867 BOCHUM/ NÉMETORSZÁG info@kompernass.de	A szervíz neve, címe és telefonszáma: Szervíz Magyarország / Hornos Ltd. Zrinyi Utca 39, 2600 Vac, Tel.: 06800 21225
Az importáló/ forgalmazó neve és címe: Lidl Magyarország Kereskedelmi Bt., H-1037 Budapest, Rádl árok ó.	

1. A jótállási idő a Magyarország területén, Lidl Magyarország Kereskedelmi Bt. üzletében történt vásárlás napjától számított 3 év, amely jogvesztő. A jótállási idő a fogyasztó részére történő átadással, vagy ha az üzembe helyezést a forgalmazó, vagy annak megbízottja végzi, az üzembe helyezés napjával kezdődik.
2. A jótállási igény a jótállási jeggyel és/vagy a vásárlást igazoló blokkal érvényesíthető. A jótállási jegy szabálytalan kiállítása, vagy átadásának elmaradása nem érinti a jótállási kötelezettség-vállalás érvényességét. Kérjük, hogy a vásárlás tényének és időpontjának bizonyítására őrizze meg a pénztári fizetésnél kapott jótállási jegyet és a vásárlást igazoló blokkot.
3. A vásárlástól számított három munkanapon belül érvényesített csereigény esetén a forgalmazó köteles a terméket kicserélni, feltéve ha a hiba a rendeltetésszerű használatot akadályozza. A jótállási jogokat a termék tulajdonosaként a fogyasztó érvényesítheti az áruházakban, valamint a jótállási tájékoztatóban feltüntetett szervizekben. (A magyar Polgári Törvénykönyv alapján fogyasztónak minősül a szakmája, önálló foglalkozása vagy üzleti tevékenysége körén kívül eljáró természetes személy.)
A jótállás ideje alatt a fogyasztó hibás teljesítés esetén kérheti a termék kijavítását, kicserélését, vagy ha a termék nem javítható vagy cserélhető, vagy az a forgalmazónak aránytalan többletköltséggel járna, illetve a fogyasztó kijavításhoz, kicseréléshez fűződő érdeke alapos ok miatt megszűnt, árleszállítást kérhet, vagy elállhat a szerződéstől és visszakérheti a vételárat. A kijavítás során a termékbe csak új alkatrész kerülhet beépítésre.
4. A fogyasztó a hiba felfedezése után a lehető legrövidebb időn belül köteles a hibát bejelenteni és a terméket a jótállási jogok érvényesítése céljából átadni. A hiba felfedezésétől számított két hónapon belül bejelentett jótállási igényt időben közölni kell tekinteni. A közlés elmaradásából eredő kárért a fogyasztó felelős. A jótállási igény érvényesíthetőségének határideje a termék, vagy fődarabjának kicserélése esetén a csere napján újraindul.
5. A rögzített bekötésű, illetve a 10 kg-nál súlyosabb, vagy tömegközlekedési eszközön nem szállítható terméket az üzemeltetés helyén kell megjavítani. Abban az esetben, ha a javítás a helyszínen nem végezhető el, a termék ki- és visszaszereléséről, valamint szállításáról a forgalmazónak kell gondoskodnia.

6. A jótállás nem áll fenn, ha a hiba a nem rendeltetésszerű használatból, átalakításból, helytelen tárolásból, vagy a használati utasítástól eltérő kezelésből, vagy bármely a vásárlást követő behatásból fakad, vagy elemi kár okozta, és azt a forgalmazó, vagy a szerviz bizonyítja. A jótállás nem vonatkozik a mozgó kopó alkatrészek (világítótestek, gumibroncsok stb.) rendeltetésszerű elhasználódására. A szerviz és a forgalmazó a kijavítás során nem felel a terméken a fogyasztó vagy harmadik személyek által tárolt adatokért vagy beállításokért.
7. Fogyasztói jogvita esetén a fogyasztó a megyei (fővárosi) kereskedelmi és iparkamarák mellett működő békéltető testület eljárását is kezdeményezheti.

A garanciális idő nem érvényes:

- az akkumulátor-kapacitás normális elhasználódása esetén
- a termék ipari használata esetén
- ha az ügyfél megrongálja vagy megváltoztatja a terméket
- ha nem tartja be a biztonsági vagy karbantartási előírásokat, kezelési hiba esetén
- természeti események által okozott sérülések esetén

A jótállás a fogyasztó törvényből eredő szavatossági jogait és azok érvényesíthetőségét nem érinti.

Kijavítást ellenőrző szelvény:

A jótállási igény bejelentésének időpontja:	A hiba oka:
Javításra átvétel időpontja:	A hiba javításának módja:
A fogyasztó részére történő visszaadás időpontja:	
A szerviz bélyegzője, kelt és aláírása:	

Kicserélést ellenőrző szelvény:

A jótállási igény bejelentésének időpontja:
Kicserélés időpontja:
A cserélő bolt bélyegzője, kelt és aláírás:

FIGYELMEZTETÉS!

- A készüléket szervizben vagy villamossági szakemberrel és kizárólag eredeti alkatrészek felhasználásával javíttassa. Ezzel biztosítható a készülék hosszan tartó biztonsága.
- A csatlakozódugót és a hálózati vezetékét mindig a készülék gyártójával vagy ügyfélszolgálatával cseréltesse ki. Ezzel biztosítható a készülék hosszan tartó biztonsága.

Az eredeti megfelelőségi nyilatkozat fordítása

Mi, a KOMPERNASS HANDELS GMBH – a dokumentációért felelős: Semi Uguzlu, BURGSTR. 21, 44867 BOCHUM, NÉMETORSZÁG –, ezennel igazoljuk, hogy ez a termék megfelel az alábbi szabványoknak, normatív dokumentumoknak és EK-irányelveknek:

Gépekre vonatkozó irányelv
(2006/42/EC)

Elektromágneses összeférhetőség
(2014/30/EU)

RoHS irányelv
(2011/65/EU)*

* A megfelelőségi nyilatkozat kiállításáért kizárólag a gyártó felel. A nyilatkozat fenti tárgya megfelel az Európa Parlament és Tanács 2011. június 8-i, egyes veszélyes anyagok elektromos és elektronikus berendezésekben való alkalmazásának korlátozásáról szóló 2011/65/EU irányelvnek.

Alkalmazott harmonizált szabványok

EN 60745-1:2009/A11:2010

EN 60745-2-20:2009

EN 55014-1:2017/A11:2020

EN IEC 55014-1:2021

EN 55014-2:2015

EN IEC 55014-2:2021

EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021

EN 61000-3-3:2013/A1:2019

EN IEC 63000:2018

Típus/Készülék megnevezése: Fémszalagfűrész PMB 1100 B2

Gyártási év: 2022.05.

Sorozatszám: IAN 390483_2201

Bochum, 2022.03.25.



Semi Uguzlu
– minőségbiztosítási vezető –

A továbbfejlesztés érdekében a műszaki változtatások jogát fenntartjuk.

Kazalo

Uvod	140
Predvidena uporaba	140
Oprema	140
Vsebina kompleta	140
Tehnični podatki	140
Splošna varnostna navodila za električna orodja	141
1. Varstvo pri delu	141
2. Električna varnost	142
3. Varnost oseb	142
4. Uporaba in ravnanje z električnim orodjem	143
5. Servis	143
Dodatna varnostna navodila za tračne žage	143
Originalni pribor/dodatne naprave	144
Pred prvo uporabo	144
Nameščanje	144
Izvedba nastavitvev	145
Menjava žaginega lista	146
Začetek uporabe	146
Vklop in izklop naprave	146
Vklop in izklop delovne luči	146
Nastavitev števila vrtljajev	146
Navodila za delo	147
Čiščenje in vzdrževanje	147
Odstranjevanje med odpadke	147
Proizvajalec	148
Pooblaščen servis	148
Garancijski list	148
Prevod izvirne izjave o skladnosti	149

TRAČNA ŽAGA ZA KOVINE **PMB 1100 B2**

Uvod

Čestitamo vam ob nakupu nove naprave. Odločili ste se za kakovosten izdelek. Navodila za uporabo so sestavni del tega izdelka. Vsebujejo pomembna navodila za varnost, uporabo in odlaganje naprave med odpadke. Preden začnete izdelek uporabljati, se seznanite z vsemi navodili za uporabo in varnost. Izdelek uporabljajte le tako, kot je opisano, in samo za navedena področja uporabe. Ob predaji izdelka tretji osebi zraven priložite vso dokumentacijo.

Predvidena uporaba

Naprava je predvidena predvsem za žaganje kovinskih cevi ali profilov.

Vsaka druga vrsta uporabe ali sprememba naprave velja za nepredvideno in povzroči bistveno nevarnost nezgod.

Naprave ne uporabljajte v poslovne namene.

Oprema

- ➊ stikalo za luč
- ➋ kolesce za število vrtljajev
- ➌ stikalo za vklop/izklop
- ➍ omejevalnik za obdelovance
- ➎ vijak omejevalnika za obdelovance
- ➏ majhen ključ inbus
- ➐ žagin list
- ➑ vpenjalna ročica za žagin list

Slika A

- ➒ ročaj
- ➓ krilati vijak na ročaju
- ➔ zaščitna pokrova
- ➖ varovalna vijaka

Slika B

- ➗ gumijasta kolesa
- ➙ vodilna kolesca

Slika C

- ➚ ročaj na primežu
- ➛ priprava za hitro nastavljanje
- ➜ primež
- ➝ vijaki z valjasto glavo inbus

Slika D

- ➞ ročica za nastavitev kota reza
- ➟ dolgi krilati vijak
- ➠ vijak za nastavitev kota reza
- ➡ varovalni zatič
- matica
- ➣ premična roka

Slika E

- delovna luč
- ➥ žagina miza
- ➦ izvrtine

Vsebina kompleta

- 1 tračna žaga za kovine
- 1 žagina miza (že nameščena)
- 4 dolgi krilati vijaki (nameščena)
- 4 vijaki z valjasto glavo inbus (nameščena)
- 1 majhen ključ inbus (4 mm)
- 1 velik ključ inbus (6 mm)
- 1 navodila za uporabo

Tehnični podatki

Nazivna napetost	230 V~, 50 Hz (izmenični tok)
Nazivna vhodna moč	1100 W
Širina reza pri 90°	127 mm x 127 mm (brez žagine mize)
Širina reza pri 45°	127 mm x 40 mm (brez žagine mize)
Nazivno število vrtljajev v prostem teku	n_0 0–290 min ⁻¹
Hitrost žaginega traka	0–2,4 m/s
Naklonski rezi	0–45°
Razred zaščite	II/□ (dvojna izolacija)

Vrednost emisij hrupa

Merilna vrednost hrupa je ugotovljena v skladu z EN 60745. A-vrednotena raven hrupa pri električnem orodju običajno znaša:

Raven zvočnega tlaka	$L_{PA} = 90,7 \text{ dB (A)}$
Negotovost K	$K_{PA} = 3 \text{ dB}$
Raven zvočne moči	$L_{WA} = 101,7 \text{ dB (A)}$
Negotovost K	$K_{WA} = 3 \text{ dB}$



Nosite zaščito sluha!



Pred prvo uporabo preberite navodila za uporabo!

Skupna vrednost tresljajev

(vektorska vsota treh smeri), izračunana v skladu z EN 60745:

Žaganje kovine	$a_{h,CM} = 6,94 \text{ m/s}^2$
Negotovost	$K = 1,5 \text{ m/s}^2$
Žaganje lesa	$a_{h,CW} = 6,25 \text{ m/s}^2$
Negotovost	$K = 1,5 \text{ m/s}^2$

OPOMBA

- Navedene skupne vrednosti tresljajev in navedene vrednosti emisij hrupa so bile izmerjene s standardiziranim preizkusnim postopkom ter so primerne za medsebojno primerjavo električnih orodij.
- Navedene skupne vrednosti tresljajev in navedene vrednosti emisij hrupa se lahko uporabljajo tudi za uvodno oceno izpostavljenosti.

⚠ OPOZORILO!

- Emisije tresljajev in hrupa lahko med dejansko uporabo električnega orodja odstopajo od navedenih vrednosti, kar je odvisno od vsakokratnega načina uporabe električnega orodja, še posebej pa od vrste obdelovanca za obdelavo.

⚠ OPOZORILO!

- Obremenitev poskušajte ohranjati na čim nižji ravni. Primera ukrepov za zmanjšanje obremenitve s tresljaji sta nošenje rokavic pri uporabi orodja in omejitev delovnega časa. Ob tem je treba upoštevati vse dele obratovalnega cikla (na primer čase, ko je električno orodje izklopljeno, ter čase, v katerih je vklopljeno, vendar obratuje brez obremenitve).



Splošna varnostna navodila za električna orodja

⚠ OPOZORILO!

- Preberite vsa varnostna navodila in druga navodila. Nedoslednost pri upoštevanju varnostnih navodil in navodil za uporabo lahko povzroči električni udar, požar in/ali hude telesne poškodbe.

Vsa varnostna navodila in druga navodila shranite za prihodnjo uporabo.

Izraz »električno orodje«, ki se uporablja v varnostnih navodilih, se nanaša na električna orodja z napajanjem iz električnega omrežja (z električnim kablom) in na električna orodja z akumulatorskim napajanjem (brez električnega kabla).

1. Varstvo pri delu

- Svoje delovno območje ohranjajte čisto in dobro osvetljeno. Nered in neosvetljena delovna območja lahko privedejo do nezgod.
- Električnega orodja ne uporabljajte v okoljih z nevarnostjo eksplozije, v katerih so prisotne vnetljive tekočine, plini ali prah. Električna orodja povzročajo iskre, ki lahko povzročijo vnetje prahu ali hlapov.
- Otrokom in drugim osebam med uporabo električnega orodja ne pustite blizu. Zaradi odvratanja pozornosti lahko izgubite nadzor nad napravo.

2. Električna varnost

- a) Priključni vtič električnega orodja mora biti primeren za vtičnico. Vtiča ni dovoljeno spreminjati na noben način. Skupaj z zaščitno ozemljenimi električnimi orodji ne uporabljajte vtičev za prilagoditev. Nespremenjeni vtiči in primerne vtičnice zmanjšajo tveganje električnega udara.
- b) Izogibajte se telesnemu stiku z ozemljenimi površinami, kot so cevi, radiatorji, štedilniki in hladilniki. Če je vaše telo ozemljeno, obstaja povečano tveganje zaradi električnega udara.
- c) Električnega orodja ne izpostavljajte dežju ali vlagi. Vdor vode v električno napravo poveča tveganje električnega udara.
- d) Kabla ne uporabljajte za druge namene, na primer za prenašanje ali obešanje električnega orodja za kabel ali za vlečenje vtiča iz vtičnice. Kabla ne približujte virom vročine, olju, ostrim robovom ali premikajočim se delom naprave. Poškodovani ali zasukani kabli povečajo tveganje električnega udara.
- e) Če delate z električnim orodjem na prostem, uporabljajte samo podaljške kablov, ki jih je dovoljeno uporabljati na prostem. Uporaba podaljška kabla, primerne za uporabo na prostem, zmanjša tveganje električnega udara.
- f) Če uporabe električnega orodja v vlažni okolici ni mogoče preprečiti, uporabite zaščitno stikalo za okvarni tok. Uporaba zaščitnega stikala za okvarni tok zmanjša tveganje električnega udara.

3. Varnost oseb

- a) Bodite vedno pozorni, pazite, kaj počnete, dela z električnim orodjem se lotite premišljeno. Električnega orodja ne uporabljajte, ko ste utrujeni ali pod vplivom drog, alkohola ali zdravil. Že en sam trenutek nepazljivosti pri uporabi električnega orodja lahko privede do resnih telesnih poškodb.
- b) Nosite osebno zaščitno opremo in zmeraj uporabljajte tudi zaščitna očala. Uporaba osebne zaščitne opreme, kot je maska za zaščito pred prahom, nehrseči zaščitni čevlji, zaščitna čelada ali zaščita sluha, odvisno od vrste in uporabe električnega orodja zmanjša tveganje poškodb.
- c) Izogibajte se nehotenemu zagonu naprave. Prepričajte se, da je električno orodje izključeno, preden ga priključite na vir električnega toka in/ali akumulator, ga dvignete ali prenašate. Če pri prenašanju električnega orodja s prstom pritiskate na stikalo ali že vklopljeno napravo priključite na oskrbo s tokom, lahko to privede do nezgod.
- d) Pred vklopom električnega orodja odstranite nastavitvena orodja ali izvijače. Orodje ali izvijač v vrtečem se delu naprave lahko privede do poškodb.
- e) Izogibajte se neobičajni drži telesa. Poskrbite za varen položaj in vedno ohranjajte ravnotežje. Tako lahko električno orodje še posebej v nepričakovanih situacijah bolje nadzorujete.
- f) Nosite primerna oblačila. Ne nosite ohlapnih oblačil ali nakita. Lase, oblačila in rokavice imejte zunaj dosega premikajočih se delov. Premikajoči se deli lahko zagrabijo ohlapna oblačila, nakit ali dolge lase.
- g) Če lahko vgradite naprave za sesanje ali prestrezanje prahu, se prepričajte, da so te priključene in se uporabljajo pravilno. Uporaba naprave za sesanje prahu lahko zmanjša nevarnost zaradi prahu.

4. Uporaba in ravnanje z električnim orodjem

- a) Naprave ne preobremenjujte. Za svoje delo uporabljajte zanj namenjeno električno orodje. Delo s primernim električnim orodjem v navedenem območju moči je boljše in varnejše.
- b) Ne uporabljajte električnih orodij z okvarjenim stikalom. Električno orodje, ki ga ni mogoče vklopiti in izklopiti, je nevarno in ga je treba popraviti.
- c) Potegnite vtič iz vtičnice in/ali odstranite akumulator, preden začnete izvajati nastavitve naprave, menjavati njene dele in preden napravo odložite. Ta previdnostni ukrep prepreči nehoteni zagon električnega orodja.
- d) Ko električnih orodij ne uporabljate, jih hranite zunaj dosega otrok. Naprave naj ne uporabljajo osebe, ki z uporabo niso seznanjene ali niso prebrale teh navodil. Električna orodja so nevarna, če jih uporabljajo neizkušene osebe.
- e) Električna orodja skrbno vzdržujte. Preverjajte, ali premični deli naprave delujejo brezhibno in niso zatakneni, ali deli niso odlomljeni ali tako poškodovani, da je ovirano delovanje električnega orodja. Pred uporabo naprave poskrbite za popravilo poškodovanih delov. Veliko nezgod nastane zaradi slabo vzdrževanih električnih orodij.
- f) Rezalna orodja vzdržujte ostra in čista. Skrbno vzdrževana rezalna orodja z ostrimi rezili se manj zatikajo in so lažje vodljiva.
- g) Električno orodje, pribor, delovno orodje itd. uporabljajte v skladu s temi navodili. Pri tem upoštevajte delovne pogoje in vrsto opravila, ki ga izvajate. Uporaba električnih orodij za namene, za katere niso predvidena, lahko povzroči nevarne situacije.

5. Servis

- a) Električno orodje dajte v popravilo samo usposobljenemu strokovnemu osebju, ki naj uporablja izključno originalne nadomestne dele. S tem zagotovite, da se ohrani varnost električnega orodja.

Dodatna varnostna navodila za tračne žage

- Napravo držite za izolirane površine ročajev, kadar jo uporabljate za dela, pri katerih lahko pride rezalno orodje v stik s skritimi napeljavami ali svojim priključnim kablom. Stik rezalnih orodij z napeljavo pod napetostjo lahko povzroči prenos napetosti tudi na kovinske dele naprave in privede do električnega udara.
- Rok ne približujte območju žaganja ali žagine-mu listu.
- Pred uporabo vedno poskrbite za to, da je prenosna tračna žaga čista.
- Če opazite nenavadne okoliščine, takoj izključite delovanje orodja.
- Pred uporabo orodja se vedno prepričajte, da so vse komponente pravilno in varno nameščene.
- Pri nameščanju in odstranjevanju tračnega žaginega lista bodite vedno previdni.
- Rok ne približujte smeri rezanja tračnega žaginega lista.
- Pred žaganjem vedno počakajte, da motor doseže polno število vrtljajev.
- Ročaji naj bodo vedno suhi, čisti in brez olja ali maščobe. Med delom orodje trdno držite.
- Bodite vedno pozorni, še posebej pri ponavljanju se, monotoni opravilih. Vedno pazite na pravilen položaj rok v razmerju do žaginega lista.

- Nikoli ne odstranjujte omejevalnika za obdelovanje.
- Ne približujte se odrezkom, ki po žaganju padejo dol. Lahko bi bili vroči, ostri in/ali težki. Tako lahko pride do hudih telesnih poškodb.
- Zračne odprtine so pogosto nameščene nad premičnimi deli in jih je treba ohranjati proste. Premični deli lahko zajamejo ohlapna oblačila, nakit ali dolge lase.

OPOZORILO!

- To električno orodje med delovanjem ustvarja elektromagnetno polje. To polje lahko pod določenimi pogoji vpliva na aktivne ali pasivne medicinske vsadke. Da zmanjšate nevarnost resnih ali smrtnih telesnih poškodb, osebam z medicinskimi vsadki svetujemo, da se pred uporabo tega električnega orodja posvetujejo s svojim zdravnikom in proizvajalcem medicinskega vsadka.

Originalni pribor/dodatne naprave

Uporabljajte samo pribor in dodatne naprave, ki so navedeni v navodilih za uporabo oziroma imajo pritrilne nastavke, skladne z napravo.

Pred prvo uporabo



OPOZORILO!

NEVARNOST TELESNIH POŠKODB!



Pred začetkom del na napravi električni vtič vedno potegnite iz vtičnice.

Nameščanje

Upošteвайте, da so vsi deli že sestavljeni. Navodila so namenjena samo za morebitna vzdrževalna dela.

Namestitev ročaja (nameščena)

- ◆ Držite ročaj **9** na ustreznem položaju na predvidenem mestu (glejte slike na zloženi strani)
- ◆ Potisnite krilati vijak **10** skozi ročaj **9** in ohišje in ga trdno privijte.

Namestitev primeža (nameščena)

- ◆ Primež **16** pritrdite s 4 priloženimi vijaki z valjasto glavo inbus **17** v ustrezne vrtine na hrbtni strani žagine mize (glejte sliko C na zloženi strani). V ta namen uporabite ključ inbus velikosti 5 mm (ni vključen).

Namestitev ročice za nastavitev kota reza na žagino mizo (nameščena)

- ◆ V celoti odvijte vijak **20** z ročice za nastavitev kota reza **18**. Vijak **20** od spodaj vstavite skozi kotno odprtino na žagini mizi **24** in ga s pomočjo ročice za nastavitev kota reza **18** znova zategnite (glejte sliko D na zloženi strani).
- ◆ Z dolgim krilatim vijakom **19** pritrdite premično roko **22** skozi drugo vrtino na žagini mizi **24** (glejte sliko D na zloženi strani).

Nameštitev tračne žage na pomično roko

Če želite napravo uporabljati s pomočjo žagine mize **24**, ravnajte takole:

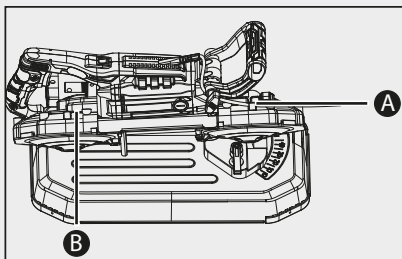
- ♦ Pritrdite pomično roko **22** s pomočjo 3 priloženih krilatih vijakov **19** v ustrezne vrtime ohišja naprave (glejte sliko E na zloženi strani).

OPOMBA

- Ob dobavi je lahko matica **21a** preveč zategnjena. Matico **21a** malo zrahljajte s ključem velikosti 19.
- Od časa do časa zategnite matico **21a** s ključem za vijake velikosti 19, če bi imela pomična roka **22** preveč zračnosti.

⚠ OPOZORILO!

- Tračno žago je dovoljeno uporabljati brez žagine mize **24** samo, če uporabnik stoji trdno in mirno. Poleg tega mora biti obdelovanec pritrjen na delovno mizo, da se ne more premikati.
- Vedno se prepričajte, da se napajalni kabel ne more približati žagi.
- Ha a készüléket fűrészasztallal szeretné használni, akkor rögzítse a hálózati csatlakozókábelt a kábeltartóval **A** az alábbi ábra szerint:



- Minden ettől eltérő használat esetén a kábelvezetést kábeltartóval **A** **B** úgy kell végrehajtani, hogy a kábel soha ne kerüljön a fűrész-, és munka, vagy egyéb veszélyes területre.

Izvedba nastavitvev

Prestavitev ročaja

- ♦ Za prestavitev ročaja **9** odvijte krilati vijak **10** na ročaju.
- ♦ Obrnite ročaj **9** v zeleni položaj.
- ♦ Znova zategnite krilati vijak **10**.

Uporaba primeža

- ♦ Obračajte ročaj na primežu **15** v smeri urnega kazalca, da obdelovanec vpenete.
- ♦ Obračajte ročaj na primežu **15** v nasprotni smeri urnega kazalca, da obdelovanec sprostite.

OPOMBA

- Pripravo za hitro nastavljanje **15a** lahko preklopite navzgor, da lahko tako hitreje nastavite primež **16**. Preklopite pripravo za hitro nastavljanje **15a** znova navzdol, da pričvrstite primež **16**. Nato izvedite fino nastavitvev z ročaja primeža **15**.

Transportno varovalo

- ♦ Izvlecite varovalni zatič **21**, da lahko tračno žago pomaknete navzgor.
- ♦ Pomaknite tračno žago navzdol in potisnite varovalni zatič **21** noter. Sedaj lahko tračno žago z žagino mizo bolj preprosto transportirate.

Nastavitev kota reza (zajeralni kot)

- ♦ Sprostite ročico za nastavitev kota reza **18**, tako da jo odvijete v smeri urnega kazalca.
- ♦ Nastavite zeleni kot reza z navedenimi stopinjami.
- ♦ Privijte ročico za nastavitev kota reza **18** v smeri urnega kazalca.

Nastavitev omejevalnika za obdelovance

- Med običajnim delovanjem mora biti omejevalnik za obdelovance **4** pritrjen v najbolj spodnjem položaju.
- ♦ Če bi vas omejevalnik za obdelovance **4** pri žaganju oviral, lahko odvijete vijak omejevalnika za obdelovance **5**. V ta namen uporabite priloženi mali ključ inbus **6**. Tako lahko omejevalnik za obdelovance **4** premaknete navzgor. Potem omejevalnik za obdelovance **4** znova pritržite z vijakom omejevalnika za obdelovance **5**.

Menjava žaginega lista

⚠ OPOZORILO! **NEVARNOST TELESNIH POŠKODB!**

- Da preprečite telesne poškodbe, nosite zaščitne rokavice.

OPOMBA

- Žagine liste lahko ponovno naročite prek našega servisnega telefona.
- ♦ Sprostite vpenjalno ročico za žagin list **8** v nasprotni smeri urnega kazalca.
- ♦ Varovalna vijaka **12** odstranite z majhnim ključem inbus **6**. Odstranite zaščitna pokrova **11**.
- ♦ Previdno odstranite žagin list **7**. Začnite z vodilnimi kolesci **14** (glejte sliko B na zloženi strani).
- ♦ Odstranite morebiti prisotno žagovino s čopičem ali stisnjenim zrakom.
- ♦ Potisnite žagin list **7** z zobci navzgor v vodilna kolesca **14**. Pazite, da vodilna kolesca **14** žagin list **7** povsem zajamejo.

OPOMBA

- Pazite na to, da se smerna puščica na žaginem listu **7** (če obstaja) ujema s puščico na gumijastih kolesih **13**.

- ♦ Položite žagin list **7** okrog obeh gumijastih koles.
- ♦ Znova zategnite vpenjalno ročico za žagin list **8** v smeri urnega kazalca.
- ♦ Znova namestite zaščitna pokrova **11**.

⚠ OPOZORILO! **NEVARNOST TELESNIH POŠKODB!**

- Napravo uporabljajte samo z nameščenima zaščitnima pokrovoma **11**!
- ♦ Izvedite poskus delovanja, tako da napravo nekajkrat na kratko vklopite in izklopite, da ugotovite, ali se žagin list pravilno prilega.

⚠ OPOZORILO! **NEVARNOST TELESNIH POŠKODB!**

- Med izvedbo poskusnega delovanja vaše telo ne sme biti v bližini žage!

Začetek uporabe

Vklop in izklop naprave

Vklop

- ♦ Držite pritisnjeno stikalo za vklop/izklop **3**.

Izklop

- ♦ Spustite stikalo za vklop/izklop **3**.

Vklop in izklop delovne luči

Vklop

- ♦ Prestavite stikalo za luč **1** v položaj I. Delovna luč **23** sveti.

Izklop

- ♦ Prestavite stikalo za luč **1** v položaj 0. Delovna luč **23** ugasne.

Nastavitev števila vrtljajev

- ♦ Nastavite kolesce za število vrtljajev **2** v položaj med 1 in 6.

Navodila za delo

- ♦ Zavarujte obdelovanec pred zdrsom, npr. s primežem **16** žagine mize.
- ♦ Pri žaganju uporabljajte lastno težo žage. Ne izvajajte dodatnega pritiska.
- ♦ Počakajte, da žaga doseže svoje polno število vrtljajev, preden previdno vzpostavite njen stik z obdelovancem.
- ♦ Če žagin list **7** zablokira, napravo takoj izklopite.
- ♦ Med rezanjem žaginega lista **7** ne premikajte.
- ♦ Poskrbite za stabilen in varen položaj naprave. Napravo lahko zaradi varnostnih razlogov pritrdite na primernem mestu. Za pritrditev na trdni in ravni podlagi sta na podstavku ohišja predvideni 4 izvrtini **25**. V ta namen vstavite v izvrtini **25** primeren pritrdilni material, ki ustreza podlagi (ni v obsegu dobave). S pritrdilnim materialom napravo pritrdite na podlago.

⚠ OPOZORILO! **NEVARNOST TELESNIH POŠKODB!**

- Obdelovanec odstranite, šele ko se žaga umiri.

Čiščenje in vzdrževanje

⚠ OPOZORILO! **NEVARNOST TELESNIH POŠKODB!**

- Pred začetkom del na napravi električni vtič vedno potegnite iz vtičnice.
- Napravo in žagine liste hranite na suhem mestu, zaščitenim pred prahom.
- Naprava mora biti zmeraj čista, suha in brez olja ali maziv.
- Za čiščenje ohišja uporabljajte suho krpo.
- Oglene ščetke dajte zamenjati izključno servisni službi ali ustreznim strokovni delavnici.
- Prezračevalne odprtine morajo biti zmeraj proste.
- Prilepljeni prah od žaganja odstranite s čopičem.

OPOMBA

- Nenavedene nadomestne dele (kot npr. oglene ščetke, stikala, žagine liste) lahko naročite pri našem telefonskem servisu.

Odstranjevanje med odpadke



Električnih orodij ne zavrzite med gospodinjske odpadke!

Ta simbol prečrtanega smetnjaka na kolesih pomeni, da za to napravo velja Direktiva 2012/19/EU. Ta direktiva predpisuje, da naprave po koncu uporabe ni dovoljeno zavreči med običajne gospodinjske odpadke, ampak jo morate oddati na posebnih zbirališčih ali deponijah za odpadke ali pri podjetjih za odstranjevanje odpadkov.

To odstranjevanje med odpadke je za vas brezplačno. Varujte svoje okolje in odpadke ustrezno odstranjujte.



O možnostih za odstranitev odsluženega izdelka vprašajte pri svoji občinski ali mestni upravi.



Embalaža je iz okolju prijaznih materialov. Odvržete jo lahko v lokalne smetnjake za reciklažne materiale.



Embalažo odložite med odpadke na okoljsko primeren način. Upoštevajte oznake na različnih embalažnih materialih in jih po potrebi ločite med seboj. Embalažni materiali so označeni s kraticami (a) in števkami (b) z naslednjim pomenom: 1–7: umetne snovi, 20–22: papir in karton, 80–98: kompozitni materiali.



Izdelek in embalažo je mogoče reciklirati, sta podvržena razširjeni odgovornosti proizvajalca in se zbira ločeno.

Proizvajalec

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

NEMČIJA

www.kompernass.com

OPOZORILO!

- Naprave dajte v popravilo samo servisni službi ali strokovnjaku za elektrotehniko, ki naj uporablja le originalne nadomestne dele. S tem zagotovite, da se ohrani varnost naprave.
- Zamenjavo vtiča ali priključne napeljave zmeraj prepustite proizvajalcu naprave ali njegovi servisni službi. S tem zagotovite, da se ohrani varnost naprave.

Pooblaščen serviser

SI Servis Slovenija

Tel.: 080 080 917

E-Mail: kompernass@lidl.si

IAN 390483_2201

Garancijski list

1. S tem garancijskim listom Kompernass Handels GmbH jamčimo, da bo izdelek v garancijskem roku ob normalni in pravilni uporabi brezhibno deloval in se zavezujemo, da bomo ob izpolnjenih spodaj navedenih pogojih odpravili morebitne pomanjkljivosti in okvare zaradi napak v materialu ali izdelavi oziroma po svoji presoji izdelek zamenjali ali vrnili kupnino.
2. Garancija je veljavna na ozemlju Republike Slovenije.

3. Garancijski rok za proizvod je 3 leta od datuma izročitve blaga. Datum izročitve blaga je razviden iz računa.
4. Kupec je dolžan okvaro javiti pooblaščenemu servisu oziroma se informirati o nadaljnjih postopkih na zgoraj navedeni telefonski številki. Svetujemo vam, da pred tem natančno preberete navodila o sestavi in uporabi izdelka.
5. Kupec je dolžan pooblaščenemu servisu predložiti garancijski list in račun, kot potrdilo in dokazilo o nakupu ter dnevu izročitve blaga.
6. V primeru, da proizvod popravlja nepooblaščen servis ali oseba, kupec ne more uveljavljati zahtevkov iz te garancije.
7. Vzroki za okvaro oziroma nedelovanje izdelka morajo biti lastnosti stvari same in ne vzroki, ki so zunaj proizvajalčeve oziroma prodajalčeve sfere. Kupec ne more uveljavljati zahtevkov iz te garancije, če se ni držal priloženih navodil za sestavo in uporabo izdelka ali če je izdelek kakorkoli spremenjen ali nepravilno vzdrževan.
8. Jamčimo servis in rezervne dele še 3 leta po preteku garancijskega roka.
9. Obrabni deli oz. potrošni material so izvzeti iz garancije.
10. Vsi potrebni podatki za uveljavljanje garancije se nahajajo na dveh ločenih dokumentih (garancijski list, račun).
11. Ta garancija proizvajalca ne izključuje pravic potrošnika, ki izhajajo iz odgovornosti prodajalca za napake na blagu.

Garancijska doba ne velja pri

- normalnem zmanjšanju kapacitete akumulatorja,
- poslovni rabi izdelka,
- poškodb ali spremembi izdelka s strani stranke,
- neupoštevanju predpisov o varnosti in vzdrževanju, napačne uporabe,
- poškodbah zaradi naravnih nesreč.

Prodajalec:

Lidl Slovenija d.o.o. k.d., Pod lipami 1,
SI-1218 Komenda

Prevod izvirne izjave o skladnosti

Mi, podjetje KOMPERNASS HANDELS GMBH in odgovorna oseba za dokumentacijo: gospod Semi Uguzlu, BURGSTR. 21, 44867 BOCHUM, NEMČIJA, izjavljamo, da je ta izdelek skladen z naslednjimi standardi, normativnimi dokumenti in direktivami ES:

Direktiva o strojih
(2006/42/EC)

Direktiva o elektromagnetni združljivosti
(2014/30/EU)

Direktiva o omejevanju uporabe nevarnih snovi
(2011/65/EU)*

* Za izdajo te izjave o skladnosti je odgovoren izključno proizvajalec. Zgoraj opisani predmet izjave izpolnjuje predpise Direktive 2011/65/EU Evropskega parlamenta in Sveta z dne 8. junija 2011 o omejevanju uporabe nekaterih nevarnih snovi v električni in elektronski opremi.

Uporabljeni usklajeni standardi

EN 60745-1:2009/A11:2010

EN 60745-2-20:2009

EN 55014-1:2017/A11:2020

EN IEC 55014-1:2021

EN 55014-2:2015

EN IEC 55014-2:2021

EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021

EN 61000-3-3:2013/A1:2019

EN IEC 63000:2018

Tip/oznaka naprave: Tračna žaga za kovine PMB 1100 B2

Leto izdelave: 5-2022

Serijska številka: IAN 390483_2201

Bochum, 25. 3. 2022



Semi Uguzlu
– vodja kakovosti –

Pridržujemo si pravico do tehničnih sprememb zaradi razvoja.



KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANY

www.kompernass.com

Last Information Update · Stand der Informationen · Version des informations · Stand van de informatie · Stav informací · Stan informacj
Stav informácií · Estado de las informaciones · Tilstand af information · Versione delle informazioni · Információk állása · Stanje informacij:
03 / 2022 · Ident.-No.: PMB1100B2-032022-1

IAN 390483_2201